

**Message n° 2016-DFIN-51 du Conseil d'Etat
au Grand Conseil relatif au compte d'Etat
du canton de Fribourg pour l'année 2016**

—
**Botschaft Nr. 2016-DFIN-51 des Staatsrats
an den Grossen Rat zur Staatsrechnung
des Kantons Freiburg für das Jahr 2016**



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG
WWW.FR.CH

**Message n° 2016-DFIN-51 du Conseil d'Etat
au Grand Conseil relatif au compte d'Etat
du canton de Fribourg pour l'année 2016**

—

**Botschaft Nr. 2016-DFIN-51 des Staatsrats
an den Grossen Rat zur Staatsrechnung
des Kantons Freiburg für das Jahr 2016**



Table des matières

Message du Conseil d'Etat au Grand Conseil

1. Les résultats généraux.....	6
2. Le compte de résultats.....	10
2.1. Des charges maîtrisées	10
2.2. Les charges et les effectifs de personnel.....	13
2.2.1. Net impact des mesures d'économies sur la croissance des charges de personnel	13
2.2.2. Décélération du rythme d'augmentation des effectifs	15
2.3. Des charges de fonctionnement proches des prévisions budgétaires	20
2.4. Des amortissements en légère baisse.....	21
2.5. Augmentation du poids du subventionnement....	23
2.5.1. Les catégories de transferts	23
2.5.2. Le poids des charges de subventionnement demeure important	25
2.6. L'évolution des flux financiers Etat-communes.....	27
2.7. Les attributions aux provisions, aux fonds et les charges extraordinaires	29
2.8. Les résultats par Direction	32
2.9. L'affectation des charges brutes du compte de résultats de l'Etat.....	35
2.10. Un service de la dette qui demeure modeste	36
3. Les revenus du compte de résultats.....	38
3.1. Une progression des revenus	38
3.2. La méthode de comptabilisation des impôts.....	41
3.3. Une sensible croissance des revenus fiscaux	42
3.4. Evolution du poids des impôts	45
3.5. Les prélèvements sur les provisions, fonds et financements spéciaux.....	46
4. Le compte des investissements.....	48
4.1. Un volume d'investissements inférieur au budget, en repli par rapport à 2015.....	48
4.2. Les principaux objets (dépenses brutes)	50
4.3. Un degré d'autofinancement supérieur à 100 %...51	
5. Résultats des unités administratives gérées par prestations (GpP).....	53
6. L'évolution de quelques indicateurs-clés	57
7. Le bilan de l'Etat	59
7.1. Le bilan à fin 2016.....	59
7.1.1. L'actif	59

Inhaltsverzeichnis



Botschaft des Staatsrats an den Grossen Rat

1. Die Gesamtergebnisse	6
2. Erfolgsrechnung	10
2.1. Aufwand unter Kontrolle.....	10
2.2. Personalaufwand und Personalbestände	13
2.2.1. Deutliche Auswirkungen der Sparmassnahmen auf den Personalaufwand.....	13
2.2.2. Gedrosselte Zunahme der Personalbestände	15
2.3. Laufender Aufwand nahe beim Budget	20
2.4. Etwas weniger Abschreibungen.....	21
2.5. Subventionierung anteilmässig gestiegen.....	23
2.5.1. Transferzahlungskategorien.....	23
2.5.2. Subventionsaufwand fällt weiterhin stark ins Gewicht	25
2.6. Entwicklung der Finanzströme Staat-Gemeinden.....	27
2.7. Einlagen in Rückstellungen und Fonds und ausserordentlicher Aufwand.....	29
2.8. Die Ergebnisse nach Direktionen.....	32
2.9. Zweckbindung des Bruttoaufwands der Erfolgsrechnung des Staates	35
2.10. Weiterhin moderater Schuldendienst.....	36
3. Ertrag der Erfolgsrechnung	38
3.1. Ertragszunahme	38
3.2. Steuerverbuchungsmethode	41
3.3. Markant gestiegener Steuerertrag	42
3.4. Anteilsmässige Zunahme der Steuererträge	45
3.5. Entnahmen aus Rückstellungen, Fonds und Spezialfinanzierungen	46
4. Investitionsrechnung.....	48
4.1. Investitionsvolumen geringer als budgetiert und rückläufig gegenüber 2015	48
4.2. Die wichtigsten Objekte (Bruttoausgaben).....	50
4.3. Selbstfinanzierungsgrad über 100 %	51
5. Die Ergebnisse der Einheiten mit leistungsorientierter Führung (LoF)	53
6. Entwicklung einiger Kennzahlen.....	57
7. Staatsbilanz.....	59
7.1. Die Bilanz per Ende 2016	59
7.1.1. Die Aktiven	59

Message

7.1.2. Le passif	61
7.2. L'évolution du bilan.....	62
7.2.1. Evolution du total du bilan depuis 2006	62
7.2.2. Les variations par rapport à 2015	63
7.3. La situation et l'évolution de la dette publique	64
7.3.1. La situation à fin 2016	64
7.3.2. L'évolution récente	66
8. Les engagements hors bilan	68
9. Conclusion.....	70
Projet de décret	73

Botschaft

7.1.2. Die Passiven	61
7.2. Bilanzentwicklung.....	62
7.2.1. Entwicklung der Bilanzsumme seit 2006	62
7.2.2. Veränderungen gegenüber 2015	63
7.3. Stand und Entwicklung der Staatsschulden.....	64
7.3.1. Die Staatsschulden per Ende 2016	64
7.3.2. Die jüngste Entwicklung	66
8. Nicht bilanzierte Verpflichtungen	68
9. Fazit	70
Dekretsentwurf	73

**MESSAGE 2016-DFIN-51
du Conseil d'Etat au Grand Conseil
relatif au compte d'Etat
du canton de Fribourg pour
l'année 2016**

Fribourg, le 20 mars 2017

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs,

En application des articles 102 et 113 de la Constitution du canton de Fribourg du 16 mai 2004 et des dispositions de la loi sur les finances du 25 novembre 1994, nous avons l'honneur de vous soumettre le compte d'Etat du canton de Fribourg pour l'exercice 2016.

Les comptes établis par l'Administration des finances ont été arrêtés par le Conseil d'Etat dans sa séance du 21 février 2017.

Dans le présent message, nous vous présentons les principaux résultats des comptes 2016. Nous analysons les charges et les revenus. Nous commentons le compte des investissements ainsi que les principaux résultats du bilan.

Il importe également de rappeler qu'en raison de l'introduction du nouveau financement des hôpitaux en 2012, une adaptation systématique des données détaillées des exercices antérieurs dans certains tableaux et graphiques a été effectuée afin de rendre pertinentes les comparaisons dans le temps.

**BOTSCHAFT 2016-DFIN-51
des Staatsrats an den Grossen Rat
zur Staatsrechnung des
Kantons Freiburg für
das Jahr 2016**

Freiburg, den 20. März 2017

Sehr geehrter Herr Präsident
Sehr geehrte Damen und Herren

In Anwendung der Artikel 102 und 113 der Verfassung des Kantons Freiburg vom 16. Mai 2004 und der Vorschriften des Finanzhaushaltsgesetzes vom 25. November 1994 unterbreiten wir Ihnen hiermit die Staatsrechnung des Kantons Freiburg für das Jahr 2016.

Die von der Finanzverwaltung aufgestellte Rechnung wurde vom Staatsrat in seiner Sitzung vom 21. Februar 2017 verabschiedet.

In dieser Botschaft stellen wir Ihnen die Hauptergebnisse der Staatsrechnung 2016 vor. Wir analysieren die Aufwand- und Ertragsentwicklung und kommentieren die Investitionsrechnung sowie die hauptsächlichen Bilanzergebnisse.

Weiter sei daran erinnert, dass im Zuge der neuen Spitalfinanzierung im Jahr 2012 auch die Detailzahlen der Rechnung der Vorjahre in gewissen Tabellen und Grafiken für aussagekräftige zeitliche Vergleiche systematisch angepasst wurden.

1. Les résultats généraux

Les comptes 2016 de l'Etat se soldent par un excédent de charges. Ce résultat est cependant dû à des charges extraordinaires particulières, liées à d'importantes attributions à des fonds. Nonobstant ces charges extraordinaires, grâce à des revenus en progression et une bonne maîtrise des dépenses, le résultat 2016 est largement positif.

Les comptes de l'Etat pour l'année 2016 présentent les résultats globaux suivants, en millions de francs :

	Charges / Dépenses Aufwand / Ausgaben	Revenus / Recettes Ertrag / Einnahmen	Excédents (+) / Déficits (-) Überschuss (+) / Fehlbetrag (-)
Compte de résultats Erfolgsrechnung	3545,4	3469,6	- 75,8
Compte des investissements Investitionsrechnung	139,1	33,5	- 105,6

Le compte de résultats présente un excédent de charges de 75,8 millions de francs, y compris des charges extraordinaires de 130 millions de francs. Le compte des investissements boucle avec un excédent de dépenses de 105,6 millions de francs.

Il faut noter que la définition de la notion d'autofinancement a été modifiée avec l'introduction du nouveau modèle comptable harmonisé MCH2 et suite à la publication de nouvelles recommandations. Ainsi, compte tenu d'un volume de charges d'amortissements, d'attributions et de prélèvements sur les fonds s'élevant à 227,6 millions de francs :

- > l'autofinancement s'élève à 151,8 millions de francs (227,6 millions de francs d'amortissements ainsi que d'attributions et prélèvements sur les fonds moins 75,8 millions de francs d'excédent de charges du compte de résultats) ;
- > l'excédent de financement est de 46,2 millions de francs (l'autofinancement de 151,8 millions de francs moins les investissements nets de 105,6 millions de francs) ;
- > le degré d'autofinancement des investissements nets atteint ainsi 143,8 %.

1. Die Gesamtergebnisse

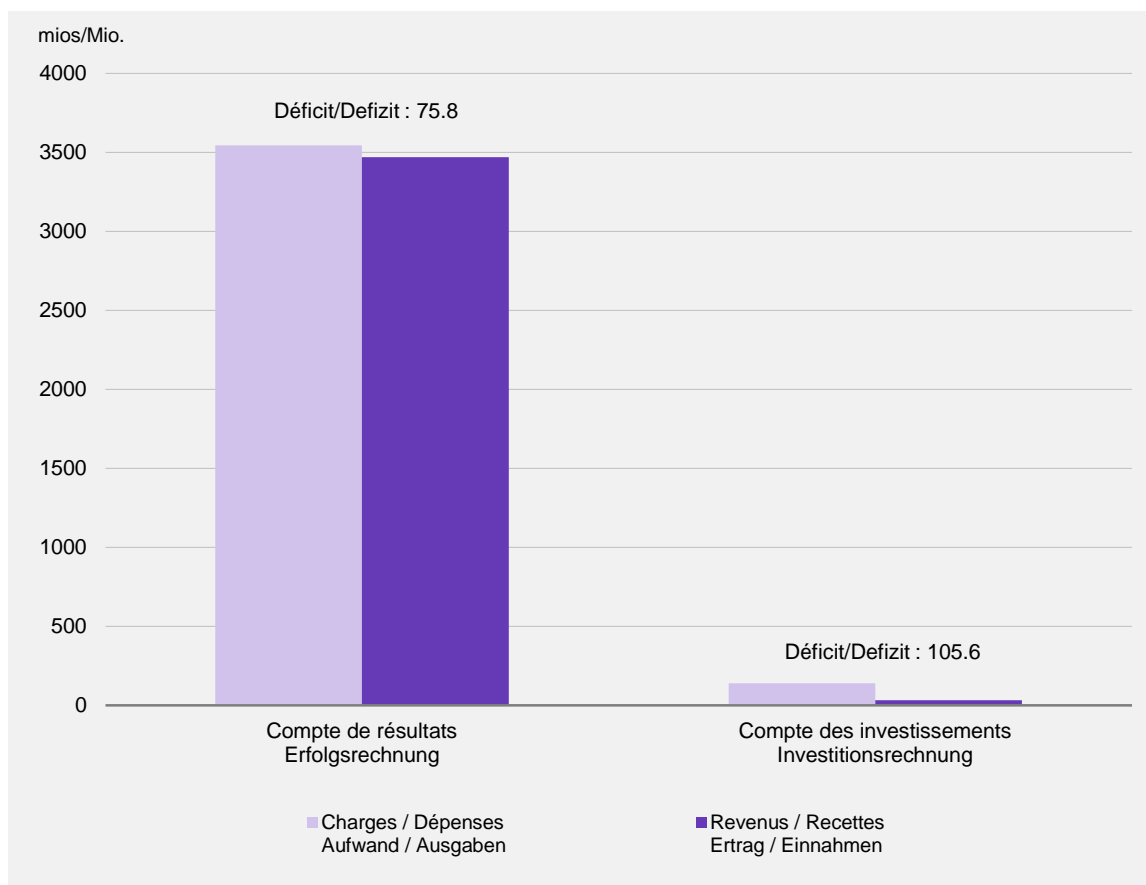
Die Staatsrechnung 2016 schliesst mit einem Aufwandüberschuss. Dieses Ergebnis ist allerdings auf ausserordentliche Aufwendungen aufgrund umfangreicher Fondszuweisungen zurückzuführen. Ungeachtet dieses ausserordentlichen Aufwands ist dank gesteigener Erträge und einer guten Ausgabenkontrolle ein deutlich positives Rechnungsergebnis 2016 zu verzeichnen.

Die Staatsrechnung für das Jahr 2016 weist die folgenden Gesamtergebnisse aus (in Millionen Franken):

Die Erfolgsrechnung weist einen Aufwandüberschuss von 75,8 Millionen Franken aus, inklusive ausserordentlichem Aufwand von 130 Millionen Franken. Die Investitionsrechnung schliesst mit einem Ausgabenüberschuss von 105,6 Millionen Franken.

Der Begriff der Selbstfinanzierung ist mit der Einführung des neuen harmonisierten Rechnungslegungsmodells HRM2 und nach der Veröffentlichung neuer Empfehlungen geändert worden. Bei einem Abschreibungsaufwand sowie Fondseinlagen und -entnahmen im Umfang von 227,6 Millionen Franken:

- > beträgt die Selbstfinanzierung 151,8 Millionen Franken (227,6 Millionen Franken Abschreibungen sowie Fondseinlagen und -entnahmen, minus 75,8 Millionen Franken Aufwandüberschuss der Erfolgsrechnung);
- > beträgt der Finanzierungsüberschuss 46,2 Millionen Franken (Selbstfinanzierung mit 151,8 Millionen Franken minus Nettoinvestitionen von 105,6 Millionen Franken);
- > beträgt der Selbstfinanzierungsgrad der Nettoinvestitionen somit 143,8 %.



La comparaison des résultats du compte de résultats avec le budget 2016 se présente ainsi :

Der Vergleich der Ergebnisse der Erfolgsrechnung mit dem Voranschlag 2016 ergibt folgendes Bild:

Compte de résultats Erfolgsrechnung	Comptes Rechnung	Budget Voranschlag	Variations Veränderungen	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Revenus Ertrag	3469,6	3325,2	+ 144,4	+ 4,3
Charges Aufwand	3545,4	3324,7	+ 220,7	+ 6,6
Excédent (+) / Déficit (-) Überschuss (+) / Fehlbetrag (-)	- 75,8	+ 0,5	- 76,3	.

Les résultats généraux appellent les commentaires suivants :

Dazu folgende Kommentare:

- > le solde du compte de résultats est déficitaire. La détérioration par rapport au budget est de 76,3 millions de francs ;

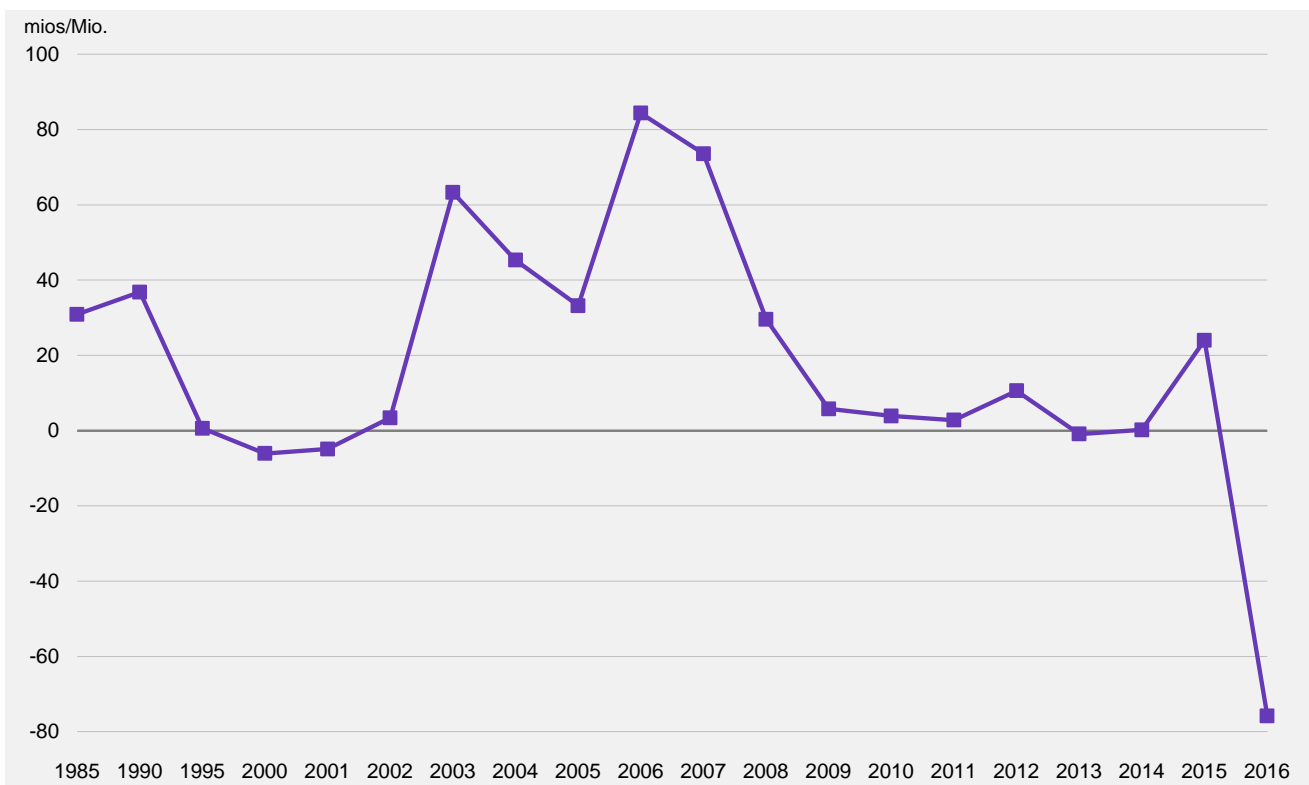
- > Die Erfolgsrechnung schliesst mit einem Defizit. Das Rechnungsergebnis ist um 76,3 Millionen Franken schlechter ausgefallen als veranschlagt.

- > le dépassement constaté au niveau des charges est principalement dû aux opérations comptables de clôture, dont 130 millions de francs liés à deux attributions à des fonds spécifiques, aux dédommagements des collectivités publiques, en particulier les hospitalisations hors canton et les contributions versées pour la fréquentation des étudiants fribourgeois dans les établissements d'enseignement hors canton et à l'aide sociale dans le domaine de l'asile ;
- > l'amélioration constatée par rapport au budget s'explique principalement par l'accroissement dans les revenus, dont 57,3 millions de francs au titre des produits de plusieurs impôts directs ;
- > le degré d'autofinancement des investissements ascende à 143,8 %.

Le graphique qui suit retrace l'évolution de l'excédent du compte de résultats depuis 1985 :

- > Die Überschreitung bei den Aufwendungen ist hauptsächlich auf die Abschlussbuchungen (wovon 130 Millionen Franken auf zwei Zuweisungen an besondere Fonds entfallen), auf die Entschädigungen an Gemeinwesen (insbesondere Spitaleinweisungen ausserhalb des Kantons und die Beiträge für den Besuch von Bildungsanstalten ausserhalb des Kantons durch Freiburger Studierende) sowie auf die Sozialhilfe im Asylwesen zurückzuführen.
- > Verbessert hat sich die Erfolgsrechnung gegenüber dem Voranschlag beim Ertrag, vor allem mit einem Ertragszuwachs von 57,3 Millionen Franken aus mehreren direkten Steuern.
- > Der Selbstfinanzierungsgrad der Nettoinvestitionen beträgt 143,8 %.

Die folgende Grafik zeigt die Entwicklung des Finanzierungsüberschusses oder -fehlbetrags der Erfolgsrechnung seit 1985 auf:



Si l'on prend en considération les principales opérations de clôture effectuées au niveau des charges et des revenus dans la comptabilité 2016, le résultat du compte de résultats se solde par un excédent de revenus de l'ordre de 86,8 millions de francs.

La situation se présente ainsi :

Sieht man von den hauptsächlichen Abschlussbuchungen auf der Aufwand- und der Ertragsseite in der Staatsrechnung 2016 ab, so schliesst die Erfolgsrechnung mit einem Ertragsüberschuss von rund 86,8 Millionen Franken.

Das ergibt folgendes Bild:

Résultats avant et après prise en considération des opérations de clôture Ergebnisse vor und nach Berücksichtigung der Abschlussbuchungen

	mios / Mio.
Excédent de revenus du compte de résultats Ertragsüberschuss der Erfolgsrechnung	86,8
Opérations de clôture (en déduction) Abschlussbuchungen (minus)	
Risques dus aux adaptations législatives à venir concernant la RIE III Risiken in Zusammenhang mit den kommenden gesetzlichen Anpassungen bezüglich USR III	12,0
Risques liés à l'augmentation des coûts du personnel (fin des mesures structurelles et d'économies, caisse de pension) Risiken in Zusammenhang mit Personalmehrkosten (Ende Struktur- und Sparmassnahmen, Pensionskasse)	8,0
Réduction de primes de l'assurance-maladie Prämienverbilligung in der Krankenversicherung	3,0
Provision SITel pour les besoins de stockage (remplacement de l'infrastructure) Rückstellung ITA für Speicherbedarf (Infrastrukturersetzung)	3,0
HFR et RFSM : provisions pour risques tarifaires HFR und FNPG: Rückstellungen für Tarifriskien	2,5
Provisions pour risques d'engagements hors bilan Rückstellungen für Risiken bezüglich nicht bilanzierter Verpflichtungen	2,0
Aide sociale pour les demandeurs d'asile : manco prévisible 2016 Sozialhilfe für Asylsuchende: voraussichtliches Manko 2016	1,6
Autres opérations de clôture Sonstige Abschlussbuchungen	0,5
Résultat opérationnel Betriebsergebnis	54,2
Charges extraordinaires (en déduction) Ausserordentlicher Aufwand (minus)	
Attribution au fonds d'infrastructures Einlage in den Infrastrukturfonds	30,0
Création d'un fonds de politique foncière active Schaffung eines Fonds für die aktive Bodenpolitik	100,0
Excédent de charges du compte de résultats Aufwandüberschuss Erfolgsrechnung	– 75,8

2. Le compte de résultats

Le compte de résultats présente un excédent de charges de 75,8 millions de francs (2015 : excédent de revenus de 24 millions de francs).

2.1. Des charges maîtrisées

Le total des charges de fonctionnement de l'année 2016 s'élève à 3545,4 millions de francs, soit 220,7 millions de francs ou 6,6 % de plus qu'au budget. Une analyse plus fine de cet écart permet en fait de démontrer que les charges sont inférieures au budget mais que la marge de manœuvre est très faible.

2. Erfolgsrechnung

Die Erfolgsrechnung weist einen Aufwandüberschuss von 75,8 Millionen Franken aus (2015: Ertragsüberschuss von 24 Millionen Franken).

2.1. Aufwand unter Kontrolle

Der Gesamtaufwand der Erfolgsrechnung des Jahres 2016 beläuft sich auf 3545,4 Millionen Franken, das sind 220,7 Millionen Franken oder 6,6 % mehr als budgetiert. Bei eingehenderer Betrachtung stellt sich heraus, dass der Aufwand geringer ist als budgetiert, dass aber nur sehr wenig Spielraum besteht.

	Comptes Rechnung 2016	Budget Voranschlag 2016	Variations Veränderungen	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Charges de personnel Personalaufwand	1210,4	1207,5	+ 2,9	+ 0,2
Charges de consommation de biens et services et autres charges d'exploitation Sach- und übriger Betriebsaufwand	349,6	344,9	+ 4,7	+ 1,4
Charges financières Finanzaufwand	4,3	3,8	+ 0,5	+ 13,2
Amortissements du patrimoine administratif Abschreibungen Verwaltungsvermögen	72,2	75,1	- 2,9	- 3,9
Amortissements des prêts, des participations et des subventions d'investissements Abschreibungen auf Darlehen, Beteiligungen und Investitionsbeiträgen	31,7	35,1	- 3,4	- 9,7
Charges de transferts Transferaufwand	1611,4	1591,4	+ 20,0	+ 1,3
Financements spéciaux Spezialfinanzierungen	234,8	38,5	+ 196,3	+ 509,9
Imputations internes Interne Verrechnungen	31,0	28,4	+ 2,6	+ 9,2
Total	3545,4	3324,7	+ 220,7	+ 6,6

Le tableau précédent nécessite les explications suivantes :

- > contrairement à ce que pourrait faire penser une analyse superficielle, on ne se trouve pas en présence d'un dépassement des charges budgétisées. Si l'on écarte les principales augmentations de charges « comptables », à savoir les opérations de clôture, celles se rapportant aux sources externes de financement de l'Université et de l'École d'ingénieurs, et celles se rapportant aux routes

Erläuterungen zu dieser Tabelle:

- > Anders, als auf den ersten Blick erkennbar, ist der veranschlagte Aufwand eigentlich gar nicht überschritten worden. Sieht man vom hauptsächlich gestiegenen «buchmässigen» Aufwand ab, das heisst von den Abschlussbuchungen und vom Aufwand in Zusammenhang mit den externen Finanzierungsquellen der Universität und der Hochschule für Technik und Architektur (HTA) sowie mit den

nationales, les charges totales sont inférieures au budget. A signaler que cette comparaison ne prend pas non plus en compte les 16,6 millions de francs de crédits supplémentaires compensés soumis au Grand Conseil à la session de mars 2017. On constate toutefois que la marge de manœuvre entre le budget et les comptes devient de plus en plus faible ;

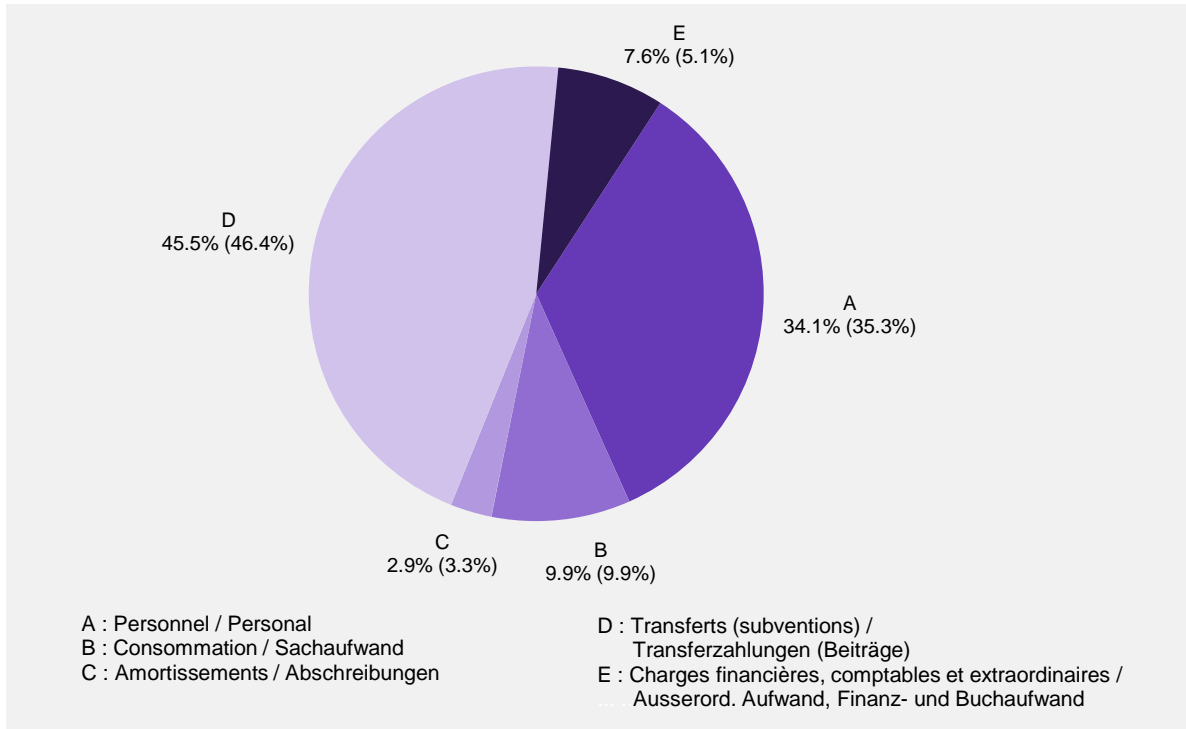
- > les charges de personnel excèdent le budget de 2,9 millions de francs ou de 0,2 %. Cet écart s'explique d'une part par des dépenses supplémentaires de 2,7 millions de francs de charges de personnel auxiliaire à l'Ecole d'ingénieurs et d'architectes couvertes par des recettes externes et d'autre part par un surplus de 0,6 million de francs du coût du personnel enregistré dans le secteur spécifique de l'Université entièrement financé également par des ressources extérieures. En tenant compte de ces deux éléments, les charges de personnel sont finalement très légèrement inférieures au budget ;
- > l'augmentation de 1,4 % par rapport au budget des charges de consommation de biens et services et des autres charges d'exploitation tient avant tout à l'ajustement de la provision pour débiteurs douteux en matière fiscale (écart de 6,6 millions de francs par rapport au budget), ainsi qu'à des dépenses plus élevées en ce qui concerne les routes principales, dépenses couvertes par des recettes additionnelles. Les prestations de tiers sont globalement en repli de 3,3 millions de francs par rapport au budget ;
- > les amortissements du patrimoine administratif sont proches de l'estimation du budget. L'écart s'explique par des amortissements en léger repli notamment pour les immeubles (écart de 2,9 millions de francs par rapport au budget) ;
- > le recul du poste amortissements des prêts et subventions d'investissements trouve son explication principale dans le fait que les amortissements liés aux subventions d'investissements pour les améliorations foncières et l'énergie sont sensiblement inférieurs aux prévisions du budget 2016 et que le volume des prêts s'est avéré moins important que prévu ;
- > les subventions accordées sont quant à elles en progression par rapport au budget, en raison d'une part des conséquences du nouveau financement hospitalier, en particulier les dépenses liées aux hospitalisations hors canton, et d'autre part d'une croissance bien plus importante que prévu au budget des subventions d'aide sociale dans le domaine de l'asile ;
- > enfin, la variation exceptionnelle par rapport au budget du poste « Financements spéciaux » est due principalement à la constitution de provisions et à l'attribution à divers fonds. Ce point sera repris sous le chapitre 2.7.

Nationalstrassen, so liegt der Gesamtaufwand unter den Voranschlagsschätzungen. Ebenfalls nicht berücksichtigt sind dabei die 16,6 Millionen Franken an kompensierten Nachtragskrediten, die dem Grosse Rat in der Märzsession 2017 unterbreitet worden sind. Allerdings wird der Spielraum zwischen Voranschlag und Rechnung immer kleiner.

- > Der Personalaufwand liegt um 2,9 Millionen Franken oder 0,2 % über den Voranschlagszahlen. Diese Abweichung ist zum einen auf ihrerseits mit Drittmitteln gedeckte Mehrausgaben von 2,7 Millionen Franken für Hilfspersonal an der HTA und zum andern mit Personalmehrkosten von 0,6 Millionen Franken im besonderen, ebenfalls vollständig durch Fremdmittel finanzierten Bereich der Universität zu erklären. Abgesehen von diesen zwei Posten liegt der Personalaufwand letztlich minim unter dem veranschlagten Betrag.
- > Der gegenüber dem Voranschlag um 1,4 % höhere Sach- und übrige Betriebsaufwand ist vor allem auf die Anpassung der Rückstellung für gefährdete Steuerforderungen (Differenz von 6,6 Millionen Franken gegenüber dem Voranschlag) sowie auf mit Mehreinnahmen gedeckte höhere Ausgaben für die Hauptstrassen zurückzuführen. Die Kosten für Leistungen Dritter sind insgesamt um 3,3 Millionen Franken geringer ausgefallen als veranschlagt.
- > Die Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen liegen nahe bei den Voranschlagsschätzungen. Die Differenz ist namentlich mit den leicht rückläufigen Abschreibungen auf Immobilien zu erklären (Differenz von 2,9 Millionen Franken gegenüber dem Voranschlag).
- > Der Rückgang der Abschreibungen auf Darlehen und Investitionsbeiträgen ist hauptsächlich auf deutlich geringere Abschreibungen in Zusammenhang mit den Investitionsbeiträgen für Bodenverbesserungen und Energie und ein niedrigeres Darlehensvolumen als für 2016 veranschlagt zurückzuführen.
- > Bei den eigenen Beiträgen ist eine Zunahme gegenüber dem Voranschlag zu verzeichnen, und zwar erstens insbesondere aufgrund der Folgen der neuen Spitalfinanzierung mit wesentlich höheren Ausgaben für Spitaleinweisungen ausserhalb des Kantons als budgetiert, und zweitens weil die Beiträge für die Sozialhilfe im Asylwesen deutlich stärker zugenommen haben als budgetiert.
- > Die ausserordentlich starke Abweichung vom Voranschlag in der Position «Spezialfinanzierungen» ist hauptsächlich auf die Bildung von Rückstellungen und auf Einlagen in diverse Fonds zurückzuführen. Darauf wird in Punkt 2.7. näher eingegangen.

Les charges de fonctionnement se répartissent ainsi aux comptes 2016 (2015) :

Der laufende Aufwand teilt sich somit in der Staatsrechnung 2016 (2015) wie folgt auf:



L'évolution de la part respective des différentes catégories de charges montre une assez grande stabilité du poids de chacune des catégories. A noter toutefois l'augmentation au niveau des charges financières due en particulier aux opérations de clôture.

Prozentual haben sich die verschiedenen Aufwandskategorien jeweils praktisch kaum verändert, wobei jedoch der Finanzaufwand insbesondere aufgrund der Abschlussbuchungen zunimmt.

Les rubriques de charges qui enregistrent des fluctuations importantes par rapport au budget 2016 sont les suivantes :

Die folgenden Aufwandpositionen weisen im Vergleich zum Voranschlag 2016 die grössten Veränderungen auf:

	mios / Mio.
Charges en plus Mehraufwand	
Attribution au fonds de la politique foncière active Einlagen in den Fonds für die aktive Bodenpolitik	+ 100,0
Versements aux provisions (notamment risques liés à l'augmentation des coûts du personnel, risques liés aux adaptations législatives concernant la RIE III, risques tarifaires HFR et RFSM, master en médecine, risques d'engagements hors bilan, assurance maladie, matériel de stockage du SITel) Einlagen in Rückstellungen (namentlich Risiken bezüglich Personalmehrkosten, gesetzliche Anpassungen bezüglich USR III, Tarifriskiken HFR und FNPG, Master in Humanmedizin, nicht bilanzierte Verpflichtungen, Krankenversicherung, Speicherhardware ITA)	+ 66,3
Attribution au fonds d'infrastructures Einlagen in den Infrastrukturfonds	+ 30,0
Aide sociale des demandeurs d'asile et des réfugiés Sozialhilfe für Asylsuchende und Flüchtlinge	+ 16,7*
Contributions pour les hospitalisations hors canton Beiträge für Spitaleinweisungen ausserhalb des Kantons	+ 8,9
Réévaluations sur créances (Service cantonal des contributions) Wertberichtigungen auf Forderungen (Kantonale Steuerverwaltung)	+ 6,6

* Entièrement ou partiellement compensées sur le plan des revenus

* Vollständiger oder teilweiser Ausgleich auf der Ertragsseite

2.2. Les charges et les effectifs de personnel

2.2.1. Net impact des mesures d'économies sur la croissance des charges de personnel

En 2016, le total des charges effectives de personnel a atteint le montant de 1210,4 millions de francs. Par rapport aux prévisions budgétaires, chiffrées à 1207,5 millions de francs, on enregistre un « dépassement » de 0,2 %. Celui-ci découle, d'une part, du surplus (+ 0,6 million de francs aux comptes par rapport au budget) du coût du personnel (hors effectif de l'Etat) relevé dans le secteur spécifique de l'Université entièrement financé par des ressources extérieures et, d'autre part, du coût supplémentaire (+ 2,7 millions de francs) enregistré à l'Ecole d'ingénieurs pour le personnel auxiliaire engagé pour la fourniture de prestations à des tiers et couvert par des recettes additionnelles correspondantes.

Abstraction faite de ces deux cas particuliers, les charges réelles de personnel (1207,1 millions de francs) sont en définitive quasi identiques à celles inscrites au budget (1207,5 millions de francs).

2.2. Personalaufwand und Personalbestände

2.2.1. Deutliche Auswirkungen der Sparmassnahmen auf den Personalaufwand

2016 beläuft sich der effektive Personalaufwand auf insgesamt 1210,4 Millionen Franken. Verglichen mit den Voranschlagszahlen von 1207,5 Millionen Franken ist eine «Überschreitung» um 0,2 % festzustellen. Diese ergibt sich erstens aus den Personalmehrkosten im besonderen, vollständig durch Fremdmittel finanzierten Bereich der Universität (nicht im Stellenetat des Staates, + 0,6 Millionen Franken in der Rechnung gegenüber dem Voranschlag), und zweitens aus den Mehrkosten (+ 2,7 Millionen Franken), die an der HTA für das für die Leistungserbringung an Dritte angestellte Hilfspersonal zu verzeichnen waren und durch entsprechende Mehreinnahmen gedeckt wurden.

Abgesehen von diesen zwei Sonderfällen entspricht der tatsächliche Personalaufwand von 1207,1 Millionen Franken praktisch dem veranschlagten Betrag (1207,5 Millionen Franken).

L'évolution de la masse salariale se présente ainsi :

Die folgende Tabelle zeigt die Entwicklung der Lohnsumme:

Charges de personnel totales hors Réseaux hospitaliers
Gesamtpersonalaufwand ohne Spitalnetze

Comptes Staatsrechnung	mios / Mio.	Variations / Veränderungen en / in %
2013	1179,8	+ 1,9
2014	1182,0	+ 0,2
2015	1192,4	+ 0,9
2016	1210,4	+ 1,5

Alors qu'au cours de la précédente législature la croissance moyenne de la masse salariale avoisinait les 50 millions de francs ou 5 % par an, la progression a tendance à se tasser depuis lors, passant de + 21,5 millions de francs (+ 1,9 %) en 2013, à + 2,2 millions de francs (+ 0,2 %) en 2014, + 10,4 millions de francs (+ 0,9 %) en 2015, enfin à + 18 millions de francs (+ 1,5 %) en 2016.

Während die Lohnsumme in der vorangehenden Legislaturperiode durchschnittlich pro Jahr um gegen 50 Millionen Franken oder 5 % zugenommen hatte, bewegt sie sich seither mit einer Zunahmen von + 21,5 Millionen Franken (+ 1,9 %) im Jahr 2013, von + 2,2 Millionen Franken (+ 0,2 %) im Jahr 2014, von +10,4 Millionen Franken im Jahr 2015 (+ 0,9 %) und schliesslich von + 18 Millionen Franken (+ 1,5 %) im Jahr 2016 auf tendenziell deutlich niedrigerem Niveau.

Bien qu'à nouveau supérieure à 1 %, la croissance des charges de personnel reste inférieure à celle constatée en 2013, soit avant l'application de deux mesures inscrites au programme d'économies, à savoir :

Die Zunahme des Personalaufwands liegt zwar wiederum über der Ein-Prozent-Marke, aber immer noch unter dem Wert von 2013, was vor allem auf die Umsetzung der folgenden zwei Massnahmen des Sparprogramms zurückzuführen ist:

- > le retardement de l'octroi des paliers (revalorisation réelle des salaires) au 1^{er} juillet ;
- > le prélèvement d'une contribution de solidarité à hauteur de 1 %.

- > Späterer Gehaltsstufenanstieg (Reallohnerhöhung) per 1. Juli;
- > Erhebung eines Solidaritätsbeitrags von 1 %.

La croissance de la masse salariale relevée en 2016 découle avant tout de l'augmentation du nombre de postes occupés de quelque 69 unités.

2016 ist der Lohnsummenanstieg zur Hauptsache auf die Zunahme der besetzten Arbeitsstellen um rund 69 Einheiten zurückzuführen.

Il faut rappeler que les charges de personnel sont en partie couvertes par des participations fédérales, communales ou de tiers. Ainsi, en lien direct avec les salaires versés, la seule part des communes aux traitements et charges sociales du personnel enseignant de la scolarité obligatoire et du Conservatoire atteint 175,8 millions de francs en 2016 (soit le 14,5 % du total des charges de personnel), part en baisse par rapport à 2015 (188,4 millions de francs) en raison notamment du changement de taux de participation des communes induit par l'introduction de la nouvelle loi scolaire. A quoi s'ajoute le financement indirect des traitements via les contributions de la Confédération et des autres cantons en faveur de l'Université et des Hautes écoles spécialisées. Si l'on considère que 80 % des

Der Personalaufwand wird übrigens zum Teil durch Bundes- oder Gemeindebeteiligungen oder auch Beteiligungen Dritter finanziert. So beläuft sich 2016 direkt auf die Gehaltszahlungen bezogen allein der Anteil der Gemeinden an den Gehältern und Sozialversicherungsbeiträgen des Lehrpersonals an den obligatorischen Schulen und am Konservatorium auf 175,8 Millionen Franken (14,5 % des Gesamtpersonalaufwands); dieser Anteil ist gegenüber 2015 (188,4 Millionen Franken) insbesondere aufgrund des mit dem neuen Schulgesetz geänderten Beteiligungssatzes der Gemeinden rückläufig. Dazu kommt die indirekte Finanzierung der Gehälter über die Beiträge des Bundes und der anderen Kantone zugunsten der Universität und der Fachhochschulen. Geht man davon

sommes allouées à ces institutions concerne leur masse salariale, cela représente un apport estimé à quelque 142,5 millions de francs (équivalent à 11,8 % du total des charges de personnel).

2.2.2. Décélération du rythme d'augmentation des effectifs

La statistique de l'emploi évalue l'occupation moyenne durant l'année 2016 à 8225,6 équivalents plein temps (EPT). Le tableau qui suit présente l'évolution de l'effectif du personnel équivalent plein temps depuis le début de la décennie, exclusion faite du personnel des deux réseaux hospitaliers :

aus, dass 80 % der diesen Institutionen zugesprochenen Gelder auf die Lohnsumme entfallen, entspricht dies rund 142,5 Millionen Franken (11,8 % des Gesamtpersonalaufwands).

2.2.2. Gedrosselte Zunahme der Personalbestände

Die Personalstatistik weist für das Jahr 2016 eine durchschnittliche Beschäftigung zu 8225,6 Vollzeitäquivalenten (VZÄ) aus. Die folgende Tabelle zeigt die Entwicklung des Personalbestands in VZÄ seit 2010 auf, ausgenommen das Personal der beiden Spitalnetze:

Evolution des effectifs du personnel et occupation moyenne durant les années 2010 à 2016 Entwicklung des Personalbestandes und durchschnittliche Beschäftigung in den Jahren 2010–2016

Années Jahr	Postes équivalents plein temps (EPT) Vollzeitäquivalente (VZÄ)	Variations par rapport à l'année précédente Veränderungen gegenüber dem Vorjahr	
	Effectif sans Réseaux hospitaliers Bestand ohne Spitalnetze	absolues / absolut	en / in %
2010	7485,5	+ 221,4	+ 3,0
2011	7687,4	+ 201,9	+ 2,7
2012	7859,1	+ 171,7	+ 2,2
2013	7991,0	+ 131,9	+ 1,7
2014	8090,0	+ 99,0	+ 1,2
2015	8157,0	+ 67,0	+ 0,8
2016	8225,6	+ 68,6	+ 0,8

Après une tendance à la régression continue, le rythme de progression des effectifs se stabilise en 2016. Pour la troisième année consécutive, l'augmentation est inférieure à 100 unités. La croissance du nombre de postes occupés est aussi très inférieure à la moyenne relevée durant la précédente législature (+ 161 EPT par an).

Cette croissance de 68,6 unités EPT se ventile de la manière suivante entre les différents secteurs :

Nach einer tendenziell rückläufigen Personalbestandeszunahme ist 2016 eine Stabilisierung eingetreten. Zum dritten aufeinanderfolgenden Mal hat der Personalbestand um weniger als 100 VZÄ zugenommen. Auch die Zunahme der Zahl der besetzten Stellen liegt weit unter dem Durchschnitt der vergangenen Legislatur (+ 161 VZÄ pro Jahr).

Die Zunahme um 68,6 VZÄ teilt sich wie folgt auf:

Variations des effectifs par secteur d'activités (par rapport aux comptes 2015)

Veränderungen des Personalbestandes nach Tätigkeitsbereichen (im Vergleich zur Rechnung 2015)

EPT / VZÄ

Secteurs :**Sektoren:**

Secteur de l'enseignement Unterrichtswesen	- 46,4
Administration centrale Zentralverwaltung	+ 121,3
Secteurs spéciaux Besondere Sektoren	- 6,2
Secteur hospitalier (EMS « Les Camélias ») Spitalwesen (Pflegeheim «Les Camélias»)	- 0,1
Total	+ 68,6

La diminution constatée de quelque 46 EPT dans le secteur de l'enseignement ainsi que l'augmentation sensible des effectifs de l'administration centrale résulte principalement de la mise en œuvre de la nouvelle loi scolaire en 2016. En effet, l'application de cette base légale implique le transfert du personnel des directions d'établissements de l'enseignement obligatoire du secteur de l'enseignement vers celui de l'administration. Ces effectifs, qui représentent en 2016, sur la base de l'occupation moyenne annuelle, 98,3 EPT, sont désormais entièrement à charge de l'Etat.

En outre, le personnel de Fri-tic (7,5 EPT) est passé également du secteur de l'enseignement (HEP) vers le secteur de l'administration (service de l'enseignement secondaire du deuxième degré).

Défalcation faite de ces opérations, les effectifs du secteur de l'enseignement auraient progressé d'environ 60 unités EPT tandis que celui de l'administration centrale n'aurait finalement augmenté que de quelque 15 unités EPT.

Der Rückgang um etwa 46 VZÄ im Unterrichtswesen sowie die deutliche Zunahme der Personalbestände in der Zentralverwaltung sind hauptsächlich auf die Umsetzung des neuen Schulgesetzes 2016 zurückzuführen. Diese Gesetzesgrundlage bedingt nämlich, dass das Personal der Schulleitungen der obligatorischen Schulen aus dem Unterrichtssektor in den Verwaltungssektor versetzt wird. Diese Personalbestände, die 2016 nach Massgabe der jährlichen durchschnittlichen Beschäftigung 98,3 VZÄ ausmachen, werden künftig vollumfänglich vom Staat finanziert.

Ausserdem ist auch das Fri-tic-Personal (7,5 VZÄ) vom Unterrichtssektor (PH) in den Verwaltungssektor versetzt worden (Amt für Unterricht der Sekundarstufe 2).

Sieht man von diesen Stellenumlegungen ab, hätten die Personalbestände im Unterrichtswesen um etwa 60 VZÄ zugenommen, während es in der Zentralverwaltung letztlich nur etwa 15 VZÄ mehr gewesen wären.

Message

Dans le secteur de la formation, l'évolution des effectifs de personnel se présente ainsi :

Botschaft

Der Personalbestand im Bildungswesen hat sich wie folgt verändert:

	EPT / VZÄ
Enseignement préscolaire Vorschulstufe	- 1,0
Enseignement primaire Primarstufe	- 30,8
Cycle d'orientation Orientierungsstufe	- 36,7
Secondaire II Sekundarstufe II	+ 5,8
Haute Ecole pédagogique Pädagogische Hochschule	- 8,1
Université Universität	- 8,3
Conservatoire Konservatorium	- 1,1
Formation professionnelle Berufsbildung	+ 3,3
Ecoles techniques Technische Schulen	- 1,2
Haute école spécialisée de Suisse occidentale Fribourg Fachhochschule Westschweiz//Freiburg	+ 31,7

Les baisses constatées au niveau de l'enseignement obligatoire sont dues, comme indiqué plus haut, au transfert du personnel des directions d'établissement du secteur de l'enseignement vers le secteur de l'administration. Abstraction faite de ce cas, les effectifs de l'enseignement obligatoire serait en progression de quelque 30 EPT.

Néanmoins, l'augmentation la plus importante des effectifs du personnel enseignant provient de la Haute école spécialisée de Suisse occidentale Fribourg (+ 31,7 EPT).

La réduction de 8,1 EPT que l'on observe au niveau de la Haute école pédagogique découle principalement du transfert du personnel de Fri-tic comme mentionné plus avant.

Dans le secteur de la santé, l'augmentation des effectifs concerne exclusivement l'EMS « Les Camélias » à Marsens. Elle est compensée par des recettes liées.

Les variations d'effectifs dans l'administration générale, hormis les cas particuliers liés au transfert du personnel

Die Abnahme des Lehrpersonalbestands der obligatorischen Schule ist wie schon erwähnt auf die Versetzung des Personals der Schulleitungen aus dem Unterrichtssektor in den Verwaltungssektor zurückzuführen. Davon abgesehen hätten sich die Personalbestände der obligatorischen Schule um etwa 30 VZÄ erhöht.

Die grösste Zunahme der Lehrpersonalbestände ist allerdings an der Fachhochschule Westschweiz//Freiburg zu verzeichnen (+ 31,7 VZÄ).

Der Rückgang um 8,1 VZÄ an der Pädagogischen Hochschule ist wie schon gesagt hauptsächlich auf die Stellenumlegungen des Fri-tic-Personals zurückzuführen.

Im Gesundheitswesen betrifft die Zunahme des Personalbestands ausschliesslich das Pflegeheim «Les Camélias» in Marsens. Sie wird durch gebundene Einnahmen kompensiert.

In der allgemeinen Verwaltung – mit Ausnahme der Sonderfälle in Zusammenhang mit der Versetzung des

des directions d'établissement et de Fri-tic, sont plus diffuses et concernent de nombreux services ou établissements dans toutes les Directions, comme l'atteste le tableau ci-après. A noter que ce tableau compare, entre les comptes 2015 et 2016, l'évolution des effectifs du personnel administratif mesurée sur la base de l'occupation moyenne annuelle.

Schulleitungs- und Fri-tic-Personals – lassen sich die Bestandesveränderungen weniger genau zuordnen, und sie betreffen zahlreiche Ämter und Anstalten in allen Direktionen, wie die folgende Tabelle zeigt. Dabei ist zu beachten, dass in dieser Tabelle beim Vergleich der Verwaltungspersonalbestände zwischen der Staatsrechnung 2015 und 2016 von der durchschnittlichen jährlichen Beschäftigung ausgegangen wird.

Evolution 2015-2016 des effectifs du personnel administratif (occupation moyenne annuelle)
Entwicklung 2015-2016 der Verwaltungspersonalbestände (durchschnittliche jährliche Beschäftigung)

	EPT / VZÄ
Pouvoir législatif Gesetzgebende Behörde	- 0,2
Pouvoir judiciaire Gerichtsbehörden	+ 1,1
Chancellerie Kanzlei	- 0,4
Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport Direktion für Erziehung, Kultur und Sport	+ 102,8
Direction de la sécurité et de la justice Sicherheits- und Justizdirektion	+ 13,2
Direction des institutions, de l'agriculture et des forêts Direktion der Institutionen und der Land- und Forstwirtschaft	- 2,8
Direction de l'économie et de l'emploi Volkswirtschaftsdirektion	+ 2,0
Direction de la santé et des affaires sociales Direktion für Gesundheit und Soziales	- 0,8
Direction des finances Finanzdirektion	+ 1,6
Direction de l'aménagement, de l'environnement et des constructions Raumplanungs-, Umwelt- und Baudirektion	+ 4,8

A relever notamment, les augmentations enregistrées entre 2015 et 2016, mesurées par l'occupation moyenne annuelle, en ce qui concerne la Police (+ 12,3 EPT), le Service de l'environnement (+ 2,0 EPT), le Service des bâtiments (+ 1,8 EPT), secteurs qui à eux trois assurent quasiment la croissance totale des effectifs du personnel administratif d'un exercice à l'autre, mis à part les cas particuliers signalés précédemment.

Erwähnenswert sind insbesondere die ausgehend von der durchschnittlichen jährlichen Beschäftigung gemessenen Personalaufstockungen zwischen 2015 und 2016 bei der Polizei (+ 12,3 VZÄ), beim Amt für Umwelt (+ 2,0 VZÄ) und beim Hochbauamt (+ 1,8 VZÄ); diese drei Bereiche sind praktisch für die gesamte Zunahme der Verwaltungspersonalbestände von einem Rechnungsjahr zum andern verantwortlich, abgesehen von den vorerwähnten Sonderfällen.

Dans les secteurs spéciaux, les Etablissements pénitentiaires de Bellechasse connaissent une augmentation de leur effectif annuel moyen (+ 4,1 EPT), tout comme au niveau de l'exploitation du Camp du Lac-Noir (+ 0,3 EPT) et de l'Institut agricole de Grangeneuve (+ 1,9 EPT) alors

In den besonderen Sektoren ist bei den Anstalten von Bellechasse eine Zunahme des durchschnittlichen jährlichen Personalbestands festzustellen (+ 4,1 VZÄ), wie auch beim Betrieb des Lagers in Schwarzsee (+ 0,3 VZÄ) und beim Landwirtschaftlichen Institut in Grangeneuve

que la privatisation de la Buanderie de Marsens induit, quant à elle, la disparition de 12,3 EPT des effectifs de l'Etat en 2016.

Par le passé, le budget « postes de travail » avait toujours pu être respecté, bien que les écarts comptes / budgets en la matière se soient fortement restreints au cours de ces dernières années. Ce n'est plus le cas depuis 2015 et l'occupation effective des postes surpasse une fois encore très légèrement le nombre de postes prévu au budget. Le dépassement net est pour 2016 de 9,6 EPT, soit + 0,1 %, ce qui confirme néanmoins le parfait respect du budget relevé plus haut en ce qui concerne la masse salariale. Comme l'atteste le tableau qui suit, le secteur de l'enseignement connaît un dépassement sous l'effet des conséquences de la rentrée scolaire de l'automne 2016 non inscrites au budget, puisque l'année scolaire ne correspond pas à l'année civile. A contrario, et en compensation, l'occupation moyenne effective est inférieure aux prévisions dans le secteur de l'administration.

L'augmentation observée dans les secteurs spéciaux provient principalement des Etablissements de Bellechasse et de l'Institut agricole de l'Etat de Fribourg.

(+ 1,9 VZÄ), während mit der Privatisierung der Wäscherei in Marsens 2016 12,3 VZÄ wegfallen.

In der Vergangenheit konnte das Stellenbudget immer eingehalten werden, obwohl sich die Differenz zwischen Rechnung und Voranschlag in den letzten Jahren wesentlich verringert hat. Seit 2015 ist dies nicht mehr der Fall, und die effektiv besetzten Stellen liegen erneut minim über den veranschlagten Stellen, und zwar für 2016 netto um 9,6 VZÄ oder + 0,1 %. Dies bestätigt jedoch die weiter oben angesprochene strikte Einhaltung des Budgets bezüglich der Lohnsumme. Wie aus der folgenden Tabelle ersichtlich wird, gibt es im Unterrichtswesen eine Überschreitung aufgrund nicht budgetierter Auswirkungen in Zusammenhang mit dem Schuljahresbeginn im Herbst 2016, da das Schuljahr nicht mit dem Kalenderjahr übereinstimmt. Dies wird dadurch kompensiert, dass in der Verwaltung die durchschnittliche Beschäftigung unter den Voranschlagszahlen liegt.

Für die Zunahme der Stellenbestände in den besonderen Sektoren sind hauptsächlich die Anstalten von Bellechasse und das Landwirtschaftliche Institut des Kantons Freiburg verantwortlich.

Secteurs : Sektoren:	Comptes ¹⁾ Rechnung ¹⁾ 2016 EPT / VZÄ	Budget Voranschlag 2016 EPT / VZÄ	Ecarts Differenz EPT / VZÄ
Administration centrale Zentralverwaltung	2758,04	2780,75	- 22,71
Secteur de l'enseignement Unterrichtswesen	5128,63	5106,10	+ 22,53
Secteur hospitalier (EMS « Les Camélias ») Spitalwesen (Pflegeheim «Les Camélias»)	16,38	12,95	+ 3,43
Secteurs spéciaux et établissements d'Etat Besondere Sektoren und Anstalten des Staates	322,54	316,24	+ 6,30
Total	8225,59	8216,04	+ 9,55

¹⁾ Les effectifs sont calculés sur la base de la moyenne annuelle d'occupation des postes

¹⁾ Die Berechnung der Stellenbestände basiert auf der durchschnittlichen jährlichen Stellenbesetzung

2.3. Des charges de fonctionnement proches des prévisions budgétaires

Le poste « Biens, services et autres charges d'exploitation » représente, aux comptes 2016, un montant de 349,6 millions de francs. Il est supérieur de 1,4 % ou de 4,7 millions de francs au budget. L'évolution par rapport au budget des principales charges de consommation de biens et services est la suivante :

	Comptes Rechnung 2016	Budget Voranschlag 2016	Variations Veränderung	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Fournitures, matériel et marchandises Material- und Warenaufwand	37,1	38,9	- 1,8	- 4,6
Matériel, mobilier, machines et véhicules Mobiliën, Maschinen und Fahrzeuge	30,9	31,8	- 0,9	- 2,8
Chauffage, éclairage, eau et élimination des déchets Heizung, Beleuchtung, Wasser und Abfallbeseitigung	13,0	14,6	- 1,6	- 11,0
Prestations de service et honoraires Dienstleistungen und Honorare	101,4	104,5	- 3,1	- 3,0
Prestations de tiers pour l'entretien des immeubles Leistungen Dritter baulicher Unterhalt	48,2	44,8	+ 3,4	+ 7,6
Prestations de tiers pour l'entretien des objets mobiliers Leistungen Dritter Unterhalt Mobiliën	16,3	17,3	- 1,0	- 5,8
Loyers, droits de superficie et leasing Mieten, Baurechtszinsen und Leasing	19,1	19,7	- 0,6	- 3,0
Dédommagements Spesenentschädigungen	10,3	10,7	- 0,4	- 3,7
Pertes sur créances Forderungsverluste	21,0	14,5	+ 6,5	+ 44,8
Autres charges d'exploitation Übriger Betriebsaufwand	52,3	48,1	+ 4,2	+ 8,7
Total	349,6	344,9	+ 4,7	+ 1,4

Ces données appellent les principales remarques suivantes :

- > comme lors des exercices précédents, les charges de fonctionnement restent maîtrisées. Même si d'une manière générale les écarts sont faibles par rapport au budget, on note globalement une croissance des dépenses, notamment les prestations de tiers pour l'entretien des immeubles, les autres charges

2.3. Laufender Aufwand nahe beim Budget

Der «Sach- und übrige Betriebsaufwand» beläuft sich in der Rechnung 2016 auf 349,6 Millionen Franken. Er liegt um 1,4 % oder 4,7 Millionen Franken über dem Voranschlag. Die wichtigsten Sachaufwandpositionen haben sich gegenüber dem Voranschlag wie folgt entwickelt:

Zu diesen Zahlen ist Folgendes zu sagen:

- > Der laufende Aufwand ist wie in den Vorjahren nach wie vor unter Kontrolle. Auch wenn die Differenzen zum Voranschlag generell gering sind, ist doch insgesamt ein Ausgabenzuwachs festzustellen, namentlich bei den Dienstleistungen Dritter für den baulichen Unterhalt, dem übrigen Betriebsaufwand

- d'exploitation ainsi que les pertes sur créances (comptes 2015 : 334,5 millions de francs) ;
- > les postes de « Fournitures, matériel et marchandises » et « Matériel, mobilier, machines et véhicules » sont légèrement inférieurs au budget ;
 - > la baisse du poste « Chauffage, éclairage, eau et élimination des déchets » s'explique principalement par un recul des frais de chauffage, en raison d'une baisse du prix de l'huile de chauffage et d'un besoin de chauffage moins important ;
 - > le poste « Prestations de tiers pour l'entretien des immeubles » est supérieur au budget en raison des dépenses supplémentaires consenties notamment pour l'entretien des routes nationales, qui sont par ailleurs compensées par des recettes ;
 - > les charges de loyer sont en recul par rapport au budget et stables par rapport à 2015. La volonté de l'Etat, qui s'est concrétisée dans plusieurs cas récents, de se porter acquéreur des bâtiments dont il a besoin à long terme, se répercute désormais sur le montant des locations payées et ce, malgré l'augmentation des surfaces occupées ;
 - > les dédommagements, avant tout les frais de déplacements, respectent les prévisions budgétaires ;
 - > pour les pertes sur créances, la hausse provient en particulier des réévaluations sur créances au service cantonal des contributions (provision afin d'anticiper un éventuel non recouvrement), dans l'objectif d'appliquer des normes comptables uniformisées. La constitution de la provision correspond dorénavant à ces normes. Cet écart par rapport au budget explique largement la croissance de ces charges de fonctionnement.

2.4. Des amortissements en légère baisse

Pour mémoire, cette catégorie de charges a subi un changement significatif avec l'introduction du nouveau modèle comptable MCH2. Les amortissements des prêts, des participations et des subventions d'investissements figurent dorénavant sous les charges de transferts et s'élèvent à 31,7 millions de francs aux comptes 2016.

Quant aux amortissements du patrimoine administratif, ils atteignent 72,2 millions de francs et sont en retrait de 2,9 millions de francs par rapport au budget 2016. Ils se situent en-dessous des comptes 2015 (78,5 millions de francs).

- sowie bei den Forderungsverlusten (Rechnung 2015: 334,5 Millionen Franken).
- > Die Positionen «Material- und Warenaufwand» und «Mobilien, Maschinen und Fahrzeugen» liegen leicht unter dem Voranschlag.
 - > Der Rückgang der Position «Heizung, Beleuchtung, Wasser und Abfallbeseitigung» ist vor allem auf die aufgrund des gesunkenen Heizölpreises und eines geringeren Heizbedarfs niedrigeren Heizkosten zurückzuführen.
 - > In der Position «Leistungen Dritter baulicher Unterhalt» ist der Aufwand höher ausgefallen als veranschlagt. Grund dafür sind die allerdings durch entsprechende Einnahmen kompensierten Mehrausgaben für den Nationalstrassenunterhalt.
 - > Der Mietaufwand ist geringer als veranschlagt und praktisch unverändert gegenüber 2015. Der Staat hat in jüngster Zeit mehrere Liegenschaften erworben, für die es einen langfristigen Bedarf gibt, und dies wirkt sich künftig trotz der Zunahme der genutzten Fläche positiv auf die Mietkosten aus.
 - > Die Spesenentschädigungen, vor allem für Reise-spesen, entsprechen den Budgetzahlen.
 - > Bei den Forderungsverlusten beruht die Zunahme hauptsächlich auf Wertberichtigungen auf Forderungen bei der Kantonalen Steuerverwaltung (Rückstellung im Hinblick auf allfällige Forderungsausfälle) mit dem Ziel, einheitliche Buchungsnormen anzuwenden. Rückstellungen sollen künftig entsprechend diesen Normen gebildet werden. Diese Abweichung gegenüber dem Voranschlag erklärt die Zunahme beim laufenden Aufwand bei weitem.

2.4. Etwas weniger Abschreibungen

In dieser Aufwandkategorie ist es ja mit der Einführung des neuen Rechnungslegungsmodells HRM2 zu einer signifikanten Änderung gekommen. Die Abschreibungen auf Darlehen, Beteiligungen und Investitionsbeiträgen laufen künftig unter dem Transferaufwand und betragen in der Staatsrechnung 2016 31,7 Millionen Franken.

Die Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen belaufen sich auf 72,2 Millionen Franken und sind damit um 2,9 Millionen Franken geringer als im Voranschlag 2016 und auch geringer als in der Rechnung 2015 (78,5 Millionen Franken).

L'évolution des différentes catégories d'amortissements du patrimoine administratif est en ligne avec le volume des investissements nets enregistrés en 2016 et se présente ainsi :

Die verschiedenen Kategorien von Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen haben sich in Entsprechung zum 2016 verzeichneten Nettoinvestitionsvolumen wie folgt entwickelt:

	Comptes Rechnung 2016	Budget Voranschlag 2016	Variations Veränderung	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Amortissements des immeubles Abschreibungen auf Gebäuden	44,2	46,8	- 2,6	- 5,6
Amortissements des routes Abschreibungen auf Strassen	24,2	24,4	- 0,2	- 0,8
Amortissements des investissements dans les forêts Abschreibungen auf Investitionen in Waldungen	0,4	0,5	- 0,1	- 20,0
Amortissements d'équipements et d'installations Abschreibungen auf Einrichtungen und Anlagen	3,4	3,4	-	-
Amortissements du patrimoine administratif Abschreibungen Verwaltungsvermögen	72,2	75,1	- 2,9	- 3,9

La diminution constatée au niveau des amortissements des immeubles découle principalement du décalage dans le temps des dépenses d'investissements planifiés. Quant aux amortissements relatifs aux routes, le montant correspond à peu de choses près au budget.

Der Rückgang bei den Abschreibungen auf Gebäuden beruht in erster Linie darauf, dass Ausgaben für geplante Investitionen später getätigt worden sind. Die Abschreibungen auf Strassen sind mehr oder weniger wie budgetiert.

2.5. Augmentation du poids du subventionnement

2.5.1. Les catégories de transferts

Les 1643,1 millions de francs de transferts octroyés en 2016 dans le compte de résultats se composent de la manière suivante :

Catégories Kategorien	Comptes Rechnung 2016 mios / Mio.	Budget Voranschlag 2016 mios / Mio.	Ecarts Differenz mios / Mio.
Parts de revenus destinées à des tiers Ertragsanteile an Dritte	25,2	24,7	+ 0,5
Dédommagements à des collectivités publiques Entschädigungen an Gemeinwesen	213,9	203,9	+ 10,0
Péréquation financière et compensation des charges Finanz- und Lastenausgleich	45,5	44,2	+ 1,3
Subventions accordées Eigene Beiträge	1107,3	1098,5	+ 8,8
Amortissements des prêts, des participations et des subventions d'investissements Abschreibungen auf Darlehen, Beteiligungen und Investitionsbeiträgen	31,7	35,1	- 3,4
Autres charges de transferts Übriger Transferaufwand	0,2	0,2	-
Subventions à redistribuer Durchlaufende Beiträge	219,3	219,9	- 0,6
Total	1643,1	1626,5	+ 16,6

Selon le nouveau modèle de comptes et ainsi que cela a été relevé plus haut, les charges de transferts comprennent dorénavant en leur sein les amortissements des prêts, des participations et des subventions d'investissements, qui figuraient précédemment dans la catégorie spécifique des amortissements.

Le total des charges de transferts tel qu'il ressort du tableau ci-avant se situe en dessus du budget (+ 16,6 millions de francs ou + 1 %). Ce dépassement est en grande partie dû aux effets de l'introduction du nouveau financement hospitalier. En effet, les dépenses 2016 dans ce domaine ont, comme ces dernières années, fortement influencé cette catégorie de charges à la hausse, les prévisions au moment de l'établissement du budget demeurant difficiles. Ainsi, les coûts des hospitalisations hors canton ont dépassé les estimations retenues dans le cadre du budget. Des crédits supplémentaires ont d'ailleurs dû être sollicités.

2.5. Subventionierung anteilmässig gestiegen

2.5.1. Transferzahlungskategorien

2016 sind in der Erfolgsrechnung Transferausgaben in Höhe von 1643,1 Millionen Franken zu verzeichnen, die sich wie folgt zusammensetzen:

Wie bereits weiter oben gesagt, umfasst der Transferaufwand nach dem neuen Rechnungslegungsmodell auch die Abschreibungen auf Darlehen, Beteiligungen und Investitionsbeiträgen, die vorher in der spezifischen Kategorie der Abschreibungen aufgeführt waren.

Der Gesamttransferaufwand, wie er aus der oben stehenden Tabelle hervorgeht, ist höher als veranschlagt (+ 16,6 Millionen Franken oder + 1 %). Dies ist grösstenteils auf die Einführung der neuen Spitalfinanzierung zurückzuführen. Die Ausgaben in diesem Bereich, in dem Prognosen im Zeitpunkt der Budgetaufstellung weiterhin schwierig sind, haben nämlich diese Aufwandkategorie 2016 wie schon in den letzten Jahren stark steigen lassen. So haben die Kosten für Spitaleinweisungen ausserhalb des Kantons die Voranschlagsschätzungen überstiegen, und es mussten auch Nachtragskredite beantragt werden.

Message

Néanmoins, la progression de ces charges a été quelque peu atténuée par une diminution des amortissements des prêts et des subventions d'investissements accordés, ainsi que, dans une moindre mesure, des subventions à redistribuer, même si pour ces dernières la diminution est compensée par une baisse correspondante sous les revenus.

Il faut aussi souligner qu'avec une quote-part des subventions cantonales de 35,8 % (2015 : 35,1 %), la limite légale prévue à l'article 21 de la loi sur les subventions du 17 novembre 1999 est respectée puisqu'elle est fixée à 41 %.

La catégorie « Parts de revenus destinées à des tiers » présente un résultat correspondant à la cible budgétaire.

La forte croissance observée dans les « Dédommagements à des collectivités publiques » (+ 10 millions de francs) provient d'une évolution à la hausse par rapport aux prévisions budgétaires des hospitalisations hors canton (+ 8,9 millions de francs) et dans une moindre mesure de l'ensemble des contributions versées pour les étudiants et les apprentis fréquentant un établissement d'enseignement hors du canton (+ 2,2 millions de francs).

Le volume des subventions octroyées par le canton dépasse le budget pour 8,8 millions de francs. Cependant, cette situation cache en fait des évolutions internes divergentes. Les baisses constatées dans les domaines des réductions de primes et du contentieux pour l'assurance-maladie, des contributions au service de l'intérêt pour des PME et dans celui des écoles spécialisées, ont permis de compenser en partie les progressions enregistrées notamment au titre de l'aide sociale pour les réfugiés. Il n'est pas vain de rappeler que la maîtrise de ce poste important du budget de l'Etat est une condition indispensable à l'atteinte de l'objectif de l'équilibre budgétaire.

Quant à la baisse des amortissements portant sur les prêts, participations et subventions d'investissements, elle tient en grande partie à un volume de subventions d'investissements inférieur au budget, notamment dans les domaines de l'énergie et des améliorations foncières. On peut signaler en outre que, contrairement aux prévisions budgétaires, aucune dépense au titre de prêts pour le renouvellement des remontées mécaniques n'a été enregistrée en 2016 en fonction de l'état des différents projets.

Le volume des subventions à redistribuer se situe exactement dans la cible du budget.

Botschaft

Allerdings ist diese Kostensteigerung durch geringere Abschreibungen auf Darlehen, Beteiligungen und Investitionsbeiträgen sowie leicht geringere durchlaufende Beiträge etwas aufgefangen worden, auch wenn dies bei Letzteren mit einem entsprechenden Ertragsrückgang einhergeht.

Die gesetzliche Obergrenze für die kantonale Subventionsquote nach Artikel 21 des Subventionsgesetzes vom 17. November 1999 (41 %) ist übrigens mit einer Quote von 35,8 % (2015: 35,1 %) eingehalten.

Das Ergebnis in der Kategorie «Ertragsanteile an Dritte» liegt im budgetierten Rahmen.

Dass die «Entschädigungen an Gemeinwesen» stark zugenommen haben (+ 10 Millionen Franken), ist darauf zurückzuführen, dass die Spitaleinweisungen ausserhalb des Kantons (+ 8,9 Millionen Franken) und in etwas geringerem Mass alle Beiträge für Studierende und Lernende, die ein Bildungsinstitut ausserhalb des Kantons besuchen (+ 2,2 Millionen Franken), über den Voranschlagsschätzungen liegen.

Die vom Kanton gewährten Beiträge liegen um 8,8 Millionen Franken über den Voranschlagszahlen. Dieses Ergebnis beruht jedoch auf entgegengesetzten internen Entwicklungen. Mit der Abnahme in den Bereichen Prämienverbilligung und Zahlungsausstände in der Krankenversicherung, Beiträge an den Zinsendienst für die KMU und Sonderschulen konnte die Zunahme insbesondere bei der Sozialhilfe für Flüchtlinge teilweise wettgemacht werden. Für einen ausgeglichenen Haushalt muss dieser wichtige Budgetposten unbedingt im Griff behalten werden.

Die Abschreibungen auf den Darlehen, Beteiligungen und Investitionsbeiträgen haben vor allem deshalb abgenommen, weil namentlich im Bereich Energie und Bodenverbesserungen geringere Investitionsbeiträge gesprochen wurden als veranschlagt. Anders als veranschlagt kam es 2016 aufgrund des Standes der verschiedenen Vorhaben zu keinen Ausgaben bei den Darlehen für die Erneuerung von Seilbahnen und Skiliften.

Die durchlaufenden Beiträge entsprechen ganz genau den Budgetvorgaben.

2.5.2. Le poids des charges de subventionnement demeure important

Le volume des subventions occupe une place prépondérante dans les comptes de l'Etat. En proportion des dépenses effectives, on constate que le poids du subventionnement a progressé régulièrement entre 2012 et 2016. L'évolution est plus contrastée par rapport aux charges totales de fonctionnement, dans la mesure où ces dernières comprennent également les opérations de clôture. En 2016, cette catégorie de charges absorbe 49,6 % des dépenses effectives, respectivement 46,3 % du total des charges de fonctionnement de l'Etat, comme le montrent les chiffres ci-dessous :

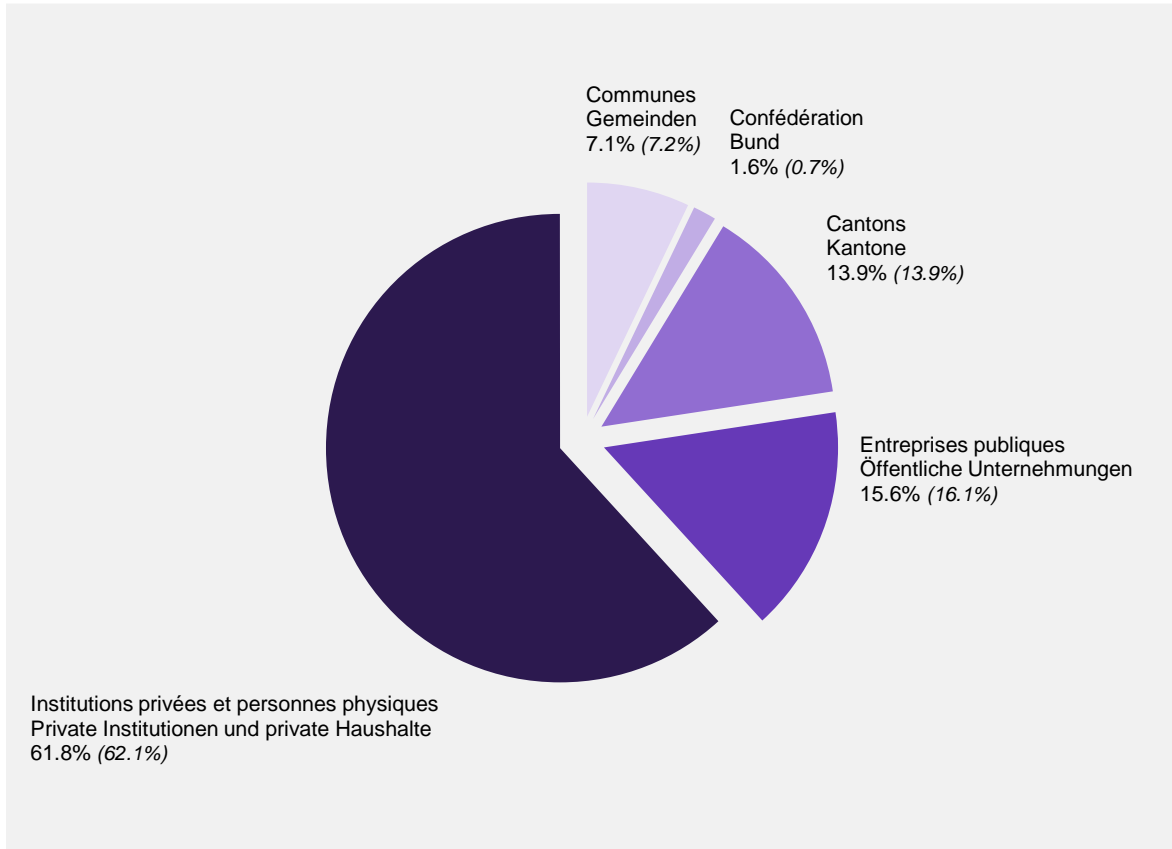
2.5.2. Subventionsaufwand fällt weiterhin stark ins Gewicht

Die Subventionen fallen in der Staatsrechnung stark ins Gewicht. Zwischen 2012 und 2016 haben die Subventionen gemessen an den effektiven Ausgaben prozentual immer mehr zugelegt, vor allem gemessen am laufenden Gesamtaufwand, in dem die Abschlussbuchungen einbezogen sind. 2016 macht diese Aufwandkategorie weiterhin 49,6 % der effektiven Staatsausgaben bzw. 46,3 % des gesamten laufenden Aufwands des Staates aus, wie aus den folgenden Zahlen ersichtlich ist:

	Comptes Rechnung 2016	Comptes Rechnung 2015	Comptes Rechnung 2014	Comptes Rechnung 2013	Comptes Rechnung 2012
Part des subventions en % : Anteil der Subventionen in %:					
des charges de fonctionnement des laufenden Aufwandes	46,3	47,3	49,0	48,7	47,7
des dépenses effectives der effektiven Ausgaben	49,6	49,0	49,1	48,6	47,7

Quant à leur répartition selon les bénéficiaires, le graphique ci-après démontre, pour 2016 (2015), que ces transferts bénéficient en premier lieu aux institutions privées et aux personnes physiques, qui ensemble accaparent 61,8 % du subventionnement. On notera l'accroissement de la part revenant à la Confédération, en lien avec la mise en œuvre dès 2016 du financement du fonds d'infrastructure ferroviaire. Parallèlement, la part dévolue aux entreprises se réduit, sous l'effet notamment de ce nouveau mode de financement.

Was ihre Aufteilung auf die jeweiligen Empfänger betrifft, so zeigt die folgende Grafik, dass diese Transferausgaben im Jahr 2016 (2015) in erster Linie privaten Institutionen und privaten Haushalten zugute kommen, die zusammen 61,8 % der Subventionen beanspruchen. Man beachte auch den höheren Bundesanteil in Zusammenhang mit der Finanzierung des Bahninfrastrukturfonds ab 2016. Gleichzeitig geht insbesondere mit dieser neuen Finanzierungsweise der Anteil an öffentliche Unternehmungen zurück.



2.6. L'évolution des flux financiers Etat–communes

Par rapport à l'exercice précédent, le volume des contributions de l'Etat en faveur des communes est en baisse tout comme celui des participations financières des communes qui, lui, se réduit davantage (+ 2,4 millions de francs supplémentaires). Ainsi, le flux net de l'Etat en faveur des communes augmente d'un montant correspondant, notamment sous l'effet du changement de taux de participation des communes aux traitements des enseignants découlant de l'introduction de la nouvelle loi scolaire dès 2016. Les apports effectifs de l'Etat, comme ceux des communes, restent proches des prévisions budgétaires. En conséquence de quoi, le solde des prestations financières de 72,5 millions de francs enregistré en 2016 est très voisin du montant inscrit au budget (77,3 millions de francs). Globalement, par rapport à leur budget, les comptes 2016 des communes ne devraient dès lors pas être péjorés par ces dépenses liées.

Les relations financières Etat–communes ont ainsi connu l'évolution suivante au cours des quatre dernières années :

2.6. Entwicklung der Finanzströme Staat–Gemeinden

Im Vergleich zum Vorjahr haben sowohl die Beiträge des Staates zugunsten der Gemeinden als auch die finanziellen Beteiligungen der Gemeinden an den Staat abgenommen, die finanziellen Beteiligungen der Gemeinden jedoch um 2,4 Millionen Franken mehr als die des Staates. So nehmen insbesondere mit dem geänderten Beitragssatz der Gemeinden an der Finanzierung der Gehälter der Lehrpersonen mit der Einführung des neuen Schulgesetzes im Jahr 2016 die Netto-Finanzströme des Staates zu Gunsten der Gemeinden um den entsprechenden Betrag zu. Die effektiven Zahlungen des Staates wie auch die der Gemeinden liegen immer noch nahe bei den Voranschlagsschätzungen. Demzufolge liegt der 2016 verzeichnete Saldo der finanziellen Leistungen mit 72,5 Millionen Franken nah beim budgetierten Betrag (77,3 Millionen Franken). Die Rechnungen 2016 der Gemeinden sollten sich also im Vergleich zu ihren Budgets wegen dieser gebundenen Ausgaben nicht verschlechtern.

Die Finanzbeziehungen Staat–Gemeinden haben sich in den letzten vier Jahren wie folgt entwickelt:

	Flux de l'Etat en faveur des communes Finanzströme des Staates zugunsten der Gemeinden mios / Mio.	Flux des communes en faveur de l'Etat Finanzströme der Gemeinden zugunsten des Staates mios / Mio.	Flux financiers nets de l'Etat en faveur des communes Nettofinanzströme des Staates zugunsten der Gemeinden mios / Mio.
Fonctionnement			
Laufender Aufwand			
Comptes 2013 Rechnung 2013	419,9	368,4	51,5
Comptes 2014 Rechnung 2014	422,2	378,6	43,6
Comptes 2015 Rechnung 2015	418,1	388,9	29,2
Comptes 2016 Rechnung 2016	409,4	373,2	36,2
Investissements			
Investitionen			
Comptes 2013 Rechnung 2013	20,3	1,5	18,8
Comptes 2014 Rechnung 2014	18,0	1,9	16,1
Comptes 2015 Rechnung 2015	21,9	1,7	20,2
Comptes 2016 Rechnung 2016	16,8	1,7	15,1
Parts aux recettes			
Einnahmenanteile			
Comptes 2013 Rechnung 2013	26,8	–	26,8
Comptes 2014 Rechnung 2014	20,1	–	20,1
Comptes 2015 Rechnung 2015	20,7	–	20,7
Comptes 2016 Rechnung 2016	21,2	–	21,2
Total			
Comptes 2013 Rechnung 2013	467,0	369,9	97,1
Comptes 2014 Rechnung 2014	460,3	380,5	79,8
Comptes 2015 Rechnung 2015	460,7	390,6	70,1
Comptes 2016 Rechnung 2016	447,4	374,9	72,5

Ce sont toujours les mêmes tâches qui sont à l'origine des prestations financières réciproques Etat-communes. Néanmoins, en raison du changement de taux de participation des communes découlant de l'introduction de la nouvelle loi scolaire, les comparaisons sont rendues difficiles en ce qui concerne l'enseignement obligatoire. On peut cependant en conclure que les contributions des communes dans ce domaine en ont globalement été allégées. Ainsi, cela explique également en partie que la croissance du total de leurs apports relevée entre 2013 et 2016 n'est que de 5 millions de francs (+ 1,4 %). Les principales augmentations sont concentrées sur 3 domaines précis, soit :

Den gegenseitigen finanziellen Leistungen Staat-Gemeinden liegen immer dieselben Aufgaben zugrunde. Mit dem neuem Beitragssatz der Gemeinden nach Einführung des neuen Schulgesetzes ist es allerdings schwierig geworden, Vergleiche mit der obligatorischen Schule anzustellen. Es lässt sich jedoch feststellen, dass die Gemeinden in diesem Bereich insgesamt entsprechend entlastet worden sind. Dies erklärt auch zum Teil, dass die Gesamtzunahme ihrer finanziellen Beiträge zwischen 2013 und 2016 nur gerade 5 Millionen Franken betragen hat (+ 1,4 %). Die stärkste Zunahme ist in den folgenden drei Bereichen zu verzeichnen:

	Evolution 2013-2016 Entwicklung 2013-2016	
	mios / Mio.	en / in %
Institutions spécialisées Sondereinrichtungen	+ 7,2	+ 11,1
EMS Pflegeheime	+ 2,3	+ 5,1
Transports publics Öffentlicher Verkehr	+ 2,0	+ 13,4

* Données historiques adaptées afin de permettre la comparaison entre 2013 et 2016

* Angepasste bisherige Daten für den Vergleich 2013-2016

S'agissant en l'occurrence de tâches cofinancées avec l'Etat, ce dernier supporte donc la même pression sur ses charges en la matière.

Da es sich hier um Aufgaben handelt, die vom Staat mitfinanziert werden, schlagen diese beim Staat gleichermassen auf der Ausgabenseite zu Buche.

2.7. Les attributions aux provisions, aux fonds et les charges extraordinaires

2.7. Einlagen in Rückstellungen und Fonds und ausserordentlicher Aufwand

Les attributions aux provisions et aux fonds s'élèvent à 104,8 millions de francs en 2016 dont 32,6 millions de francs en tant qu'attributions extraordinaires au sens de la loi sur les finances et 33,7 millions de francs en tant que réallocations d'une provision existante. Par ailleurs, au titre des charges extraordinaires, des affectations sont prévues à hauteur de 130 millions de francs en faveur du fonds d'infrastructures et d'un nouveau fonds de politique foncière à créer.

Die Einlagen in Rückstellungen und Fonds belaufen sich 2016 auf 104,8 Millionen Franken, wovon 32,6 Millionen Franken als ausserordentliche Einlagen im Sinne des Finanzhaushaltsgesetzes und 33,7 Millionen Franken als weitere Einlagen in eine bestehende Rückstellung. Als ausserordentlicher Aufwand sind ausserdem Zuweisungen in Höhe von 130 Millionen Franken an den Infrastrukturfonds und an einen neu zu schaffenden Fonds für die aktive Bodenpolitik vorgesehen.

Au vu des perspectives financières incertaines, des risques à couvrir dans certains domaines et des charges non budgétisées découlant d'engagements pris, le Conseil d'Etat a décidé de renforcer diverses provisions en s'appuyant en particulier sur l'article 28 de la loi sur les finances, notamment :

In Anbetracht der ungewissen Finanzperspektiven, der in gewissen Bereichen abzudeckenden Risiken und des nicht budgetierten Aufwands aus eingegangenen Verpflichtungen hat der Staatsrat beschlossen, verschiedene Rückstellungen aufzustocken, wobei er sich insbesondere auf Artikel 28 des Finanzhaushaltsgesetzes stützt:

- > 12 millions de francs pour faire face aux conséquences liées aux modifications attendues relatives à la réforme de l'imposition des entreprises. Le projet,

- > 12 Millionen Franken zur Abfederung der Auswirkungen der absehbaren Änderungen aus der Unternehmenssteuerreform. Die Vorlage, die nach der

- actuellement en rediscussion au plan fédéral suite au refus populaire de février 2017, induira en effet une diminution des recettes fiscales relatives aux personnes morales ;
- > 8 millions de francs pour limiter les effets des augmentations importantes relatives aux charges du personnel. La progression de ces dernières provient d'une part de la fin de certaines mesures d'économies qui ont touché le personnel de l'Etat, et d'autre part de l'augmentation prévue de la contribution de l'Etat-employeur à la Caisse de pension, conformément aux mesures prises dans le cadre du nouveau plan de financement de la caisse. De la provision actuelle, un montant de 8 millions de francs a d'ores et déjà été prélevé dans le cadre du budget 2017 ;
 - > 3 millions de francs pour les réductions des primes de l'assurance maladie obligatoire. Les mesures prises ont permis de juguler momentanément la hausse des subventions versées. Le dynamisme de croissance des coûts implique cependant que les dépenses dans ce domaine continueront d'augmenter. Le programme de stabilisation budgétaire au niveau fédéral induira une augmentation des charges cantonales dans ce domaine, en principe dès 2018 ;
 - > 3 millions de francs afin de faire face, à court terme, à l'acquisition de matériel de stockage des données auprès du SITel. L'adaptation de ce matériel s'avère indispensable et urgente afin de garantir le fonctionnement des systèmes informatiques de l'Etat ;
 - > 2,5 millions de francs pour les risques tarifaires du HFR et RFSM. L'Etat assume une partie des risques liés à la reconnaissance des tarifs hospitaliers par les assureurs. Différentes procédures juridiques sont en cours actuellement, en particulier en ce qui concerne le HFR. A noter que la provision atteint désormais 11,8 millions de francs ;
 - > 2 millions de francs pour renforcer la provision générale pour les risques liés aux engagements hors bilan de l'Etat ;
 - > le secteur de l'asile continue d'être soumis à de fortes sollicitations, compte tenu de la situation géopolitique. Au vu des perspectives actuelles, il est nécessaire de provisionner un montant de 1,6 million de francs, afin de couvrir les dépenses qui excèdent les contributions fédérales ;
 - > 0,5 million de francs sont destinés à la promotion de l'image du canton.

Toujours au titre des provisions, il a été décidé de réaffecter une provision devenue sans objet suite à des adaptations légales au plan fédéral. Ainsi, la provision concernant les risques liés à une modification éventuelle de la méthode de comptabilisation des subventions fédérales pour l'Université, d'un montant de 33,7 millions de francs, a été réaffectée de la manière suivante :

- Ablehnung in der Volksabstimmung im Februar 2017 nun auf Bundesebene neu diskutiert wird, wird effektiv zu einem Einnahmenrückgang bei den Steuern der juristischen Personen führen.
- > 8 Millionen Franken zur Abfederung des stark steigenden Personalaufwands. Dieser Anstieg ist auf das Ende gewisser das Personal betreffender Sparmassnahmen zurückzuführen sowie auf den höheren Beitrag, den der Arbeitgeber Staat entsprechend der Massnahmen im Rahmen des neuen PK-Finanzierungsplans an die Pensionskasse zahlen soll. Aus der gegenwärtigen Rückstellung ist im Rahmen des Voranschlags 2017 bereits ein Betrag von 8 Millionen Franken entnommen worden.
 - > 3 Millionen Franken für die Prämienverbilligungen in der obligatorischen Krankenversicherung. Mit den getroffenen Massnahmen liessen sich die steigenden Subventionszahlungen vorübergehend eindämmen. Der starke Kostenanstieg wird allerdings zu weiter zunehmenden Ausgaben in diesem Bereich führen. Das Stabilisierungsprogramm zur Entlastung des Bundeshaushalts wird grundsätzlich ab 2018 die kantonalen Kosten in diesem Bereich ansteigen lassen.
 - > 3 Millionen Franken zur kurzfristigen Beschaffung von Datenspeicherhardware beim ITA. Es sind unbedingt Anpassungen erforderlich, um die Betriebssicherheit der IT-Systeme des Staates garantieren zu können.
 - > 2,5 Millionen Franken für die Tarifriskiken des HFR und des FNPG. Der Staat übernimmt einen Teil der mit der Anerkennung der Spitaltarife durch die Versicherer verbundenen Risiken. Es laufen gegenwärtig verschiedene juristische Verfahren, insbesondere was das HFR betrifft. Die Rückstellung beläuft sich neu auf 11,8 Millionen Franken.
 - > 2 Millionen Franken zum Ausbau der allgemeinen Rückstellung für Risiken in Zusammenhang mit nicht bilanzierten Verpflichtungen des Staates.
 - > Der Bereich des Asylwesens steht in Anbetracht der geopolitischen Lage weiter unter starkem Druck. Nach den gegenwärtigen Prognosen muss ein Betrag von 1,6 Millionen Franken zur Deckung der Ausgaben zurückgestellt werden, die die Bundesbeiträge übersteigen.
 - > 0,5 Millionen Franken sind für die Imageförderung des Kantons bestimmt.

Weiter wurde eine Zweckänderung für eine nach bundesrechtlichen Anpassungen gegenstandslos gewordene Rückstellung beschlossen. So wurde die Rückstellung für Risiken in Zusammenhang mit einer allfälligen Änderung der Verbuchungsmethode der Bundesbeiträge für die Universität im Betrag von 33,7 Millionen Franken zu folgender Verwendung bestimmt:

Message

- > 20,7 millions de francs sont destinés à couvrir les charges supplémentaires qui vont découler de la mise en œuvre du nouveau master en médecine, décidée courant 2016 par le Grand Conseil ;
- > 13 millions de francs sont destinés à compléter la provision relative aux conséquences attendues de la prochaine réforme de la fiscalité des entreprises.

Les attributions aux fonds pour un montant total de quelque 38,5 millions de francs portent notamment sur l'allocation de 10 millions de francs au fonds de l'emploi, de 7,9 millions de francs au fonds de l'aménagement des routes principales, de 7,3 millions de francs au fonds de l'énergie, de 3,8 millions de francs au fonds de la nouvelle politique régionale, de 1,7 million de francs pour l'alimentation du fonds de l'innovation et du développement de l'Université, de 1,4 million de francs au fonds cantonal des sites pollués ainsi que 1,3 million de francs au fonds pour l'asile. L'alimentation du fonds relatif aux contributions de remplacement de la Protection civile (2,3 millions de francs) dépasse les prévisions budgétaires, car l'activité dans la construction, notamment de logements, est restée soutenue. Cette tendance a par conséquent été encore une fois suivie dans la perception des contributions de remplacement. De plus, diverses autres attributions aux fonds en rapport notamment avec la Loterie romande ont été effectuées. A signaler que toutes ces attributions ont été opérées en application de dispositions légales précises.

Compte tenu du résultat favorable des comptes, une attribution de 30 millions de francs est réalisée en faveur du fonds d'infrastructures. Cette affectation, réalisée en tant que charge extraordinaire permet de compléter le préfinancement des infrastructures nécessaires au développement du canton.

En outre, le Conseil d'Etat a décidé d'affecter 100 millions de francs en prévision de la création d'un fonds de politique foncière active. Ce fonds sera destiné au financement et au préfinancement d'acquisitions d'immeubles ou de bâtiments, afin de faciliter l'implantation ou le développement d'entreprises dans le canton. La modification prochaine de la loi sur les finances prévoit l'institution de ce fonds ; modification proposée en parallèle à la réponse du Conseil d'Etat à la motion 2016-GC-79 des députés Thévoz et Vial « Financement cantonal de la politique foncière active dans la zone d'activités d'importance cantonale ». L'importance de cette affectation, enregistrée comme une charge extraordinaire, dépasse sensiblement le solde d'excédent de revenus « disponibles » de l'exercice, et génère de fait un excédent de charges des comptes 2016.

Botschaft

- > 20,7 Millionen Franken zur Deckung der Mehrkosten, die mit dem neuen, vom Grossen Rat 2016 genehmigten Masterstudium in Humanmedizin entstehen werden.
- > 13 Millionen Franken zur Ergänzung der Rückstellung für die absehbaren Folgen der bevorstehenden Unternehmenssteuerreform.

Die Fondseinlagen im Gesamtbetrag von rund 38,5 Millionen Franken entfallen hauptsächlich auf die Einlage von 10 Millionen Franken in den Beschäftigungsfonds, von 7,9 Millionen Franken in den Fonds für den Ausbau der Hauptstrassen, von 7,3 Millionen Franken in den Energiefonds, von 3,8 Millionen Franken in den Fonds für die Neue Regionalpolitik, von 1,7 Millionen Franken zur Äufnung des Fonds zur Innovations- und Entwicklungsförderung der Universität, von 1,4 Millionen Franken in den kantonalen Altlastenfonds sowie von 1,3 Millionen Franken in den Asylfonds. Die Äufnung des Ersatzabgabefonds des Zivilschutzes (2,3 Millionen Franken) fällt höher aus als budgetiert, da insbesondere im Wohnungsbau weiterhin eine rege Bautätigkeit zu verzeichnen war, was sich erneut in höheren Bezügen bei den Ersatzabgaben niederschlug. Zudem sind diverse weitere Fondseinlagen namentlich in Zusammenhang mit der Loterie Romande getätigt worden. Alle diese Fondseinlagen erfolgten in Anwendung genauer Gesetzesbestimmungen

In Anbetracht des positiven Rechnungsergebnisses wurde dem Infrastrukturfonds ein Betrag von 30 Millionen Franken zugewiesen. Mit dieser als ausserordentlicher Aufwand verbuchten Einlage kann die Vorfinanzierung von für die Entwicklung des Kantons notwendigen Infrastrukturen ergänzt werden.

Der Staatsrat hat zudem beschlossen, 100 Millionen Franken im Hinblick auf die Schaffung eines Fonds für die aktive Bodenpolitik zurückzustellen. Dieser Fonds soll für die Finanzierung und Vorfinanzierung von Land- oder Immobilienkäufen bestimmt sein, um die Ansiedlung und Entwicklung von Unternehmen im Kanton zu erleichtern. Die baldige Änderung des Finanzhaushaltsgesetzes sieht die Einsetzung dieses Fonds vor, eine Änderung, die Hand in Hand mit der Antwort des Staatsrates auf die Motion 2016-GC-79 der Grossräte Thévoz und Vial «Kantonale Finanzierung der aktiven Bodenpolitik in den Arbeitszonen von kantonaler Bedeutung» geht. Die als ausserordentlicher Aufwand verbuchte Fondszuweisung übersteigt den Saldo des «verfügbaren» Ertragsüberschusses des Rechnungsjahrs erheblich und generiert damit einen Aufwandüberschuss in der Staatsrechnung 2016.

2.8. Les résultats par Direction

Les résultats enregistrés par les Directions sont contrastés et présentent des écarts parfois importants. On peut le constater avec l'analyse qui suit :

- > au pouvoir judiciaire, l'excédent de charges correspond à la cible budgétaire. L'augmentation de plusieurs charges au niveau du Tribunal cantonal et des justices de paix concernent avant tout des charges de personnel. La croissance des charges de l'assistance judiciaire dans d'autres secteurs excède la prévision budgétaire. Des compensations de revenus comblent entièrement ces charges supplémentaires, en particulier grâce aux émoluments dans les Offices de poursuites et au produit des amendes du Ministère public ;
- > pour la Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport, l'amélioration sensible du résultat par rapport au budget provient d'abord de la dissolution d'une provision devenue sans objet en ce qui concerne la comptabilisation des subventions fédérales en faveur de l'Université (effet net positif de 13 millions de francs) et de contributions plus importantes qu'attendues de la part de la Confédération pour l'Université. Des charges sont également en recul, notamment celles concernant les subventions pour les écoles spéciales. Ces améliorations font plus que compenser les hausses enregistrées en ce qui concerne des contributions pour la fréquentation d'écoles hors canton ;
- > pour la Direction de la sécurité et de la justice, une légère détérioration s'explique par des mouvements contrastés. Les résultats plus favorables au niveau de la police, du Service de la population et des migrants et de l'Office de la circulation et de la navigation ne permettent pas de combler l'augmentation des charges liées à l'application des peines ;
- > pour la Direction des institutions, de l'agriculture et des forêts, l'amélioration de l'excédent de charges provient principalement de recettes supplémentaires liées à l'impôt sur la diminution de l'aire agricole et de charges en moins concernant les subventions d'améliorations foncières ;
- > pour la Direction de l'économie et de l'emploi, l'excédent de charges s'améliore par rapport au budget. Bien que certaines charges (charges de personnel de la HES-SO//FR notamment) dépassent le budget, les participations en provenance de la HES-SO, les participations de tiers au niveau de l'Ecole d'ingénieurs et d'architectes et de la Haute école de gestion, ainsi que des subventions moindre dans le domaine de l'énergie permettent de compenser ces charges supplémentaires et de réduire l'excédent ;
- > pour la Direction de la santé et des affaires sociales, le déficit aux comptes est juste inférieur à celui du

2.8. Die Ergebnisse nach Direktionen

Die Direktionen weisen kontrastierende Ergebnisse mit manchmal grossen Abweichungen aus, wie folgende Analyse zeigt:

- > Bei der richterlichen Behörde bewegt sich der Aufwandüberschuss im budgetierten Rahmen. Der Aufwandszuwachs in verschiedenen Aufwandspositionen beim Kantonsgericht und den Friedensgerichten entfällt in erster Linie auf den Personalaufwand. Die Kostenzunahme bei der unentgeltlichen Rechtspflege übersteigt den Budgetbetrag. Dieser Mehraufwand wird vollumfänglich über Einnahmen gedeckt, insbesondere dank der Gebühreneinnahmen der Betreibungsämter und der Bussenerträge der Staatsanwaltschaft
- > Bei der Direktion für Erziehung, Kultur und Sport ist die deutliche Verbesserung in erster Linie auf die Auflösung einer gegenstandslos gewordenen Rückstellung für Risiken in Zusammenhang mit einer allfälligen Änderung der Verbuchungsmethode der Bundesbeiträge für die Universität (Nettoplus von 13 Millionen Franken) und höhere Beiträge des Bundes an die Universität als budgetiert zurückzuführen. Weiter sind auch Aufwandminderungen zu verzeichnen, namentlich bei den Subventionen für die Sonderschulen. Mit diesen Verbesserungen werden die höheren Beiträge für den Besuch von Schulen ausserhalb des Kantons mehr als aufgewogen.
- > Bei der Sicherheits- und Justizdirektion ist die leichte Verschlechterung das Ergebnis gegensätzlicher Entwicklungen. Die Verbesserung bei der Polizei, beim Amt für Bevölkerung und Migration und beim Amt für Strassenverkehr und Schifffahrt vermag die Mehrkosten beim Strafvollzug nicht aufzuwiegen.
- > Bei der Direktion der Institutionen und der Land- und Forstwirtschaft erklärt sich der geringere Aufwandüberschuss hauptsächlich mit Mehreinnahmen aus der Steuer zum Ausgleich der Verminderung des Kulturlandes und einem Minderaufwand bei den Bodenverbesserungsbeiträgen.
- > Bei der Volkswirtschaftsdirektion fällt der Aufwandüberschuss geringer aus als veranschlagt. Obwohl gewisse Aufwandskategorien (namentlich der Personalaufwand der HES-SO//FR) über den Voranschlagszahlen liegen, können diese Mehraufwendungen mit der Beteiligung der HES-SO, den Beteiligungen Dritter an die Hochschule für Technik und Architektur und die Hochschule für Wirtschaft sowie der geringeren Subventionen im Energiebereich aufgewogen und der Aufwandüberschuss gesenkt werden.
- > Bei der Direktion für Gesundheit und Soziales fällt der Aufwandüberschuss ganz minim geringer aus als

budget. Si plusieurs dépassements sont constatés au niveau des hospitalisations hors canton, de l'aide sociale, pour les demandeurs d'asile et les réfugiés ainsi que des institutions pour personnes handicapées, les dépassements de crédits ont été compensés par des récupérations et participations fédérales plus importantes ou non prévues au budget, par des prélèvements sur des provisions constituées à cet effet ainsi que grâce à certaines dépenses moins élevées que le budget. Ces opérations ont permis d'améliorer le volume des revenus et ont compensé l'excédent de charges supplémentaires. A relever également que les opérations de clôture qui concernent la DSAS augmentent d'autant les charges aux comptes ;

- > pour la Direction des finances, l'écart par rapport au budget fait apparaître une diminution de 96 millions de francs de l'excédent de revenus. Défalcation faite des opérations de clôture qui concernent la Direction des finances (versements aux provisions pour les charges de personnel, la réforme de la fiscalité des entreprises, les engagements hors bilan et versements aux fonds d'infrastructures et à celui de politique foncière active), l'amélioration de l'excédent des revenus s'élève à 69 millions de francs.

Cet excédent complémentaire de revenus est dû pour l'essentiel aux rentrées fiscales supplémentaires au titre des impôts sur les gains en capital (+ 29,9 millions de francs), l'impôt sur le bénéfice et le capital des personnes morales (+ 12,5 millions de francs), des droits de mutation (+ 8 millions de francs) et de l'impôt sur le revenu et la fortune des personnes physiques (+ 6 millions de francs). L'Etat bénéficie également de recettes supplémentaires au titre de l'impôt fédéral direct (+ 11,7 millions de francs), de l'impôt anticipé (+ 1,3 million de francs) et d'une contribution accrue de la part de la BCF (+ 5 millions de francs) ;

- > l'excédent de charges des comptes de la Direction de l'aménagement, de l'environnement et des constructions est légèrement inférieur par rapport au budget. Cette réduction provient notamment de la diminution des charges liées aux amortissements des bâtiments.

veranschlagt. Es sind verschiedene Budgetüberschreitungen zu verzeichnen, so bei den ausserkantonalen Spitaleinweisungen, der Sozialhilfe, den Asylsuchenden und Flüchtlingen sowie den Behindertenheimen. Diese Kreditüberschreitungen wurden jedoch kompensiert durch höhere oder nicht budgetierte Rückerstattungen und Bundesbeiträge, durch Entnahmen aus für diesen Zweck gebildeten Rückstellungen sowie dadurch, dass gewisse Ausgaben geringer ausfielen als budgetiert. Damit konnten das Ertragsvolumen verbessert und der zusätzliche Aufwandüberschuss kompensiert werden. Die Abschlussbuchungen, die die GSD betreffen, schlagen sich gleichermaßen beim Aufwand in der Rechnung nieder.

- > Die Finanzdirektion hat gegenüber dem Voranschlag einen um 96 Millionen Franken niedrigeren Ertragsüberschuss zu verzeichnen. Sieht man von den die Finanzdirektion betreffenden Abschlussbuchungen ab (Einlagen in die Rückstellungen für den Personalaufwand, die Unternehmenssteuerreform, die nicht bilanzierten Verpflichtungen und die Einlagen in den Infrastrukturfonds und den Fonds für die aktive Bodenpolitik) ergibt sich ein um 69 Millionen Franken höherer Ertragsüberschuss.

Dieser zusätzliche Ertragsüberschuss beruht hauptsächlich auf Mehreinnahmen bei der Kapitalgewinnsteuer (+ 29,9 Millionen Franken), bei der Gewinn- und Kapitalsteuer der juristischen Personen (+ 12,5 Millionen Franken), bei der Handänderungssteuer (+ 8 Millionen Franken) sowie bei der Einkommens- und Vermögenssteuer der natürlichen Personen (+ 6 Millionen Franken). Der Staat kann auch Mehreinnahmen aus der direkten Bundessteuer (+ 11,7 Millionen Franken), der Verrechnungssteuer (+ 1,3 Millionen Franken) und einen höheren Anteil am Gewinn der FKB (+ 5 Millionen Franken) verbuchen.

- > Der Aufwandüberschuss in der Rechnung der Raumplanungs-, Umwelt- und Baudirektion liegt leicht unter dem Voranschlag. Dieser Rückgang ist namentlich auf den Minderaufwand bei den Abschreibungen auf den Liegenschaften zurückzuführen.

Le tableau qui suit compare l'excédent du compte de résultats des Directions aux comptes et au budget :

In der folgenden Tabelle wird der Überschuss der Erfolgsrechnung der Direktionen in Rechnung und Voranschlag verglichen:

Excédent du compte de résultats par Direction (comparaison budget / comptes)
Aufwandüberschuss der Erfolgsrechnung nach Direktionen (Vergleich Voranschlag / Rechnung)

	Comptes Rechnung 2016	Budget Voranschlag 2016	Variations Veränderung
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Pouvoirs législatif et judiciaire Gesetzgebende Behörde und richterliche Behörde	38,9	39,0	- 0,1
Conseil d'Etat et Chancellerie d'Etat Staatsrat und Staatskanzlei	12,6	12,9	- 0,3
Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport Direktion für Erziehung, Kultur und Sport	543,8	561,2	- 17,4
Direction de la sécurité et de la justice Sicherheits- und Justizdirektion	25,4	23,7	+ 1,7
Direction des institutions, de l'agriculture et des forêts Direktion der Institutionen und der Land- und Forstwirtschaft	79,2	80,2	- 1,0
Direction de l'économie et de l'emploi Volkswirtschaftsdirektion	146,1	147,0	- 0,9
Direction de la santé et des affaires sociales Direktion für Gesundheit und Soziales	671,4	672,3	- 0,9
Direction des finances (excédent de revenus) Finanzdirektion (Ertragsüberschuss)	1559,1	1655,1	- 96,0
Direction de l'aménagement, de l'environnement et des constructions Raumplanungs-, Umwelt- und Baudirektion	117,5	118,3	- 0,8

2.9. L'affectation des charges brutes du compte de résultats de l'Etat

Aux comptes 2016, l'enseignement et la formation, la santé, la prévoyance et les assurances sociales ainsi que les hôpitaux absorbent globalement le 65,4 % des charges totales de l'Etat. Par rapport à l'exercice 2015, le domaine de l'économie publique marque une croissance significative (+ 2,4 points de pourcentage) en raison de la comptabilisation du montant prévu pour le futur fonds de politique foncière active. Les autres domaines demeurent relativement stables. Dans le détail, les charges totales de l'Etat (compte de résultats) se répartissent ainsi, par fonction :

2.9. Zweckbindung des Bruttoaufwands der Erfolgsrechnung des Staates

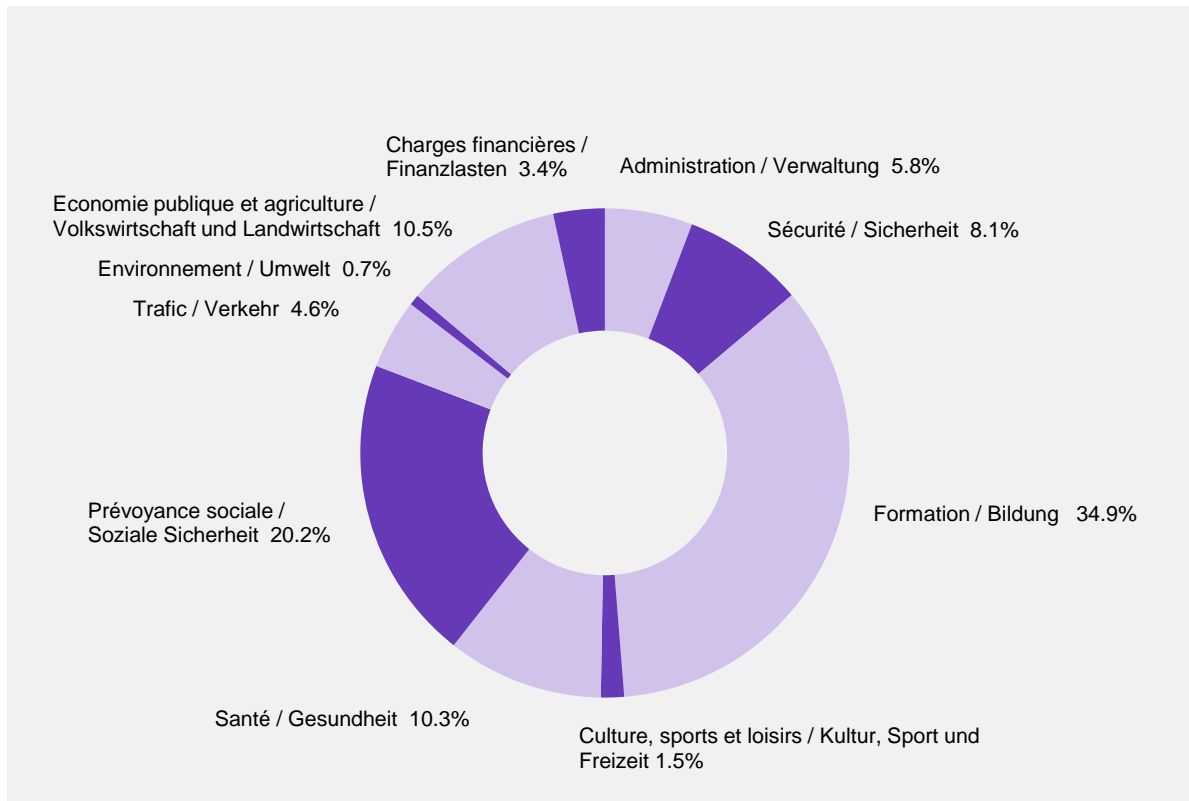
In der Staatsrechnung 2016 beanspruchen Bildung, Gesundheit, Sozialvorsorge und Sozialversicherungen sowie die Spitäler insgesamt 65,4 % des Gesamtaufwands des Staates. Gegenüber dem Rechnungsjahr 2015 nimmt der Anteil des Bereichs der Volkswirtschaft aufgrund der Verbuchung des für den Fonds für die aktive Bodenpolitik vorgesehenen Betrags markant zu (+ 2,4 %). Die Anteile der anderen Bereiche bleiben mehr oder weniger unverändert. Im Einzelnen teilt sich der Gesamtaufwand des Staates (Erfolgsrechnung) nach funktionaler Gliederung wie folgt auf:

Répartition des charges brutes de l'Etat, par fonction, aux comptes 2016

Aufteilung des Bruttoaufwands des Staates in der Staatsrechnung 2016 nach funktionaler Gliederung

	mios / Mio.	en / in %
Administration générale Allgemeine Verwaltung	205,5	5,8
Ordre et sécurité publics (justice, police) Öffentliche Ordnung und Sicherheit (Justiz, Polizei)	285,3	8,1
Formation Bildung	1237,1	34,9
Culture, sports et loisirs Kultur, Sport und Freizeit	54,2	1,5
Santé Gesundheit	366,6	10,3
Prévoyance sociale Soziale Sicherheit	715,6	20,2
Trafic Verkehr	163,6	4,6
Protection de l'environnement / aménagement du territoire Umweltschutz und Raumordnung	25,0	0,7
Economie publique / agriculture Volkswirtschaft / Landwirtschaft	372,1	10,5
Charges financières Finanzlasten	120,4	3,4
Total	3545,4	100,0

Répartition des charges brutes de l'Etat, par fonction en % :
 Verteilung des Bruttoaufwands nach funktionaler Gliederung in %:



2.10. Un service de la dette qui demeure modeste

Les dépenses de l'Etat consacrées à la rémunération des emprunts ainsi qu'au paiement des intérêts sur les dépôts des fonds et les restitutions d'impôts représentent, en 2016, 4,3 millions de francs. Le service de la dette au sens large représente 0,3 % du produit de la fiscalité cantonale. La variation absolue enregistrée entre 2015 et 2016 (+ 0,4 million de francs) s'explique avant tout par des remboursements importants principalement à des personnes morales, pour qui les acomptes payés étaient trop élevés par rapport à la taxation fiscale effective. Depuis 2006, la charge du service de la dette a évolué ainsi :

2.10. Weiterhin moderater Schuldendienst

Die Staatsausgaben für die Darlehensverzinsung und -tilgung, die Verzinsung der Fondsdepots sowie die Steuerrückerstattungen belaufen sich im Jahr 2016 auf 4,3 Millionen Franken. Der Schuldendienst im weiteren Sinne entspricht 0,3 % des kantonalen Steueraufkommens. Die Veränderung in absoluten Zahlen zwischen 2015 und 2016 (+ 0,4 Millionen Franken) ist vornehmlich auf erhebliche Rückzahlungen hauptsächlich an juristische Personen wegen zu hoher Akontozahlungen im Vergleich zur effektiven Steuerveranlagung zurückzuführen. Seit 2006 hat sich der Schuldendienst wie folgt entwickelt:

Charge du service de la dette Schuldendienst

Années Jahr	mios Mio.	en % de la fiscalité in % des Steueraufkommens	en francs par jour in Franken pro Tag
2006	24,3	2,7	67 500
2007	24,8	2,5	68 900
2008	26,0	2,6	72 200
2009	24,3	2,3	67 500
2010	23,5	2,2	65 300
2011	22,1	2,0	61 400
2012	16,3	1,5	45 300
2013	14,0	1,2	38 900
2014	4,2	0,4	11 700
2015	3,9	0,3	10 800
2016	4,3	0,3	11 900

Pour mémoire, un remboursement de 50 millions de francs de la dernière dette à long terme de l'Etat est intervenu au début de l'année 2014.

Es sei hier daran erinnert, dass Anfang 2014 die letzte langfristige Staatsschuld im Betrag von 50 Millionen Franken zurückgezahlt worden war.

3. Les revenus du compte de résultats

Les revenus de l'exercice 2016 se sont élevés à 3469,6 millions de francs, soit un chiffre de 4,3 % supérieur au budget (+ 144,4 millions de francs).

3.1. Une progression des revenus

Les diverses catégories de revenus ont évolué ainsi entre les comptes et le budget 2016 :

	Comptes Rechnung 2016	Budget Voranschlag 2016	Evolution Entwicklung	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Revenus fiscaux Fiskalertrag	1286,5	1220,2	+ 66,3	+ 5,4
Revenus des biens / Taxes, émoluments, contributions Vermögenserträge / Entgelte	399,9	352,4	+ 47,5	+ 13,5
dont : Part au bénéfice de la BNS wovon Anteil am SNB-Gewinn	24,5	–	+ 24,5	–
Revenus de transferts Transferertrag	1662,7	1631,3	+ 31,4	+ 1,9
dont : Part à l'IFD wovon: Anteil an der DBSt	88,7	77,0	+ 11,7	+ 15,2
dont : Part à l'impôt anticipé wovon: Anteil an der Verrechnungssteuer	20,4	19,1	+ 1,3	+ 6,8
dont : Péréquation financière fédérale wovon: Eidgenössischer Finanzausgleich	431,4	431,4	–	–
dont : Dédommagements wovon: Entschädigungen	399,7	383,8	+ 15,9	+ 4,1
dont : Subventions acquises wovon: Beiträge für eigene Rechnung	445,4	441,2	+ 4,2	+ 1,0
dont : Subventions à redistribuer wovon: Durchlaufende Beiträge	218,6	219,9	– 1,3	– 0,6
Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	89,5	82,9	+ 6,6	+ 8,0
Revenus extraordinaires Ausserordentlicher Ertrag	–	10,0	– 10,0	– 100,0
Imputations internes Interne Verrechnungen	31,0	28,4	+ 2,6	+ 9,2
Total	3469,6	3325,2	+ 144,4	+ 4,3

3. Ertrag der Erfolgsrechnung

Der Ertrag des Rechnungsjahres 2016 beläuft sich auf 3469,6 Millionen Franken und liegt somit um 4,3 % über dem Voranschlag (+ 144,4 Millionen Franken).

3.1. Ertragszunahme

Die diversen Ertragskategorien haben sich zwischen Rechnung und Voranschlag 2016 wie folgt verändert:

Ces données appellent les principales remarques suivantes :

- > la progression des revenus constatée de 144,4 millions de francs entre le budget et les comptes s'explique par une croissance globale des recettes fiscales et des revenus des biens de 113,8 millions de francs ;
- > l'évolution du produit des revenus fiscaux sera traitée en détail sous le point 3.3. ;
- > le poste « Revenus des biens, taxes, émoluments, contributions » présente un écart positif de 13,5 % par rapport au budget.

L'essentiel de cette amélioration s'explique par le versement de la part au bénéfice de la BNS de 24,5 millions de francs, alors qu'aucun versement n'était attendu au budget.

D'autres éléments contribuent également à améliorer la situation, tel que la récupération sur le décompte final de l'année précédente auprès de l'HFR (+ 6,1 millions de francs), les prestations de services pour des tiers (+ 3,4 millions de francs), notamment pour les travaux réalisés pour les routes nationales et les travaux informatiques effectués pour des tiers ainsi que l'évolution des émoluments encaissés (+ 2,5 millions de francs),

Les revenus financiers croissent globalement de 9,5 millions de francs par rapport au budget. La part au bénéfice de la BCF est plus importante que celle retenue au budget (+ 5 millions de francs) et le produit des intérêts se situe également au-delà de la cible budgétaire (+ 1,8 million de francs) ;

- > la croissance constatée dans le poste « Revenus de transferts » provient en grande partie des revenus relatifs aux dédommagements de collectivités publiques, notamment ceux liés à la participation de la Confédération pour l'aide sociale pour les réfugiés (+ 12,6 millions de francs) et à la participation de la HES-SO (+ 4,8 millions de francs). Les parts à des recettes fédérales telles que l'IFD des personnes morales et l'impôt anticipé connaissent également une progression substantielle par rapport au budget. En ce qui concerne les subventions acquises, la part fédérale pour la réduction de prime LAMal dépasse la cible budgétaire (+ 1,6 million de francs) et les subventions fédérales en faveur de l'Université pour l'exploitation s'avèrent également plus importantes que prévu (+ 2,8 millions de francs). Quant aux subventions redistribuées, elles sont en légère baisse. Les ressources de la péréquation fédérale correspondent aux prévisions budgétaires ;
- > l'augmentation du poste « Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux » est due aux opérations de clôture, et en particulier à la dissolution et réaffectation d'une provision concernant l'Université (33,7 millions de francs). A noter qu'il a été renoncé à

Zu diesen Zahlen ist Folgendes zu sagen:

- > Die Ertragszunahme um 144,4 Millionen Franken zwischen Voranschlag und Rechnung beruht auf einer allgemeinen Zunahme der Fiskal- und Vermögenserträge um 113,8 Millionen Franken.
- > Auf die Entwicklung des Steuerertrags wird in Punkt 3.3. im Einzelnen eingegangen.
- > Die Position «Vermögenserträge, Entgelte» hat um 13,5 % besser abgeschnitten als budgetiert.

Dies ist hauptsächlich auf die SNB-Gewinnausschüttung von 24,5 Millionen Franken zurückzuführen, die im Budget gar nicht vorgesehen war.

Weitere Punkte tragen ebenfalls zur Verbesserung bei, wie die Rückerstattung auf der Vorjahres-Schlussabrechnung des HFR (+ 6,1 Millionen Franken), die Dienstleistungen für Dritte (+ 3,4 Millionen Franken), namentlich die Leistungen für die Nationalstrassen und die Informatikdienstleistungen für Dritte sowie die höheren Gebühreneinnahmen (+ 2,5 Millionen Franken).

Die Finanzerträge nehmen gegenüber dem Voranschlag um insgesamt 9,5 Millionen Franken zu. Der Anteil am Gewinn der FKB fällt höher aus als budgetiert (+ 5 Millionen Franken), ebenso wie die Zinserträge (+ 1,8 Millionen Franken).

- > Der Zuwachs in der Position «Transferertrag» ist grösstenteils auf Entschädigungen von Gemeinwesen, insbesondere in Zusammenhang mit der Beteiligung des Bundes an der Sozialhilfe für Flüchtlinge (+ 12,6 Millionen Franken) und der Beteiligung der HES-SO (+ 4,8 Millionen Franken) zurückzuführen. Die Anteile an Bundeseinnahmen wie DBSt der juristischen Personen und Verrechnungssteuer sind ebenfalls deutlich höher ausgefallen als budgetiert. Bei den Beiträgen für eigene Rechnung liegen die Bundesbeiträge zur Verbilligung der Prämien in der Krankenversicherung über den budgetierten Zahlen (+1,6 Millionen Franken), und auch die Bundesbeiträge an die Universität für die Betriebskosten sind höher ausgefallen als veranschlagt (+ 2,8 Millionen Franken). Die durchlaufenden Beiträge ihrerseits sind leicht rückläufig. Die Einnahmen aus dem Finanzausgleich des Bundes entsprechen den Voranschlagsschätzungen.
- > Die Zunahme in der Kategorie «Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen» beruht auf den Abschlussbuchungen und insbesondere der Auflösung und Zweckänderung einer Rückstellung für die Universität (33,7 Millionen Franken). Es wurde

un prélèvement sur la provision BNS (23 millions de francs). Les prélèvements sur le fonds de l'emploi, le fonds de l'énergie, le fonds des sites pollués et le fonds de nouvelle politique régionale ont été opérés en fonction des dépenses effectives. Les principales opérations sont présentées sous le point 3.5.

- > au vu du résultat des comptes 2016, il n'a pas été nécessaire de procéder au prélèvement sur la fortune que prévoyait le budget (10 millions de francs).

übrigens auf eine Entnahme aus der SNB-Rückstellung (23 Millionen Franken) verzichtet. Die Entnahmen aus dem Beschäftigungsfonds, dem Energiefonds, dem Altlastenfonds und dem Fonds für die Neue Regionalpolitik erfolgten entsprechend den effektiven Ausgaben. Auf die wichtigsten diesbezüglichen Finanzvorfälle wird in Punkt 3.5. eingegangen.

- > Aufgrund des Rechnungsergebnisses 2016 war die budgetierte Eigenkapitalentnahme (10 Millionen Franken) nicht nötig.

Les rubriques de revenus qui connaissent des fluctuations importantes par rapport au budget 2016 sont notamment les suivantes :

Folgende Ertragspositionen weichen stark vom Voranschlag 2016 ab:

	mios / Mio.
Revenus en plus Mehrertrag	
Prélèvements sur provisions (Université) Entnahmen aus Rückstellungen (Universität)	+ 33,7
Impôts sur les gains immobiliers Grundstückgewinnsteuern	+ 27,9
Répartition supplémentaire du bénéfice de la Banque Nationale Suisse Zusätzliche Gewinnausschüttung der Schweizerischen Nationalbank	+ 24,5
Récupérations de secours d'aide sociale pour des demandeurs d'asile et les réfugiés Rückerstattung von Sozialhilfeleistungen für Asylsuchende und Flüchtlinge	+ 12,6*
Impôts sur le bénéfice des personnes morales Gewinnsteuern der juristischen Personen	+ 11,4
Part à l'impôt fédéral direct des personnes morales Anteil an der direkten Bundessteuer der juristischen Personen	+ 9,9
Récupération sur le décompte final du HFR de l'année précédente Rückerstattung auf der Vorjahres-Schlussabrechnung des HFR	+ 6,1
Part au bénéfice de la Banque cantonale de Fribourg Anteil am Gewinn der Freiburger Kantonalbank	+ 5,0
Participation de la Haute école spécialisée de Suisse occidentale (Ecole d'ingénieurs et d'architectes) Beteiligung der Fachhochschule Westschweiz (Hochschule für Technik und Architektur)	+ 4,9*
Impôts à la source Quellensteuern	+ 4,2
Impôts sur la fortune des personnes physiques Vermögenssteuern der natürlichen Personen	+ 3,9

Revenus en moins
Minderertrag

Prélèvements sur provisions (Administration des finances : provision BNS) Entnahmen aus Rückstellungen (Finanzverwaltung: SNB-Rückstellung)	– 23,0
Prélèvement sur la fortune Eigenkapitalentnahme	– 10,0

* Entièrement ou partiellement compensés par des charges liées

* Vollständig oder teilweise durch gebundene Aufwendungen kompensiert

3.2. La méthode de comptabilisation des impôts

Le message sur les comptes 2006 traitait en détail de la problématique du changement de la méthode de comptabilisation des impôts intervenu dès les comptes 2005. En raison de leur importance, il est rappelé ci-dessous les principes en vigueur.

La méthode utilisée consiste à répartir la comptabilisation des recettes d'une année fiscale sur son année comptable et sur les deux exercices suivants. Depuis l'exercice comptable 2006, la comptabilisation du potentiel de facturation d'une année fiscale est répartie de la manière suivante pour les 4 rubriques concernées :

3.2. Steuerverbuchungsmethode

In der Botschaft zur Staatsrechnung 2006 war im Detail auf die Problematik der ab der Staatsrechnung 2005 geänderten Steuerverbuchungsmethode eingegangen worden. Da die diesbezüglich geltenden Grundsätze sehr wichtig sind, sei hier kurz darauf hingewiesen.

Die angewandte Methode besteht darin, dass die Verbuchung der Einnahmen eines Steuerjahres auf das entsprechende Rechnungsjahr und auf die beiden folgenden Rechnungsjahre aufgeteilt wird. Seit dem Rechnungsjahr 2006 wird das Fakturierungspotenzial eines Steuerjahres für die vier betroffenen Rubriken buchhalterisch wie folgt aufgeteilt:

Année fiscale N Steuerjahr N	Année comptable Rechnungsjahr N	Année comptable Rechnungsjahr N+1	Année comptable Rechnungsjahr N+2
Revenu des PP Einkommen nP	93 %	3 %	4 %
Fortune des PP Vermögen nP	90 %	5 %	5 %
Bénéfice des PM Gewinn jP	70 %	10 %	20 %
Capital des PM Kapital jP	70 %	10 %	20 %

Le potentiel des recettes est réévalué lors de chaque bouclage des comptes. Lors de la troisième année, il y a concordance entre les montants facturés et les montants comptabilisés.

Die potenziellen Einnahmen werden bei jedem Rechnungsabschluss neu geschätzt. Im dritten Jahr stimmen fakturierte und verbuchte Beträge überein.

3.3. Une sensible croissance des revenus fiscaux

En 2016, l'Etat a comptabilisé 1286,6 millions de francs au titre des revenus fiscaux. Les produits de la fiscalité cantonale sont supérieurs au budget de 5,4 %, soit une hausse de 66,3 millions de francs. Les rentrées fiscales dépassent donc sensiblement les prévisions budgétaires. Dans le détail, les principaux impôts ont évolué ainsi :

3.3. Markant gestiegener Steuerertrag

Im Jahr 2016 hat der Staat 1286,6 Millionen Franken an Steuereinnahmen verbucht. Die Steuererträge sind um 5,4 % bzw. 66,3 Millionen Franken höher ausgefallen als budgetiert und liegen damit deutlich über den Voranschlagsschätzungen. In den Hauptsteuerkategorien sind im Einzelnen folgende Entwicklungen festzustellen:

	Comptes Rechnung 2016	Budget Voranschlag 2016	Variations Comptes / Budget Veränderungen Rechnung / Voranschlag	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Impôts directs sur les personnes physiques : Direkte Steuern natürliche Personen:				
Impôts sur le revenu Einkommenssteuern	747,1	745,0	+ 2,1	+ 0,3
Impôts sur la fortune Vermögenssteuern	86,9	83,0	+ 3,9	+ 4,7
Impôts à la source Quellensteuern	36,2	32,0	+ 4,2	+ 13,1
Impôts par suite de procédure en soustraction et amendes Steuern und Bussen infolge Hinterziehungsverfahren	8,9	5,5	+ 3,4	+ 61,8
Impôts directs sur les personnes morales : Direkte Steuern juristische Personen:				
Impôts sur le bénéfice Gewinnsteuern	134,4	123,0	+ 11,4	+ 9,3
Impôts sur le capital Kapitalsteuern	24,6	23,5	+ 1,1	+ 4,7
Autres impôts directs : Übrige direkte Steuern:				
Impôts fonciers Grundsteuern	5,6	4,2	+ 1,4	+ 33,3
Impôts sur les gains en capital Vermögensgewinnsteuern	78,4	48,5	+ 29,9	+ 61,6
Droits de mutations Vermögensverkehrssteuern	47,6	39,5	+ 8,1	+ 20,5
Impôts sur les successions et donations Erbschafts- und Schenkungssteuern	4,5	4,0	+ 0,5	+ 12,5
Impôts sur les maisons de jeu Spielbankenabgabe	3,1	3,5	- 0,4	- 11,4
Impôts sur la propriété et sur la dépense Besitz- und Aufwandsteuern	109,2	108,5	+ 0,7	+ 0,6
Total	1286,5	1220,2	+ 66,3	+ 5,4

Les écarts constatés dans le tableau qui précède appellent les remarques suivantes :

- > il convient de rappeler que le passage à la taxation annuelle postnumerando a eu pour effet de devoir comptabiliser un potentiel estimé d'impôts à facturer sur un exercice donné. En effet, il faut savoir que, par exemple, le revenu et la fortune 2016 des personnes physiques devaient être déclarés jusqu'au 1^{er} mars 2017. Les revenus déclarés ne seront donc connus qu'en 2017 et ils ne pourront être taxés que durant les années 2017 et 2018 ;
- > s'agissant des impôts sur le revenu des personnes physiques, le budget a été établi en tenant compte d'une comptabilisation provisoire de 694 millions de francs pour l'année fiscale 2016, d'un complément 2015 de 22 millions de francs et d'un solde de 29 millions de francs pour 2014, soit un total de 745 millions de francs. En réalité, pour 2016, la part provisoire 2016 a été comptabilisée pour 678 millions de francs et, sur la base des taxations notifiées en 2015 et 2014, des compléments respectivement de 31 millions de francs et de 38,7 millions de francs ont été enregistrés. A cela s'ajoute encore des rectifications d'impôts de – 0,6 million de francs pour les années antérieures. Globalement, l'impôt sur le revenu des personnes physiques s'établit au total à 747,1 millions de francs pour 2016, ce qui correspond à une hausse de 2,1 millions de francs par rapport aux prévisions budgétaires.
- > s'agissant de l'impôt sur la fortune : les comptes de l'année 2016 comprennent un montant de 68 millions de francs comme part provisoire pour l'année 2016 ainsi qu'un complément de 9 millions de francs de l'année 2015, un solde de 9,8 millions de francs pour 2014, auquel est ajouté 0,1 million de francs pour les années antérieures. Le montant total comptabilisé ascende à 86,9 millions de francs. L'augmentation par rapport au budget se monte à 3,9 millions de francs ;
- > la hausse significative de l'impôt à la source s'explique principalement par un nombre croissant de personnes imposées à la source et par une budgétisation trop prudente de compléments des périodes antérieures. L'augmentation de la population étrangère et la conjoncture encore favorable du domaine de la construction sont aussi à l'origine de cette évolution. A relever que le montant enregistré aux comptes 2016 se situe toutefois en léger retrait par rapport à 2015 ;
- > s'agissant des impôts sur le bénéfice des personnes morales, le montant comptabilisé de 134,4 millions de francs est en hausse de 9,3 % par rapport au budget. Cette progression s'explique de la façon suivante :
Les facturations de l'année 2014 se situent à 139,5 millions de francs, soit une augmentation de

Zu den Abweichungen in dieser Tabelle ist Folgendes zu sagen:

- > Mit dem Wechsel zur einjährigen Gegenwartsbesteuerung muss jeweils ein geschätztes Steuerfakturierungspotenzial in einem bestimmten Rechnungsjahr verbucht werden. Einkommen und Vermögen 2016 der natürlichen Personen mussten nämlich bis zum 1. März 2017 deklariert sein, und die deklarierten Einkommen sind also erst 2017 bekannt und können erst im Laufe der Jahre 2017 und 2018 veranlagt werden.
- > Einkommenssteuern der natürlichen Personen: Für die Berechnung im Voranschlag wurden eine provisorische Fakturierung von 694 Millionen Franken für das Steuerjahr 2016, ein Mehrbetrag von 22 Millionen Franken für das Jahr 2015 und ein Saldo von 29 Millionen Franken für das Jahr 2014 berücksichtigt, also insgesamt 745 Millionen Franken. Tatsächlich wurde für 2016 ein provisorischer Anteil von 678 Millionen Franken verbucht, und anhand der in den Jahren 2015 und 2014 eröffneten Veranlagungen kamen zusätzlich Beträge von 31 Millionen Franken bzw. 38,7 Millionen Franken hinzu. Zudem wurden Steuerberichtigungen von – 0,6 Millionen Franken für die Vorjahre vorgenommen. Das Total der Einkommenssteuer der natürlichen Personen für das Jahr 2016 liegt mit 747,1 Millionen Franken um 2,1 Millionen Franken über den Voranschlagsschätzungen.
- > Vermögenssteuern: Die Staatsrechnung 2016 enthält einen Betrag von 68 Millionen Franken als provisorischen Betrag für das Jahr 2016, einen Mehrbetrag von 9 Millionen Franken für das Jahr 2015 und einen Saldo von 9,8 Millionen Franken für das Jahr 2014, zu dem 0,1 Millionen Franken für die Vorjahre hinzugefügt werden. Der verbuchte Gesamtbetrag beläuft sich auf 86,9 Millionen Franken, was einer Zunahme gegenüber dem Voranschlag um 3,9 Millionen Franken entspricht.
- > Quellensteuer: Der signifikant höhere Quellensteuerertrag geht vor allem auf eine Zunahme der quellenbesteuerten Personen sowie eine zu zurückhaltende Budgetierung von Mehrerträgen der Vorperioden zurück. Die Zunahme der ausländischen Bevölkerung und die nach wie vor günstige Konjunktur im Bausektor sind mit ein Grund für diese Entwicklung. Der Quellensteuerertrag in der Rechnung 2016 liegt jedoch leicht unter dem im Vorjahr verzeichneten Betrag.
- > Gewinnsteuern der juristischen Personen: Der verbuchte Betrag von 134,4 Millionen Franken ist um 9,3 % höher ausgefallen als budgetiert. Diese Zunahme lässt sich folgendermassen erklären:
Die Fakturierungen 2014 belaufen sich auf 139,5 Millionen Franken, das sind rund 17,3 Millionen Franken

quelque 17,3 millions de francs par rapport à l'exercice 2013. Un solde de 36,5 millions de francs est mis en compte sur l'année 2016, ce qui représente 10,5 millions de francs de plus que les prévisions budgétaires.

Les déclarations de l'année 2015 sont en cours de taxation et produisent pour l'instant un impôt sur le bénéficiaire notifié de 87 millions de francs alors que le potentiel facturable de l'impôt présumé 2015 est évalué à 125 millions de francs. Une deuxième part provisoire de 20 millions de francs est mise en compte sur l'année 2016, soit 7 millions de francs de plus que prévu au budget.

A ces montants, il faut ajouter une première part provisoire de 78 millions de francs pour l'année 2016 en escomptant un rendement potentiel atteignant 112 millions de francs, soit 6 millions de francs de moins que retenu initialement au budget. Cette nouvelle estimation a été effectuée en tenant compte des effets liés à l'abolition du taux plancher en janvier 2015 et des fortes incertitudes qui planent quant aux perspectives conjoncturelles.

Enfin, des rectifications se traduisent par une diminution de cette recette de 0,1 million de francs.

L'évolution favorable de l'impôt sur le bénéficiaire aux comptes 2016 témoigne de la bonne résistance des résultats des entreprises malgré les conditions-cadres. Le produit de cet impôt est toutefois en retrait par rapport à l'exercice précédent (- 8,4 millions de francs) ; exercice qui enregistrait des revenus exceptionnels imputables à un très petit nombre de sociétés.

- > l'évolution de l'impôt sur le capital des personnes morales est en augmentation de 1,1 million de francs par rapport au chiffre du budget ;
- > l'impôt sur les gains en capital surpasse très largement le budget de 29,9 millions de francs et est en nette augmentation par rapport au produit enregistré en 2015 (+ 27,1 millions de francs). Ce dépassement s'explique par des mesures particulières mises en œuvre pour combler les retards dans le traitement des dossiers. L'essentiel du surplus enregistré aux comptes 2016 est dû à ce rattrapage et s'avère dès lors exceptionnel et non récurrent ;
- > tant l'impôt sur les mutations d'immeubles que celui appliqué aux gages immobiliers (droits de mutation) affichent une hausse marquée par rapport aux prévisions budgétaires (+ 20,5 %). Ils sont également nettement supérieurs aux comptes 2015 (+ 15 %) ;
- > l'impôt sur les successions, par définition imprévisible, est légèrement supérieur au budget (0,5 million de francs) ;

mehr als 2013. Weiter wurde für 2016 ein Restbetrag von 36,5 Millionen Franken verbucht, das sind 10,5 Millionen Franken mehr als nach den Voranschlagsschätzungen.

Die Steuererklärungen der Steuerperiode 2015 werden gegenwärtig veranlagt und ergeben zurzeit einen Gewinnsteuerbetrag von 87 Millionen Franken, während sich das Fakturierungspotenzial der geschätzten Steuer 2015 auf 125 Millionen Franken beläuft. Ein zweiter provisorischer Anteil von 20 Millionen Franken ist für 2016 verbucht worden, das sind 7 Millionen Franken mehr als veranschlagt.

Zu diesen Beträgen muss noch ein erster provisorischer Anteil von 78 Millionen Franken für 2016 hinzugerechnet werden, wenn man von einem potenziellen Steuerertrag von 112 Millionen Franken ausgeht, das heisst 6 Millionen Franken weniger als ursprünglich budgetiert. Bei dieser Neuschätzung wurden die Aufhebung des Euro-Mindestkurses im Januar 2015 sowie die äusserst ungewissen Konjunkturspektiven berücksichtigt.

Nach einigen Berichtigungen nehmen diese Einnahmen schliesslich um 0,1 Millionen ab.

Die positive Gewinnsteuerentwicklung in der Staatsrechnung 2016 zeugt davon, dass die Firmenergebnisse trotz der Rahmenbedingungen nicht eingebrochen sind. Der Gewinnsteuerertrag ist jedoch gegenüber dem Vorjahr rückläufig (- 8,4 Millionen Franken), einem Jahr, in dem ausserordentliche hohe Erträge von nur ganz wenigen Gesellschaften zu verbuchen waren.

- > Der Kapitalsteuerertrag der juristischen Personen ist um 1,1 Millionen Franken höher ausgefallen als budgetiert.
- > Vermögensgewinnsteuer: Bei dieser Steuer liegen die Einnahmen markant um 29,9 Millionen Franken über dem Voranschlag und deutlich über dem Niveau von 2015 (+ 27,1 Millionen Franken). Diese Ertragsverbesserung in der Rechnung 2016 ist zur Hauptsache auf spezifische Massnahmen zurückzuführen, die getroffen wurden, um den Rückstand in der Dossierbearbeitung aufzuholen, und somit eine ausserordentliche und einmalige Sache.
- > Handänderungs- und Grundpfandrechtssteuern: Beide Steuern zeigen eine deutlich steigende Tendenz gegenüber den Budgetschätzungen (+ 20,5 %) und sind auch deutlich höher ausgefallen als in der Staatsrechnung 2015 (+ 15 %).
- > Erbschafts- und Schenkungssteuer: Diese definitions-gemäss unvorhersehbaren Steuererträge sind leicht höher ausgefallen als veranschlagt (0,5 Millionen Franken).

- > sous la pression de la concurrence, l'impôt sur les maisons de jeu est, quant à lui, une nouvelle fois en net recul par rapport à une prévision budgétaire trop optimiste. Le produit 2016 se maintient au niveau de l'année précédente ;
- > les impôts sur la propriété et sur la dépense touchent avant tout l'impôt sur les véhicules à moteur. Cette recette est dans la cible par rapport au montant budgété.

En matière de rentrées fiscales directement influencées par la conjoncture (cf. tableau ci-après), l'évolution observée en 2014 marquait le pas par rapport aux années antérieures. En effet, c'était la première fois depuis 2009 que l'on constatait un recul de ces recettes par rapport à l'année précédente. Les chiffres 2015 affichaient une légère progression. Les résultats 2016 sont supérieurs de 27,6 % à ceux de 2015, et dépassent (+ 33,3 %) ceux de 2014, comme le montrent les chiffres qui suivent :

- > Spielbankenabgabe: Unter dem Konkurrenzdruck ist dieser Steuerertrag 2016 erneut rückläufig gegenüber den zu optimistischen Voranschlagsschätzungen und hält sich auf dem Vorjahresstand.
- > Besitz- und Aufwandsteuern: Zu diesen Steuern gehört in erster Linie die Motorfahrzeugsteuer, die im Rahmen des budgetierten Betrags ist.

Bei den unmittelbar von der Konjunktur beeinflussten Steuereinnahmen (s. folgende Tabelle) stellte die Entwicklung 2014 einen Bruch gegenüber den Vorjahren dar. Tatsächlich war erstmals seit 2009 ein Einnahmerückgang gegenüber dem Vorjahr zu verzeichnen. Die Ergebnisse 2015 verzeichneten eine leichte Zunahme. 2016 sind sie um 27,6 % besser ausgefallen als 2015 und liegen über den 2014 erzielten Resultaten (+ 33,3 %), wie die folgenden Zahlen zeigen:

	Comptes Rechnung 2016	Comptes Rechnung 2015	Comptes Rechnung 2014	Variations Veränderung 2015-2016
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Impôts sur les gains immobiliers et la plus-value Grundstückgewinn- und Mehrwertsteuern	57,9	33,2	31,6	+ 74,4
Impôts à la source Quellensteuern	36,2	36,6	34,6	- 1,1
Droits de mutations Vermögensverkehrssteuern	47,6	41,4	40,2	+ 15,0
Montant compensatoire pour la diminution de l'aire agricole Steuer zum Ausgleich der Verminderung des Kulturlandes	5,6	4,2	4,1	+ 33,3
Total	147,3	115,4	110,5	+ 27,6

Il convient toutefois de tenir compte du fait que l'essentiel de la progression au niveau de l'impôt sur les gains immobiliers et la plus-value est imputable à un rattrapage.

3.4. Evolution du poids des impôts

Sous l'effet des diminutions successives d'impôts accordées de 2008 à 2011, le poids des impôts dans la somme de revenus du compte de résultats a diminué régulièrement jusqu'en 2013. En 2015, les impôts avaient augmenté à un rythme plus soutenu que les revenus totaux, ce qui a eu pour effet d'accroître la part des impôts dans le total des revenus. Cette part est restée stable en 2016.

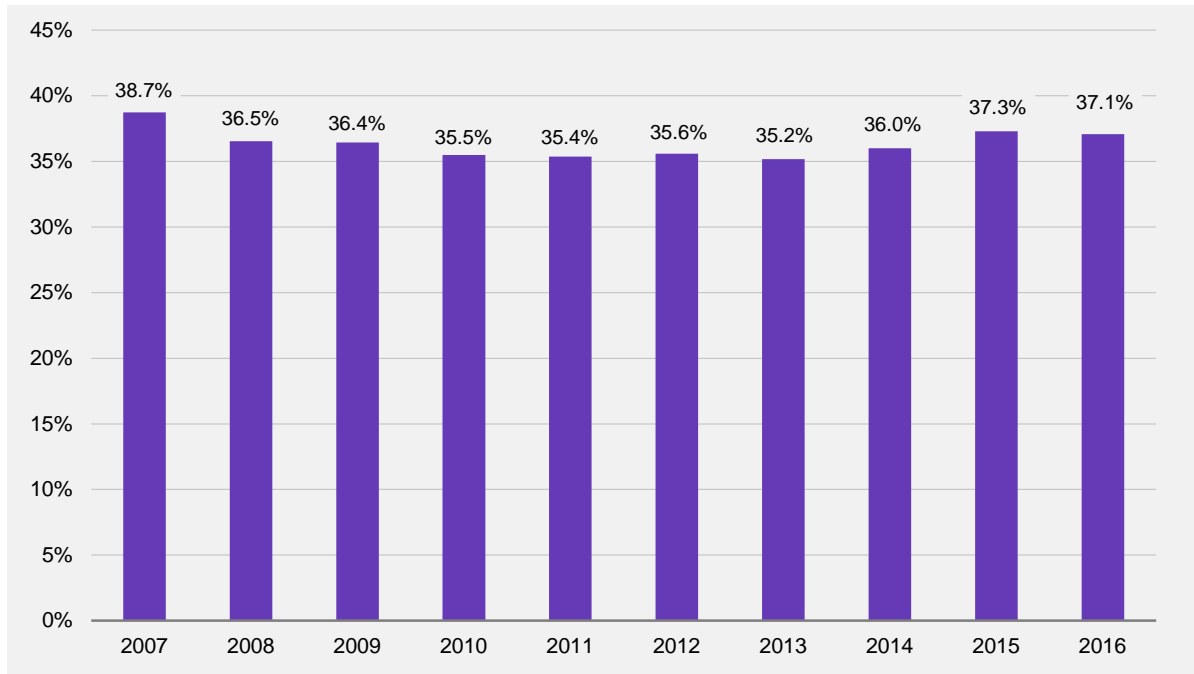
Es muss hier jedoch beachtet werden, dass die Zunahme bei der Grundstückgewinn- und Mehrwertsteuer im Wesentlichen auf einen Aufholbedarf zurückzuführen ist.

3.4. Anteilsmässige Zunahme der Steuererträge

Im Zuge der sukzessiven Steuersenkungen in den Jahren 2008-2011 ist der Anteil der Steuern am Ertrag der Erfolgsrechnung bis 2013 stetig zurückgegangen. 2015 hatten die Steuererträge stärker zugenommen als der Gesamtertrag, was eine Zunahme ihres Anteils am Gesamtertrag zur Folge hatte. Dieser Anteil ist 2016 unverändert geblieben.

Le graphique ci-après présente l'évolution du poids des impôts de 2007 à 2016, exercices ajustés en tenant compte de l'exclusion des données des réseaux hospitaliers.

Die folgende Grafik zeigt den Anteil des Steuerertrags über die Rechnungsjahre 2007–2016, unter Berücksichtigung der Ausgliederung der Zahlen der Spitalnetze.



3.5. Les prélèvements sur les provisions, fonds et financements spéciaux

Par rapport au budget, le recours aux prélèvements sur les fonds et financements spéciaux en 2016 a été plus important que les prévisions budgétaires.

Cet écart s'explique par différentes opérations. La dissolution de la provision concernant l'Université relative au risque de modifications dans la comptabilisation des subventions fédérales a été réalisée dans le cadre des opérations de clôture. Le montant ainsi dégagé a été entièrement réaffecté, d'une part pour le financement du nouveau master en médecine, et d'autre part pour compléter la provision en vue de faire face aux incidences de la réforme à venir de la fiscalité des entreprises. En outre, le prélèvement de 23 millions de francs sur la provision BNS prévu au budget n'a pas été nécessaire, dans la mesure où est intervenu un versement de la part de la BNS, contrairement aux anticipations du budget.

Au niveau des financements spéciaux, divers prélèvements ont été inférieurs aux estimations retenues au budget, notamment en ce qui concerne le fonds de l'emploi, le fonds de l'énergie, le fonds des sites pollués et le fonds de la nouvelle politique régionale, mais correspondent aux dépenses effectives.

3.5. Entnahmen aus Rückstellungen, Fonds und Spezialfinanzierungen

2016 wurde mehr auf Fonds und Spezialfinanzierungen zurückgegriffen als budgetiert.

Diese Differenz ist das Ergebnis verschiedener Buchungsvorgänge. Bei den Abschlussbuchungen wurde die Rückstellung für Risiken in Zusammenhang mit einer allfälligen Änderung der Verbuchungsmethode der Bundesbeiträge für die Universität aufgelöst und vollumfänglich einer neuen Zweckbestimmung zugeführt, und zwar einerseits zur Finanzierung des neuen Masterstudiums in Humanmedizin, und zum anderen Teil zur Aufstockung der Rückstellung für die absehbaren Folgen der bevorstehenden Unternehmenssteuerreform bestimmt. Ausserdem war die budgetierte Entnahme aus der SNB-Rückstellung im Umfang von 23 Millionen Franken nicht nötig, nachdem die SNB anders als budgetiert doch einen Gewinnanteil ausgeschüttet hat.

Spezialfinanzierungen: Verschiedene Entnahmen aus Spezialfinanzierungen fielen letztlich niedriger aus als veranschlagt, namentlich die Entnahmen aus dem Beschäftigungsfonds, dem Energiefonds, dem Altlastenfonds und dem Fonds für die Neue Regionalpolitik, entsprechen aber den effektiven Ausgaben.

Message

Au niveau du fonds d'infrastructures, le prélèvement effectué (9,6 millions de francs) couvre essentiellement des dépenses d'investissements dans le domaine des transports publics. Le montant prélevé est en retrait par rapport aux prévisions budgétaires, en raison de décalages temporels concernant certaines dépenses en lien notamment avec les projets Bluefactory.

Outre les opérations mentionnées plus haut, les prélèvements sur provisions concernent notamment 2 millions de francs pour compenser les charges nettes additionnelles dans le domaine de l'asile, 2 millions de francs pour compenser les surcoûts de la H182, et 0,8 million de francs pour compenser les dépenses supplémentaires pour le service hivernal et les dégâts hivernaux relatifs aux routes cantonales. Certains prélèvements prévus au budget n'ont pas été effectués, car les dépenses y relatives n'ont pas été réalisées (remontées mécaniques) ou ont été enregistrées déjà en 2015.

Botschaft

Beim Infrastrukturfonds decken die Entnahmen (9,6 Millionen Franken) hauptsächlich Investitionsausgaben im Bereich des öffentlichen Verkehrs. Die Entnahme liegt unter dem veranschlagten Betrag und zwar aufgrund gewisser zeitlich verschobener Ausgaben, insbesondere in Zusammenhang mit den Bluefactory-Projekten.

Nebst den oben angesprochenen Vorgängen wurden aus den Rückstellungen insbesondere 2 Millionen Franken zur Deckung des zusätzlichen Nettoaufwands im Asylwesen entnommen, 2 Millionen Franken zur Deckung der Mehrkosten der H182 und 0,8 Million Franken zur Kompensierung der Mehrausgaben für den Winterdienst und die Winterschäden an den Kantonsstrassen. Gewisse im Voranschlag eingestellte Entnahmen wurden nicht vorgenommen, da die entsprechenden Ausgaben nicht getätigt (Seilbahnen und Skilifte) oder bereits 2015 verbucht worden waren.

4. Le compte des investissements

4.1. Un volume d'investissements inférieur au budget, en repli par rapport à 2015

En 2016, les dépenses du compte des investissements se sont élevées à 139,1 millions de francs. Ce chiffre est inférieur (- 15,4 %) à ce qui avait été estimé au programme de l'année 2016 en raison principalement de dépenses moindre pour les aménagements routiers et les constructions d'immeubles, ainsi que des subventions d'investissements moins importantes que prévues au budget, notamment dans les domaines des agglomérations, de l'énergie, des constructions rurales et des conventions-programmes. Si l'on cumule les investissements bruts et les crédits dépensés pour entretenir les bâtiments et les routes (37 millions de francs), le volume total des travaux atteint 176,1 millions de francs, soit 4,8 % des dépenses brutes totales de l'Etat (2015 : 5,6 %).

Les investissements bruts se répartissent de la manière suivante :

	Comptes Rechnung 2016	Budget Voranschlag 2016	Comptes Rechnung 2015
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Investissements propres Sachgüter	92,1	101,5	109,4
Prêts et participations permanentes Darlehen und Beteiligungen	7,6	12,9	9,2
Subventionnement d'investissements Investitionsbeiträge	39,4	50,1	45,8
Total des dépenses d'investissements Total Investitionsausgaben	139,1	164,5	164,4
Entretien des bâtiments et routes Gebäude- und Strassenunterhalt	37,0	34,1	35,3
Total général Gesamttotal	176,1	198,6	199,7

L'entretien des bâtiments et des routes dépasse légèrement ceux prévus au budget et aux comptes 2015, principalement pour les routes nationales. A noter que les recettes obtenues pour les routes nationales couvrent les moyens supplémentaires engagés.

Si l'on tient compte des recettes d'investissements provenant des contributions fédérales, communales et de tiers, les investissements nets de l'Etat (sans l'entretien) présentent l'évolution suivante :

4. Investitionsrechnung

4.1. Investitionsvolumen geringer als budgetiert und rückläufig gegenüber 2015

Im Jahr 2016 beliefen sich die Ausgaben der Investitionsrechnung auf 139,1 Millionen Franken. Dieser Betrag ist geringer (- 15,4 %) als im Investitionsprogramm 2016 vorgesehen, und zwar hauptsächlich aufgrund geringerer Ausgaben für den Ausbau von Strassen und den Bau von Gebäuden sowie tieferer Investitionsbeiträge als budgetiert, insbesondere in den Bereichen Agglomeration, Energie, landwirtschaftliche Bauten und Programmvereinbarungen. Addiert man die Bruttoinvestitionen und die aufgewendeten Kredite für den Gebäude- und Strassenunterhalt (37 Millionen Franken), so beläuft sich das Gesamtinvestitionsvolumen auf 176,1 Millionen Franken, was 4,8 % der Brutto-Gesamtausgaben des Staates entspricht (2015: 5,6 %).

Die Bruttoinvestitionen teilen sich wie folgt auf:

Der Gebäude- und Strassenunterhalt fällt leicht höher aus als budgetiert und als in der Rechnung 2015, und zwar hauptsächlich beim Nationalstrassenunterhalt, wobei die Beiträge für die Nationalstrassen die diesbezüglichen Mehrausgaben decken.

Trägt man den aus den Beiträgen des Bundes, der Gemeinden und Dritter stammenden Investitionseinnahmen Rechnung, so entwickeln sich die Nettoinvestitionen des Staates (ohne Unterhalt) wie folgt:

	Comptes Rechnung 2016	Comptes Rechnung 2015	Comptes Rechnung 2014	Comptes Rechnung 2013
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Total des dépenses d'investissements Total Investitionsausgaben	139,1	164,4	175,3	187,6
Recettes Einnahmen	33,5	37,7	57,9	45,5
Investissements nets Nettoinvestitionen	105,6	126,7	117,4	142,1

Les investissements nets 2016 enregistrent une diminution de 21,1 millions de francs par rapport à l'exercice précédent. Cette diminution est due à une réduction marquée des dépenses. En effet, ces dernières connaissent une baisse de 25,3 millions de francs ou de 15,4 % par rapport à l'exercice 2015 ; baisse qui provient principalement des domaines évoqués ci-dessus. La baisse des recettes d'investissements est à mettre en lien avec la fin de certains grands chantiers dans les années précédentes. Il convient de relever que selon les cas, le versement des subventions fédérales ou des participations de tiers peuvent intervenir avec un décalage dans le temps par rapport aux dépenses d'investissements.

La baisse des dépenses d'investissements bruts étant plus importante que la diminution des recettes (- 4,2 millions de francs), il en ressort que les investissements nets 2016 à charge de l'Etat sont 16,7 % inférieurs à 2015.

Die Nettoinvestitionen 2016 verzeichnen eine Abnahme um 21,1 Millionen Franken gegenüber der Vorjahresrechnung. Diese Abnahme ist das Ergebnis eines markanten Ausgabenrückgangs um 25,3 Millionen Franken oder minus 15,4 % gegenüber dem Rechnungsjahr 2015, hauptsächlich in den oben genannten Bereichen. Der Rückgang bei den Investitionseinnahmen hängt mit dem Abschluss gewisser grosser Bauvorhaben in den Vorjahren zusammen. Dabei ist zu sagen, dass die Auszahlung der Bundesbeiträge und der Beteiligungen Dritter je nachdem zeitlich verschoben zu den Investitionsausgaben erfolgen kann.

Da der Rückgang bei den Bruttoinvestitionsausgaben den Einnahmerückgang überwiegt (- 4,2 Millionen Franken), fallen die Nettoinvestitionen 2016 zu Lasten des Staates um 16,7 % niedriger aus als 2015.

4.2. Les principaux objets (dépenses brutes)

4.2. Die wichtigsten Objekte (Bruttoausgaben)

mios / Mio.

Canton en tant que maître d'œuvre**Kanton als Bauherr**

Constructions et aménagement d'immeubles (notamment Bâtiment EVA à Givisiez / SITel nouveau bâtiment / ALP Grangeneuve / Château de Gruyères / Château de Châtel-St-Denis / Immeuble route des Daillettes 6)	28,8
Bau und Ausbau von Gebäuden (EVA-Gebäude in Givisiez (ehem. ABA-Gebäude) / neues ITA-Gebäude / ALP Grangeneuve / Schloss Greyerz / Schloss Châtel St. Denis / Liegenschaft Route des Daillettes 6)	
Routes cantonales et principales : aménagement	20,2
Kantons- und Hauptstrassen: Ausbau	
Police : nouveau bâtiment du commandement de la Police cantonale	10,0
Polizei: neues Gebäude für das Kommando der Kantonspolizei	
Camp du Lac-Noir	9,0
Lager Schwarzsee	
Haute école de santé	8,4
Hochschule für Gesundheit	
Collège du Sud	3,4
Kollegium des Südens	
Université	3,0
Universität	
Ecole d'ingénieurs et d'architectes (achats d'appareils)	2,9
Hochschule für Technik und Architektur (Anschaffung von Geräten)	
Subventionnement d'investissements (y compris subventions fédérales)	
Investitionsbeiträge (einschl. Bundesbeiträge)	
Améliorations foncières	16,1
Bodenverbesserungen	
Energie	6,8
Energie	
Constructions des hôpitaux de districts (Meyriez)	6,0
Bau der Bezirksspitäler (Merlach)	
Constructions scolaires	4,5
Schulbauten	
Endiguement	2,9
Wasserbau	
Protection de l'environnement	1,9
Umweltschutz	

Prêts et participations
Darlehen und Beteiligungen

Prêts par le fonds rural Darlehen des Landwirtschaftsfonds	5,0
Prêts à des tiers (SICHH SA) Darlehen an Dritte (SICHH SA)	1,1

4.3. Un degré d'autofinancement supérieur à 100 %

Les investissements nets des comptes 2016 (105,6 millions de francs) sont entièrement couverts par l'autofinancement qui atteint de 151,8 millions de francs.

A titre de rappel, l'autofinancement est composé des amortissements du patrimoine administratif, des attributions (+) et prélèvements (-) sur les fonds (hors opérations sur les provisions) et de l'addition ou de la soustraction respectivement de l'excédent de revenus ou de charges du compte de résultats. Aux comptes 2016, le degré d'autofinancement est de 143,8 %. L'Etat est donc en mesure de financer la totalité de ses investissements.

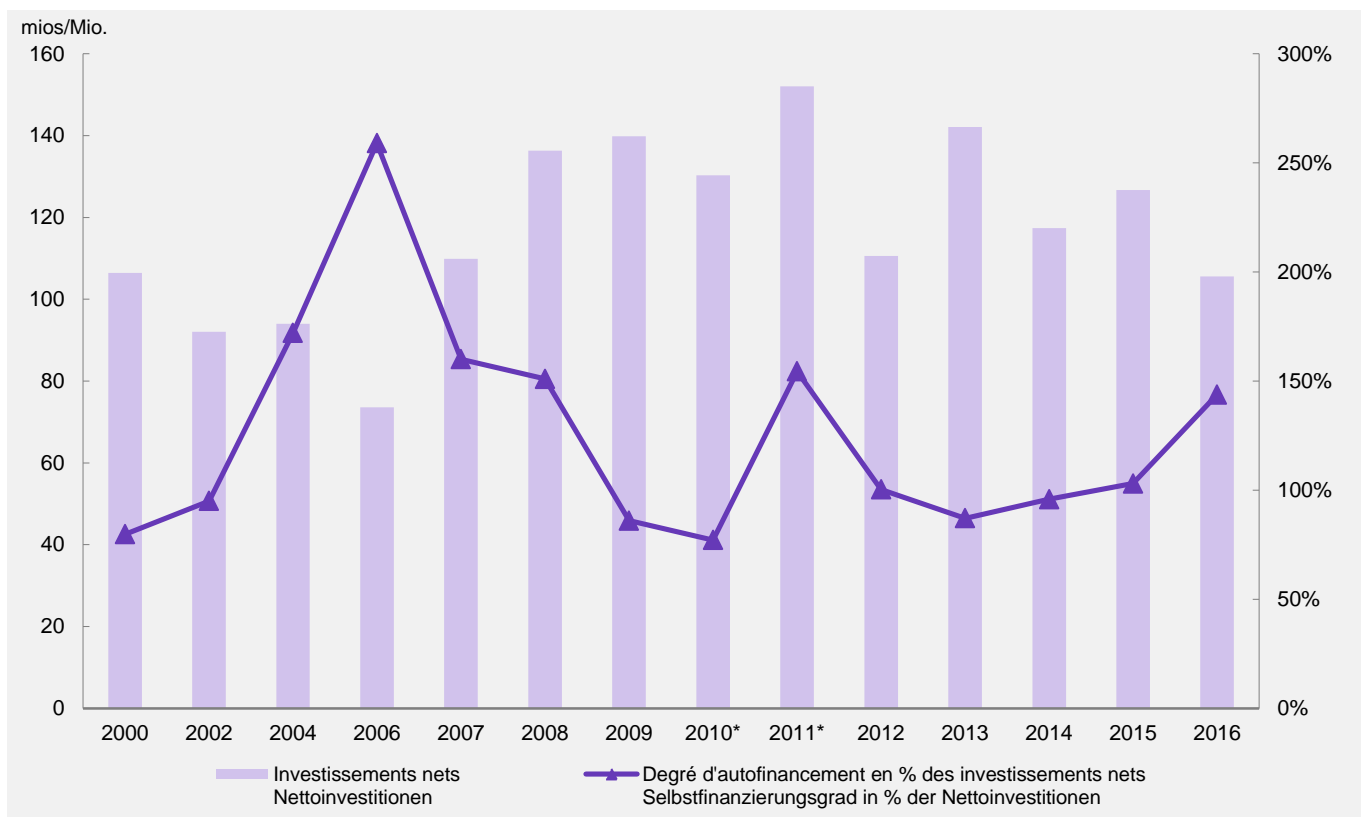
Le graphique qui suit présente l'évolution depuis 2000 du total des investissements nets en millions de francs et du degré d'autofinancement en %.

4.3. Selbstfinanzierungsgrad über 100 %

Die Nettoinvestitionen der Staatsrechnung 2016 (105,6 Millionen Franken) sind durch die Selbstfinanzierung, die 151,8 Millionen Franken erreicht, vollumfänglich gedeckt.

Die Selbstfinanzierung setzt sich aus den Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, den Fondseinlagen (+) und -entnahmen (-) zusammen (ohne Berücksichtigung der Bildung oder Auflösung von Rückstellungen), plus Ertragsüberschuss bzw. minus Aufwandüberschuss der Erfolgsrechnung. In der Staatsrechnung 2016 beträgt der Selbstfinanzierungsgrad 143,8 %. Der Staat kann somit seine gesamten Investitionen selber finanzieren.

Die folgende Grafik zeigt die Entwicklung der Nettoinvestitionen (in Millionen Franken) und des Selbstfinanzierungsgrades (in %) seit 2000:



* ajustés en tenant compte de l'exclusion des données des réseaux hospitaliers

* angepasst nach Ausgliederung der Zahlen der Spitalnetze

5. Résultats des unités administratives gérées par prestations (GpP)

En application de l'article 59 de la loi du 16 octobre 2001 sur l'organisation du Conseil d'Etat et de l'administration (LOCEA) et des dispositions énoncées dans la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat (LFE), sept unités administratives pratiquent en 2016 la gestion par prestations (GpP). Il s'agit des secteurs suivants : le Service des biens culturels, les Etablissements de Bellechasse, l'Institut agricole de l'Etat de Fribourg, le Service des forêts et de la faune, l'Administration des finances, le Service informatique et des télécommunications et le Service des ponts et chaussées.

Le résultat analytique de ces unités, correspondant à leur excédent de charges, se présente ainsi par rapport au budget :

5. Die Ergebnisse der Einheiten mit leistungsorientierter Führung (LoF)

In Anwendung von Artikel 59 des Gesetzes vom 16. Oktober 2001 über die Organisation des Staatsrates und der Verwaltung (SVOG) und der entsprechenden Bestimmungen des Gesetzes vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates (FHG) gab es im Jahr 2016 sieben Verwaltungseinheiten mit leistungsorientierter Führung (LoF). Es handelt sich dabei um das Amt für Kulturgüter, die Anstalten von Bellechasse, das Landwirtschaftliche Institut des Kantons Freiburg, das Amt für Wald, Wild und Fischerei, die Finanzverwaltung, das Amt für Informatik und Telekommunikation und das Tiefbauamt.

Das Betriebsergebnis dieser Einheiten, das dem Aufwandüberschuss entspricht, zeigt im Vergleich zum Budget folgende Entwicklung:

	Comptes Rechnung 2016	Budget Voranschlag 2016	Variations Veränderungen
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Service des biens culturels Amt für Kulturgüter	2,940	2,914	0,026
Etablissements de Bellechasse Anstalten von Bellechasse	3,573	2,884	0,689
Hébergement sécurisé des détenus Gesicherte Insassenunterkunft	1,472	1,259	0,213
Production surveillée Überwachte Produktion	1,374	1,127	0,247
Encadrement des détenus Insassenbetreuung	0,385	0,350	0,035
Exploitation du domaine Nutzung des Gebietes	0,341	0,148	0,193
Institut agricole de l'Etat de Fribourg Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg	19,838	19,371	0,467
Formation professionnelle de base et formation professionnelle supérieure Grundberufsausbildung und höhere Fachausbildung	13,409	13,150	0,259
Prestations de services Dienstleistungen	6,429	6,221	0,208
Service des forêts et de la faune Amt für Wald, Wild und Fischerei	11,663	11,547	0,116
Forêt, Faune, Dangers naturels Wald, Wild und Naturgefahren	10,386	10,680	- 0,294
Forêts domaniales et autres propriétés gérées par le SFF Staatswälder und andere vom WaldA bewirtschaftete Güter	1,277	0,866	0,411
Administration des finances Finanzverwaltung	5,446	5,991	- 0,545
Budget et plan financier Budget und Finanzplan	0,389	0,276	0,113
Comptabilité et service financier Buchhaltung und Finanzdienst	2,129	2,323	- 0,194
Prestations de service en gestion financière et logistique Finanzverwaltungsdienstleistungen und Logistik	2,929	3,392	- 0,463
Service de l'informatique et des télécommunications Amt für Informatik und Telekommunikation	30,470	30,196	0,274
Gouvernance IT de l'Etat IT-Governance des Staates	3,592	4,079	- 0,487
Acquisition, mise en place de solutions IT et support d'applications Beschaffung, Bereitstellung und Unterhalt von Applikationen	9,649	8,836	0,813
Mise en place, exploitation des infrastructures IT et support Bereitstellung, Betrieb der IT-Infrastrukturen und Support	17,229	17,281	- 0,052

Service des ponts et chaussées Tiefbauamt	34,250	35,147	- 0,897
Surveillance du réseau routier public Überwachung des öffentlichen Strassennetzes	2,280	1,965	0,315
Entretien du réseau routier cantonal Unterhalt des Kantonsstrassennetzes	26,240	27,153	- 0,913
Développement du réseau routier cantonal Entwicklung des Kantonsstrassennetzes	3,073	2,620	0,453
Gestion des lacs et cours d'eau Gewässerbewirtschaftung	2,657	3,410	- 0,753

Remarque : en raison de l'arrondi, les totaux ne représentent pas forcément l'addition des montants du détail

Hinweis: Aufgrund der Rundungen stimmt das Total jeweils nicht unbedingt genau mit der Summe der Einzelbeträge überein

Ces résultats appellent les commentaires suivants :

Diese Ergebnisse geben Anlass zu folgenden Bemerkungen:

- > deux unités gérées par prestations bouclent leurs comptes en amélioration par rapport au budget, à savoir l'Administration des finances et le Service des ponts et chaussées.
Le Service des biens culturels, le Service des forêts et de la faune ainsi que le Service de l'informatique et des télécommunications voient leur budget légèrement dépassé à hauteur de respectivement 0,9 %, 1,0 % et 0,9 %. Le dépassement est de l'ordre de 2,4 % pour l'Institut agricole de l'Etat de Fribourg, en raison d'une diminution des recettes et des subventions reçues. Les Etablissements de Bellechasse enregistrent un solde de coûts qui excède le budget à hauteur de 23,9 %, principalement suite à l'engagement de personnel supplémentaire utilisé majoritairement pour des prestations internes ainsi qu'à des absences pour cause de maladie ou accident ;
- > les effectifs en personnel de ces sept unités regroupent 703 équivalents plein temps contre 707 postes au budget (- 0,6 %). Ainsi, l'augmentation d'environ 5 EPT auprès des Etablissements de Bellechasse est plus que compensée par les baisses en EPT enregistrées à l'Administration des finances, au Service des forêts et de la faune ainsi qu'au Service de l'informatique et des télécommunications.
Quant au total des heures productives, il se monte à 1 005 892 contre 1 062 936 au budget (- 5,4 %).

Le poids des coûts directs des salaires et des coûts directs par nature en % des coûts complets se présente ainsi :

- > Zwei Einheiten mit leistungsorientierter Führung, weisen in ihrer Rechnung bessere Ergebnisse aus als budgetiert, nämlich die Finanzverwaltung und das Tiefbauamt.
Das Amt für Kulturgüter, das Amt für Wald, Wild und Fischerei sowie das Amt für Informatik und Telekommunikation haben ihr Budget leicht überschritten, und zwar um 0,9 %, 1,0 % bzw. 0,9 %. Das Landwirtschaftliche Institut des Kantons Freiburg hat sein Budget aufgrund geringerer Einnahmen und weniger Subventionen um 2,4 % überschritten. Die Anstalten von Bellechasse verzeichnen einen um 23,9 % höheren Kostensaldo als budgetiert, der hauptsächlich auf die Anstellung von zusätzlichem Personal mehrheitlich für interne Leistungen sowie für krankheits- oder unfallbedingte Absenzen zurückzuführen ist.
- > Diese sieben Einheiten weisen einen Personalbestand von 703 VZÄ gegenüber 707 VZÄ im Budget aus (- 0,6 %). So ist die Personalaufstockung um 5 VZÄ bei den Anstalten von Bellechasse mit den bei der Finanzverwaltung, beim Amt für Wald, Wild und Fischerei und beim Amt für Informatik und Telekommunikation wegfallenden VZÄ mehr als kompensiert. Es wurden insgesamt 1 005 892 Arbeitsstunden geleistet, gegenüber den budgetierten 1 062 936 Stunden (- 5,4 %).

Der Anteil der direkten Lohnkosten und der direkten Kosten nach Kostenart in % der Vollkosten präsentiert sich wie folgt:

	Salaires en % Löhne in %	Coûts par nature en % Kosten nach Kostenart in %
Service des biens culturels Amt für Kulturgüter	63,0	4,6
Etablissements de Bellechasse Anstalten von Bellechasse	41,0	23,8
Institut agricole de l'Etat de Fribourg Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg	44,1	19,9
Service des forêts et de la faune Amt für Wald, Wild und Fischerei	45,1	28,5
Administration des finances Finanzverwaltung	56,3	12,7
Service de l'informatique et des télécommunications Amt für Informatik und Telekommunikation	42,8	24,6
Service des ponts et chaussées Tiefbauamt	29,0	45,9

Selon la nature des tâches des unités, le poids de ces deux catégories de charges varie. Les charges salariales représentent toutefois une part significative, à l'exception du Service des ponts et chaussées.

D'une manière générale, le résultat global pour l'ensemble des unités pratiquant la gestion par prestations dépasse l'attribution budgétaire d'environ 130 000 francs, ce qui ne représente cependant que 0,12 % du budget. D'autre part, les justificatifs détaillés des unités indiquent que la plupart des indicateurs et objectifs fixés sont atteints.

Der Anteil dieser beiden Aufwandkategorien variiert je nach Art der Aufgabe der Einheiten. Die Lohnkosten machen allerdings einen ganz wesentlichen Anteil aus, ausser beim Tiefbauamt.

Ganz allgemein überschreiten die Einheiten mit leistungsorientierter Führung das Budget gesamthaft um rund 130 000 Franken, was jedoch nur gerade 0,12 % des Budgets entspricht. Gemäss den detaillierten Nachweisen der Einheiten sind die meisten vorgegebenen Indikatoren und Ziele allerdings erreicht worden.

6. L'évolution de quelques indicateurs-clés

Le tableau qui suit présente l'évolution depuis 2013 de quelques indicateurs-clés des finances de l'Etat. Il appelle les remarques suivantes :

- > la plupart des indicateurs retenus se démarquent clairement par rapport aux résultats des années antérieures. Il convient de tenir compte des opérations extraordinaires aux comptes 2016, et en particulier de l'affectation de 100 millions de francs en vue d'alimenter un nouveau fonds ;
- > les comptes de l'année 2016 se soldent par un excédent de charges du compte de résultats, dont l'importance contraste avec les dernières années. Abstraction faite de l'affectation précitée, le solde du compte de résultats serait très proche de celui de 2015 ;
- > sans ces opérations de clôture, certains indicateurs seraient plus favorables ;
- > les comptes 2016 de l'Etat se clôturent avec un excédent de financement de 46,2 millions de francs. Un recours à la fortune n'est donc pas nécessaire pour couvrir les dépenses d'investissements 2016, comme cela était aussi le cas en 2015 et contrairement aux exercices 2014 et 2013 ;
- > le volume des investissements nets, en diminution par rapport à 2015, se situe en-dessous de la moyenne des 4 années considérées ;
- > les amortissements, attributions et prélèvements sur les fonds se situent, en moyenne annuelle, aux environs de 143 millions de francs. La valeur obtenue en 2016 se situe nettement en-dessus (227,6 millions de francs) de cette moyenne, en raison là aussi des opérations de clôture ;
- > le degré d'autofinancement 2016 est plus élevé que celui de la moyenne. Grâce à un taux supérieur à 100 %, l'Etat est en mesure de financer intégralement ses investissements avec les moyens financiers dégagés sur l'exercice.

6. Entwicklung einiger Kennzahlen

Die folgende Tabelle zeigt die Entwicklung einiger Kennzahlen der Staatsfinanzen seit 2013 auf. Dazu ist Folgendes zu sagen:

- > Die meisten Kennzahlen heben sich deutlich von den Vorjahresergebnissen ab. Es müssen die ausserordentlichen Buchungsvorgänge in der Staatsrechnung 2016 und insbesondere die für einen neuen Fonds vorgesehene Einlage von 100 Millionen Franken berücksichtigt werden.
- > Die Staatsrechnung 2016 schliesst mit einem im Vergleich zu den Vorjahren massiven Aufwandüberschuss ab. Sieht man von der oben angesprochenen Fondseinlage ab, käme das Rechnungsergebnis sehr nahe bei demjenigen des Vorjahres zu liegen.
- > Ohne diese Abschlussbuchungen wären einige Kennzahlen besser ausgefallen.
- > Die Staatsrechnung 2016 schliesst mit einem Finanzierungsüberschuss von 46,2 Millionen Franken. Zur Deckung der Investitionsausgaben 2016 braucht somit wie schon 2015 nicht auf das Vermögen zurückgegriffen werden, im Gegensatz zu den Rechnungsjahren 2014 und 2013.
- > Das Nettoinvestitionsvolumen, das niedriger ausfällt als 2015, liegt unter dem Durchschnitt der letzten vier Jahre.
- > Die Abschreibungen sowie Fondseinlagen und -entnahmen belaufen sich im Jahresdurchschnitt des Betrachtungszeitraums auf um die 143 Millionen Franken, und der 2016 verzeichnete Betrag liegt ebenfalls aufgrund der Abschlussbuchungen deutlich darüber (227,6 Millionen Franken).
- > Der Selbstfinanzierungsgrad des Rechnungsjahres 2016 liegt über dem Durchschnitt des Betrachtungszeitraums. Dank eines Selbstfinanzierungsgrads von über 100 % kann der Staat seine gesamten Investitionen mit erwirtschafteten Mitteln selber finanzieren.

	Comptes Rechnung 2016	Comptes Rechnung 2015	Comptes Rechnung 2014	Comptes Rechnung 2013	Moyenne Durchschnitt 2016-2013
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Compte de résultats : excédent de revenus / de charges (-) Erfolgsrechnung: Ertragsüberschuss	- 75,8	+ 24,0	+ 0,2	- 0,9	- 13,1
Excédent de revenus / de charges (-) avant opérations de clôture Überschuss / Fehlbetrag (-) der Erfolgsrechnung vor Abschlussbuchungen	86,8	+ 126,0	+ 0,2	- 0,9	+ 53,0
Excédent / insuffisance (-) de financement Finanzierungsüberschuss / -fehlbetrag (-)	+ 46,2	+ 4,2	- 4,9	- 18,3	+ 6,8
Investissements nets Nettoinvestitionen	105,6	126,7	117,4	142,1	123,0
Amortissements, attributions et prélèvements sur les fonds Abschreibungen, Fondseinlagen und -entnahmen	227,6	106,9	112,3	124,7	142,9
Autofinancement Selbstfinanzierung	151,8	130,9	112,5	123,8	129,8
Degré d'autofinancement en % des investissements nets Selbstfinanzierungsgrad in % der Nettoinvestitionen	143,8	103,3	95,8	87,1	107,5

7. Le bilan de l'Etat

Le bilan de l'Etat constitue, à côté des comptes généraux, la deuxième composante des comptes de l'Etat. Il donne l'image de la situation financière du canton à la date de la clôture annuelle.

Le fascicule des comptes de l'Etat reproduit le détail de tous les chiffres se rapportant à l'actif et au passif du bilan. Les évolutions et les chiffres les plus significatifs sont commentés ci-dessous.

7.1. Le bilan à fin 2016

Le total du bilan de l'Etat est de 3129,2 millions de francs au 31 décembre 2016. Les fonds propres constitués du capital, des financements spéciaux, des préfinancements, des réserves ainsi que du résultat de l'exercice s'élèvent à 1515,8 millions de francs.

7.1.1. L'actif

L'actif comprend d'une part les biens du patrimoine financier qui sont réalisables sans porter atteinte à l'accomplissement des tâches publiques. Il regroupe d'autre part les biens du patrimoine administratif affectés durablement à la réalisation des tâches prévues par la législation. Au 31 décembre 2016, l'actif se répartit de la façon suivante :

7. Staatsbilanz

Die Staatsbilanz ist neben der Gesamtrechnung die zweite Komponente der Staatsrechnung. Sie bildet die Finanzlage des Kantons zum Zeitpunkt des Jahresabschlusses ab.

Die Sonderpublikation der Staatsrechnung enthält eine detaillierte Aufstellung der Aktiven und Passiven der Bilanz mit den genauen Zahlenangaben; im Folgenden wird auf die signifikantesten Zahlen und Veränderungen eingegangen.

7.1. Die Bilanz per Ende 2016

Die Bilanzsumme beläuft sich per 31. Dezember 2016 auf 3129,2 Millionen Franken. Die Eigenmittel, bestehend aus Eigenkapital, Spezialfinanzierungen, Vorfinanzierungen und Reserven, belaufen sich auf 1515,8 Millionen Franken.

7.1.1. Die Aktiven

Die Aktivseite umfasst die Vermögenswerte des Finanzvermögens, die ohne Beeinträchtigung der öffentlichen Aufgabenerfüllung verwertbar sind. Sie führt auch die Vermögenswerte des Verwaltungsvermögens mit dauernder Zweckbindung an die Erfüllung gesetzlich vorgeschriebener Aufgaben auf. Per 31. Dezember 2016 teilen sich die Aktiven wie folgt auf:

Actif Aktiven

	mios Mio.	en % du total in % des Totals
Patrimoine financier Finanzvermögen		
Disponibilités Flüssige Mittel	182,2	5,8
Créances à court terme et moyen terme Kurz- und mittelfristige Forderungen	1080,4	34,5
Placements financiers Finanzanlagen	888,3	28,4
Immobilisations Sachanlagen	5,9	0,2
Actifs de régularisation Aktive Rechnungsabgrenzungen	112,0	3,6
Total	2268,8	72,5
Patrimoine administratif Verwaltungsvermögen		
Investissements Investitionen	548,0	17,5
Prêts et participations permanentes Darlehen und Beteiligungen	312,4	10,0
Total	860,4	27,5
Total de l'actif Total Aktiven	3129,2	100,0

Les disponibilités au 31 décembre 2016 comprennent principalement les soldes en comptes postaux et le solde disponible sur le compte courant auprès de la Banque cantonale de Fribourg.

Les créances à court et moyen terme sont composées principalement du compte courant avec la Confédération (202 millions de francs) et des créances fiscales (244 millions de francs), des crédits fédéraux d'investissements ainsi que des aides aux exploitations paysannes (182,9 millions de francs).

La part prépondérante du poste « Placements financiers » est constituée par les placements à terme (871,7 millions de francs au 31.12.2016).

Les actifs de régularisation comprennent des revenus à recevoir pour un montant de 99,1 millions de francs et des impôts à facturer pour 12,9 millions de francs.

Die flüssigen Mittel per 31. Dezember 2016 umfassen hauptsächlich die Saldi auf den Postkonten und den verfügbaren Saldo auf dem Kontokorrent bei der Freiburger Kantonalbank.

Die kurz- und mittelfristigen Forderungen bestehen hauptsächlich aus dem Kontokorrent mit dem Bund (202 Millionen Franken), Steuerforderungen (244 Millionen Franken), den Investitionskrediten aus Bundesmitteln sowie den Betriebshilfen in der Landwirtschaft (182,9 Millionen Franken).

Der Grossteil der «Finanzanlagen» entfällt auf Festgeldanlagen (871,7 Millionen Franken per 31.12.2016).

Die aktiven Rechnungsabgrenzungen umfassen ausstehende Erträge in Höhe von 99,1 Millionen Franken und zu fakturierende Steuern im Betrag von 12,9 Millionen Franken.

Le poste « Investissements » regroupe l'ensemble des biens mobiliers, immobiliers et forestiers de l'Etat évalués à 548 millions de francs. Les immeubles en service représentent une part importante de ce montant avec 149,9 millions de francs. Les dépenses d'investissements en cours de réalisation ou à intégrer dans les immeubles mis en service se montent à 186,8 millions de francs. Pour les routes, ce chiffre est de 149,2 millions de francs.

La rubrique « Prêts et participations permanentes » se compose avant tout du capital de dotation de la BCF pour 70 millions de francs, du capital-actions du Groupe E SA pour 54 millions. L'achat de 120'000 actions de Groupe E SA courant 2016 figure dans les placements du patrimoine financier ; ce qui porte la part de l'Etat au capital-actions à 80,245 %. Dans les prêts accordés aux entreprises publiques et privées figurent notamment un montant de 40 millions en faveur du Groupe E SA. Les prêts en faveur des personnes physiques sont constitués des prêts par le fonds rural (32,9 millions de francs) ainsi que des prêts de formation (2,5 millions de francs).

Les prêts au HFR, au RFSM et au HIB s'élèvent à 63,6 millions de francs et résultent de la remise des immeubles et des installations aux hôpitaux. Le prix de reprise a été transformé en prêts remboursables sur 30 ans. Les annuités sont fixes.

7.1.2. Le passif

La répartition du passif est la suivante :

Passif Passiven

	mios Mio.	en % du total in % der Bilanzsumme
Engagements courants Laufende Verpflichtungen	846,9	27,1
Passifs de régularisation Passive Rechnungsabgrenzungen	329,0	10,5
Engagements à long terme Langfristige Verbindlichkeiten	437,5	14,0
Capital propre Eigenkapital	1515,8	48,4
Total du passif Total Passiven	3129,2	100,0

Der Bilanzposten «Investitionen» berücksichtigt sämtliche Mobilien, Immobilien und Waldungen des Staates, die mit 548 Millionen bewertet sind. Ein Grossteil dieses Betrags, nämlich 149,9 Millionen Franken, entfällt auf die in Betrieb stehenden Immobilien. Die Ausgaben für laufende Investitionen und für in Betrieb stehende Immobilien belaufen sich auf 186,8 Millionen Franken. Für die Strassen sind es 149,2 Millionen Franken.

Die Rubrik «Darlehen und Beteiligungen» umfasst vor allem das Dotationskapital der Freiburger Kantonalbank (70 Millionen Franken) und die Aktienkapitalbeteiligung an der Groupe E AG (54 Millionen Franken). Der Erwerb von 120 000 Aktien der Groupe E AG im Jahr 2016 ist in den Anlagen des Finanzvermögens ausgewiesen; dadurch erhöht sich die Aktienkapitalbeteiligung des Staates auf 80,245 %. Unter den Darlehen an öffentliche und private Unternehmungen ist namentlich ein Betrag von 40 Millionen Franken zugunsten der Groupe E AG aufgeführt. Die Darlehen an private Haushalte bestehen aus Darlehen aus dem Landwirtschaftsfonds (32,9 Millionen Franken) und Ausbildungsdarlehen (2,5 Millionen Franken).

Die Darlehen an das HFR, das FNPG und das interkantonale Spital der Broye belaufen sich auf 63,6 Millionen Franken und resultieren aus der Überlassung der Liegenschaften und Anlagen an die Spitäler. Der vereinbarte Preis wurde in rückzahlbare Darlehen über 30 Jahre mit festen jährlichen Rückzahlungsraten umgewandelt.

7.1.2. Die Passiven

Die Passiven teilen sich wie folgt auf:

Les engagements courants comprennent principalement le poste « Créanciers » pour 101,1 millions de francs et le poste « IFD acomptes anticipés » à hauteur de 290,8 millions de francs. Les apports de la Confédération pour les crédits fédéraux d'investissements ainsi que pour les aides aux exploitations paysannes représentent un total de 214 millions de francs.

Les « Passifs de régularisation » contiennent les régularisations (les transitoires) relatives aux investissements (73,1 millions de francs) et les impôts facturés et reçus à l'avance (195,8 millions de francs).

Les engagements à long terme sont principalement constitués des provisions pour un total de 373,9 millions de francs et de provisions relatives aux investissements (13,8 millions de francs). Cette position comprend également un montant de 100 millions de francs destiné à alimenter un fonds à créer permettant à l'Etat de mener une politique foncière active.

Enfin, le capital propre (48,4 % du bilan) se subdivise en financements spéciaux (115,7 millions de francs), fonds et réserves (224,2 millions de francs, dont 184,2 millions de francs pour le fonds d'infrastructures) et excédent d'actif (1175,9 millions de francs net) après enregistrement du résultat de l'exercice.

7.2. L'évolution du bilan

7.2.1. Evolution du total du bilan depuis 2006

Le total du bilan a évolué ainsi depuis 2006 :

Années Jahr	Total au bilan en mios Bilanzsumme in Mio.	Variations en % par rapport à l'année précédente Veränderung in % gegenüber dem Vorjahr
2006	2201	+ 4,9
2007	2528	+ 14,9
2008	2896	+ 14,6
2009	2959	+ 2,2
2010	3133 MCH2/HRM2 : 3081	+ 4,1
2011	3119	+ 1,2
2012	3012	- 3,4
2013	2624	- 12,9
2014	2671	+ 1,8
2015	3048	+ 14,1
2016	3129	+ 2,7

Die laufenden Verpflichtungen umfassen hauptsächlich den Bilanzposten «Kreditoren» mit 101,1 Millionen Franken und den Posten «DBSt-Akontovorauszahlungen» mit 290,8 Millionen Franken. Die Zahlungen des Bundes im Rahmen der Investitionskredite aus Bundesmitteln sowie die Betriebshilfen in der Landwirtschaft belaufen sich auf insgesamt 214 Millionen Franken.

Die «Passiven Rechnungsabgrenzungen» enthalten die Abgrenzungen auf den Investitionen (73,1 Millionen Franken) sowie die fakturierten und im Voraus erhaltenen Steuern (195,8 Millionen Franken).

Die langfristigen Verbindlichkeiten bestehen hauptsächlich aus den Rückstellungen in Höhe von insgesamt 373,9 Millionen Franken und Rückstellungen für Investitionen (13,8 Millionen Franken). In dieser Position enthalten ist auch ein Betrag von 100 Millionen Franken zur Äufnung eines Fonds, der es dem Staat ermöglichen soll, eine aktive Bodenpolitik zu verfolgen.

Das Eigenkapital (48,4 % der Bilanzsumme) schliesslich unterteilt sich in Spezialfinanzierungen (115,7 Millionen Franken), Fonds und Reserven (224,2 Millionen Franken, wovon 184,2 Millionen Franken für den Infrastrukturfonds) und Bilanzüberschuss (1175,9 Millionen Franken netto) nach Berücksichtigung des Jahresergebnisses.

7.2. Bilanzentwicklung

7.2.1. Entwicklung der Bilanzsumme seit 2006

Die Bilanzsumme hat sich seit 2006 wie folgt verändert:

Le total du bilan augmente de 2,7 %, en raison essentiellement du résultat de 2016 avant opérations de clôture. Pour rappel, l'évolution marquée constatée en 2015 provenait de l'intégration des crédits fédéraux d'investissement dans le bilan de l'Etat.

7.2.2. Les variations par rapport à 2015

Par rapport au bilan de l'exercice 2015, l'actif 2016 enregistre les principales variations suivantes :

Die Bilanzsumme hat sich im Wesentlichen aufgrund des Rechnungsergebnisses 2016 vor Abschlussbuchungen um 2,7 % erhöht. Die markante Zunahme im Jahr 2015 war übrigens auf die Übernahme der Investitionskredite aus Bundesmitteln in die Staatsbilanz zurückzuführen.

7.2.2. Veränderungen gegenüber 2015

Verglichen mit der Bilanz des Rechnungsjahres 2015 verzeichnen die Aktiven 2016 im Wesentlichen die folgenden Veränderungen:

Actif Aktiven

	mios / Mio.
Patrimoine financier Finanzvermögen	+ 79,5
Disponibilités Flüssige Mittel	– 187,5
Créances à court terme et moyen terme Kurz- und mittelfristige Forderungen	+ 118,8
Placements financiers Finanzanlagen	+ 171,9
Immobilisations Sachanlagen	+ 0,4
Actifs de régularisation Aktive Rechnungsabgrenzungen	– 24,1
Patrimoine administratif Verwaltungsvermögen	+ 1,7
Investissements Investitionen	+ 10,9
Prêts et participations permanentes Darlehen und Beteiligungen	– 9,2

La baisse des disponibilités s'explique principalement par leur transfert en « placements financiers ».

Les créances à court et moyen terme augmentent, et en particulier le solde du compte courant avec la Confédération (+ 38,4 millions de francs), les créances fiscales cantonales (+ 13,5 millions de francs) et fédérales (+ 38 millions de francs).

Die flüssigen Mittel sind hauptsächlich wegen ihrer Übertragung in die «Finanzanlagen» rückläufig.

Bei den kurz- und mittelfristigen Forderungen ist eine Zunahme zu verzeichnen, vor allem beim Saldo des Kontokorrents mit dem Bund (+ 38,4 Millionen Franken), den Steuerforderungen für die Kantonssteuer (+ 13,5 Millionen Franken) und die direkte Bundessteuer (+ 38 Millionen Franken).

Par rapport au bilan de l'année 2015, le passif varie de la façon suivante :

Gegenüber der Bilanz des Jahres 2015 hat sich die Passivseite wie folgt verändert:

Passif Passiven

	mios / Mio.
Engagements courants Laufende Verpflichtungen	+ 17,8
Engagements à long terme Langfristige Verbindlichkeiten	+ 122,6
Passifs de régularisation Passive Rechnungsabgrenzungen	– 6,1
Capital propre Eigenkapital	– 53,1

Les engagements à long terme sont influencés par les opérations sur les provisions pour un total d'attribution nette de 120,9 millions de francs. Cela comprend en particulier l'attribution d'une provision de 100 millions de francs en vue de l'alimentation initiale d'un fonds de politique foncière active à créer.

Le capital propre subit une baisse due principalement à l'excédent de charges des comptes 2016 ; excédent généré en particulier par la provision précitée.

7.3. La situation et l'évolution de la dette publique

7.3.1. La situation à fin 2016

La dette brute atteint 120 millions de francs à fin 2016. Elle se compose de la façon suivante :

Die langfristigen Verbindlichkeiten stehen unter dem Einfluss der Einlagen in Rückstellungen mit insgesamt netto 120,9 Millionen Franken. Darin enthalten ist insbesondere eine Rückstellung in Höhe von 100 Millionen Franken zur Äufnung des geplanten Fonds für die aktive Bodenpolitik.

Beim Eigenkapital ist eine Abnahme zu verzeichnen, die vornehmlich auf den Aufwandüberschuss der Rechnung 2016 zurückgeht, der insbesondere durch besagte Rückstellung verursacht wurde.

7.3. Stand und Entwicklung der Staatsschulden

7.3.1. Die Staatsschulden per Ende 2016

Ende 2016 beliefen sich die Brutto-Staatsschulden auf 120 Millionen Franken. Sie setzen sich wie folgt zusammen:

	mios / Mio.
Engagements courants envers les communes Laufende Verpflichtungen gegenüber den Gemeinden	26,4
Dépôts, legs et fondations Depotgelder, Legate und Stiftungen	93,6
Total	120,0

Les intérêts passifs liés à cette dette comprennent les intérêts des dépôts des fonds et les intérêts lors de la restitution d'impôts. Ils représentent 4,2 millions de francs (2015 : 3,9), soit le 0,3 % des recettes fiscales cantonales.

Die Schuldzinsen, die sowohl die Fondsdepotzinsen als auch die Verzinsung bei Steuerrückerstattungen umfassen, machen 4,2 Millionen Franken aus (2015: 3,9 Millionen Franken), das sind 0,3 % der kantonalen Steuereinnahmen.

La fortune nette se détermine de la manière suivante :

Das Reinvermögen setzt sich wie folgt zusammen:

	mios / Mio.
Total de la dette brute Total Bruttoverschuldung	– 120,0
Disponibilités Flüssige Mittel	182,2
Avoirs auprès des communes Guthaben bei Gemeinden	12,3
Placements financiers Finanzanlagen	871,6
Actions et autres placements Aktien und übrige Anlagen	16,6
Prêts ¹⁾ Darlehen ¹⁾	124,9
Total de la fortune nette Total Reinvermögen	1087,6

¹⁾ sans le capital de dotation de la BCF, le capital-actions du Groupe E SA et les prêts aux réseaux hospitaliers

¹⁾ ohne Dotationskapital FKB, Aktienkapital der Groupe E AG und Darlehen an die Spitalnetze

A relever que les avoirs auprès des communes ont sensiblement diminué (– 9,4 millions de francs), pour atteindre un solde de 12,3 millions à fin 2016.

Die Guthaben bei den Gemeinden sind übrigens stark zurückgegangen (– 9,4 Millionen Franken) und haben Ende 2016 einen Saldo von 12,3 Millionen Franken erreicht.

7.3.2. L'évolution récente

Depuis 2006, la dette publique de l'Etat a évolué de la manière suivante :

7.3.2. Die jüngste Entwicklung

Die Staatsverschuldung hat sich seit dem Jahr 2006 wie folgt verändert:

Evolution de la dette publique brute et nette depuis 2006
Entwicklung der Brutto- und Nettostaatsschulden seit dem Jahr 2006

Années Jahr	Dette brute Bruttoverschuldung	Dette nette (-) / Fortune nette Nettoverschuldung (-) / Reinvermögen
	mios / Mio.	mios / Mio.
2006	700,9	+ 313,4
2007	710,2	+ 438,9
2008	709,2	+ 626,5
2009	654,2	+ 748,7
2010	625,8	+ 817,0
2011	453,9	+ 886,4
2012	448,4	+ 914,9
2013	152,6	+ 997,4
2014	102,7	+ 961,6
2015	111,7	+ 1127,6
2016	120,0	+ 1087,6

Rapportée à la population cantonale, la dette brute s'élève ainsi à 390 francs par habitant à fin 2016.

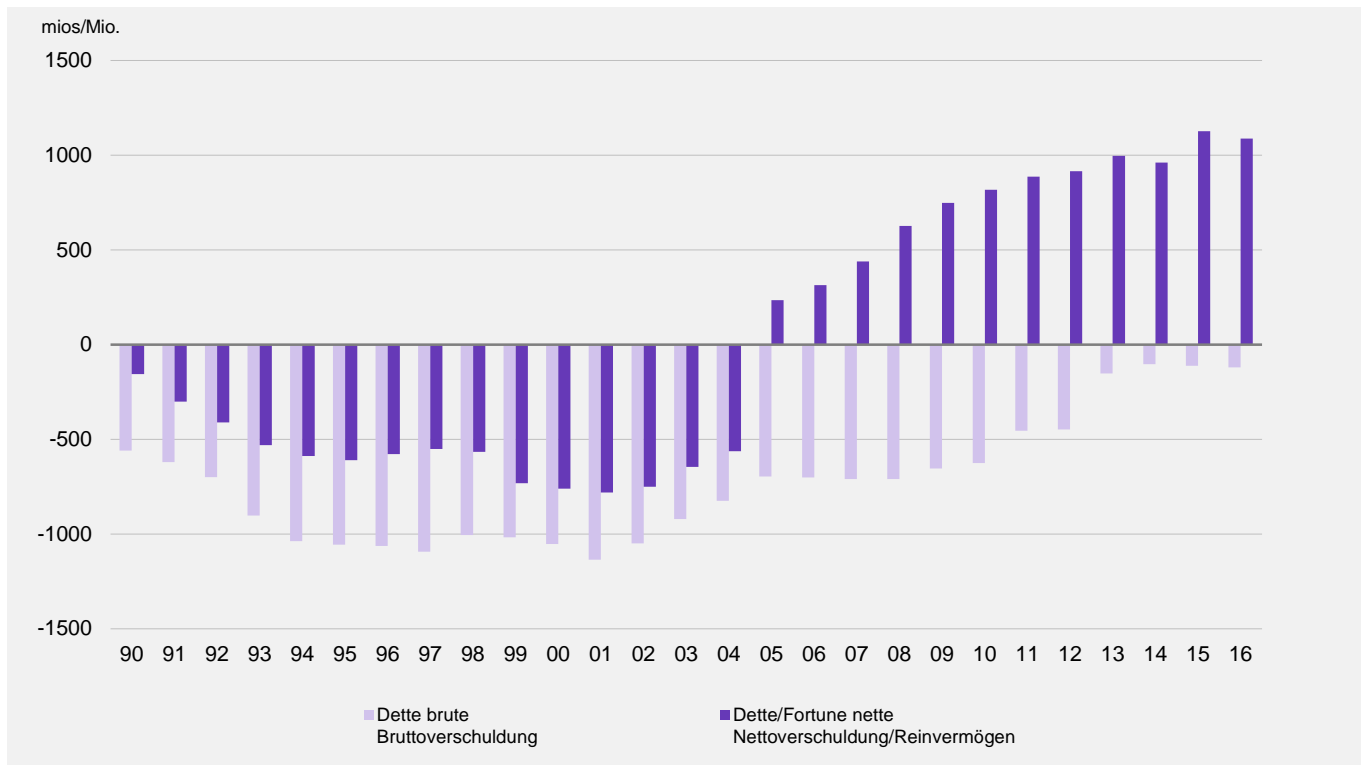
Atteignant un montant de 1087,6 millions de francs à fin 2016, la fortune nette de l'Etat représente une somme de 3537 francs par habitant.

Bezogen auf die Kantonsbevölkerung beträgt die Bruttoverschuldung pro Kopf Ende 2016 somit 390 Franken.

Mit einem Betrag von 1087,6 Millionen Franken per Ende 2016 beläuft sich das Reinvermögen pro Kopf auf 3537 Franken.

Le graphique qui suit retrace l'évolution de la dette brute et de la dette/fortune nette depuis 1990.

Die folgende Grafik zeigt die Entwicklung von Brutto- und Nettoverschuldung/Reinvermögen seit 1990.



Pour mémoire, le résultat exceptionnel de 2005 est dû au versement du produit de la vente d'or excédentaire de la BNS attribué au canton de Fribourg. Il a permis de diminuer progressivement la dette brute au fure et à mesure des échéances des emprunts et de disposer ainsi d'une fortune nette que les résultats des exercices bénéficiaires ont encore renforcée. Il faut relever que les excédents de revenus enregistrés ainsi que la part de l'Etat au produit de la vente d'or de la BNS ont permis la constitution de provisions et de fonds, en particulier le fonds d'infrastructures et en principe dès 2017, du fonds de politique foncière active. Enfin, il est important de souligner que plus de la moitié de la fortune nette de l'Etat (66,9 %) n'est pas à libre disposition, car elle est d'ores et déjà affectée à des objets et projets précis tels que les fonds évoqués plus haut. On peut citer également les montants réservés pour faire face aux aléas liés à la péréquation fédérale des ressources et aux bénéfices futurs de la BNS, pour faire face aux conséquences de la réforme à venir de l'imposition des entreprises, pour atténuer les effets des augmentations des charges de personnel, pour la Poya, pour les routes principales en régions de montagne et périphériques, pour la nouvelle politique régionale, l'asile, les fonds de l'emploi, de l'énergie, ainsi que le fonds de la mensuration officielle. Le fonds des sites pollués et celui des contributions de remplacement de la protection civile font également partie de cette liste.

Zur Erinnerung: Das ausserordentlich gute Ergebnis des Jahres 2005 war auf die Auszahlung unseres Kantonsanteils am Erlös aus dem Verkauf des Nationalbankgolds zurückzuführen. Damit konnte die Bruttoverschuldung bei Darlehensfälligkeit schrittweise abgebaut und in ein Reinvermögen umgewandelt werden, das mit den positiven Rechnungsergebnissen ausgebaut werden konnte. Übrigens konnten dank der Ertragsüberschüsse sowie des Anteils des Staates am Erlös aus dem Verkauf des Nationalbankgolds Rückstellungen und verschiedene Fonds, namentlich der Infrastrukturfonds und eigentlich ab 2017 der Fonds für die aktive Bodenpolitik gebildet werden. Allerdings ist mehr als die Hälfte (66,9 %) des Reinvermögens des Staates nicht frei verfügbar, sondern bereits an ganz konkrete Vorhaben und Projekte wie die angesprochenen Fonds gebunden. Zu erwähnen sind aber auch die Beträge, die zur Abfederung von allfälligen Einbussen beim eidgenössischen Ressourcenausgleich, bei den künftigen Gewinnausschüttungen der SNB, den Auswirkungen der bevorstehenden Unternehmenssteuerreform und den Personalmehrkosten reserviert sind, sowie die für die Poyabrücke, für die Hauptstrassen in Berggebieten und Randregionen, für die Neue Regionalpolitik, das Asylwesen, den Beschäftigungsfonds sowie den Fonds für die amtliche Vermessung reservierten Beträge. Der Altlastenfonds und der Ersatzabgabefonds stehen ebenfalls auf dieser Liste.

8. Les engagements hors bilan

Pour les collectivités publiques, les engagements hors bilan prennent de plus en plus d'importance dans l'appréciation qui est portée sur leur santé financière. Depuis plusieurs années déjà, l'Etat de Fribourg dresse, à la fin du fascicule des comptes, un inventaire de ses principaux engagements hors bilan. Ces derniers sont pris notamment en considération dans la détermination de la notation du canton par les instituts bancaires et les prêteurs. C'est ainsi par exemple, que la garantie totale donnée par l'Etat pour les engagements financiers de la Banque cantonale de Fribourg ou la garantie couvrant jusqu'à concurrence de 30 % au maximum des engagements actuariels de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat (2016 : 1398 millions de francs ; 2015 : 1291 millions de francs) sont pris en compte pour l'évaluation de la santé financière du canton. Parmi les autres engagements hors bilan significatifs, on peut citer les crédits fédéraux d'investissements agricoles qui se montent à plus de 176 millions de francs. Les pertes éventuelles consécutives à l'octroi de ces prêts doivent en effet être assumées par les cantons. Enfin, l'Etat répond de la maîtrise des pertes qui pourraient toucher les aides en matière d'investissements dans les régions de montagne et les prêts octroyés dans le cadre de la nouvelle politique régionale (19 millions de francs à fin 2016). Des exemples récents démontrent que, dans certains cas, l'Etat peut être actionné. La provision pour engagements hors bilan, augmentée de 2 millions de francs en 2016, s'élève actuellement à 27 millions de francs.

S'agissant des procès et autres revendications contre l'Etat, il a été procédé comme de coutume à un recensement auprès de toutes les Directions de l'Etat. L'inventaire a porté sur les revendications en cours à fin 2016, qui portent sur plus de 500 000 francs à charge de l'Etat, après intervention le cas échéant d'un assureur. Il faut constater que la plupart des prétentions élevées contre l'Etat relèvent de son contrat d'assurance responsabilité civile (RC). Pour couvrir ce risque, l'Etat a conclu un contrat global – certains établissements ont toutefois leur propre contrat – qui porte sur une somme d'assurance de 10 millions de francs par sinistre et par année.

L'enquête menée indique que les cas signalés seraient en tout ou partie couverts par l'assurance. Deux cas sont cependant à relever. Le premier concerne un cas important, déjà signalé depuis quelques années et relevant de l'hôpital fribourgeois. Si les prétentions présentées étaient partiellement ou totalement admises, l'établissement pourrait subir un préjudice financier car, à l'époque, le montant maximum assuré par son contrat n'était que de 3 millions de francs. Il faut noter qu'en raison du décès de la personne gravement invalide concernée, le montant initial du dommage s'est abaissé de façon substantielle. A ce stade, il demeure difficile de dire si le montant maximum assuré sera oui ou non dépassé, mais ce risque

8. Nicht bilanzierte Verpflichtungen

Für die öffentliche Hand fallen bei der Beurteilung ihrer finanziellen Gesundheit die nicht bilanzierten Verpflichtungen immer mehr ins Gewicht. Bereits seit einigen Jahren erstellt der Staat Freiburg am Schluss der Sonderpublikation der Staatsrechnung ein Inventar seiner hauptsächlichlichen nicht bilanzierten Verpflichtungen. Diese werden insbesondere für das Rating des Kantons durch die Bankinstitute und Darlehensgeber berücksichtigt. So werden beispielsweise die volle Garantie des Staates für die finanziellen Verbindlichkeiten der Freiburger Kantonalbank oder die Garantie zur Deckung bis maximal 30 % der versicherungstechnischen Verpflichtungen der Pensionskasse des Staatspersonals (2016: 1398 Millionen Franken, 2015: 1291 Millionen Franken) bei der Beurteilung der finanziellen Gesundheit des Kantons berücksichtigt. Weitere wichtige nicht bilanzierte Verpflichtungen sind die Investitionskredite in der Landwirtschaft, die sich auf über 176 Millionen Franken belaufen. Die allfälligen Verluste aus dieser Darlehensgewährung müssen nämlich von den Kantonen getragen werden. Schliesslich muss der Staat auch für die Verluste haften, die sich bei den Investitionshilfen für die Berggebiete sowie bei den Darlehen im Rahmen der Neuen Regionalpolitik ergeben können (19 Millionen Franken per Ende 2016). Jüngste Beispiele zeigen, dass der Staat in gewissen Fällen belangt werden kann. Die Rückstellung für nicht bilanzierte Verpflichtungen wurde 2016 um 2 Millionen Franken aufgestockt und beläuft sich aktuell auf 27 Millionen Franken.

Wie gewohnt wurde bei allen Direktionen des Staates ein Verzeichnis der Prozesse und sonstigen Forderungen gegenüber dem Staat erstellt. Darin aufgeführt wurden alle 2016 hängigen Forderungen im Betrag von über 500 000 Franken zu Lasten des Staates nach allfälliger Deckung durch eine Versicherung. Die meisten dem Staat gegenüber geltend gemachten Forderungen betreffen seine Haftpflicht. Der Staat hat diesbezüglich einen Globalvertrag (gewisse Anstalten haben aber eigene Verträge) über eine Versicherungssumme von 10 Millionen Franken pro Schadenfall und Jahr abgeschlossen.

Den Abklärungen zufolge sollten die gemeldeten Fälle ganz oder teilweise von der Versicherung übernommen werden. Besonders zu erwähnen sind hier aber zwei Fälle. Beim ersten handelt es sich um einen grossen, schon seit einigen Jahren bekannten Schadenfall, der das freiburger hospital betrifft und sehr teuer werden könnte, falls die geltend gemachten Ansprüche teilweise oder vollständig gutgeheissen werden, da die Versicherungssumme nach dem damaligen Vertrag nur 3 Millionen Franken betrug. Nachdem die betroffene schwerbehinderte Person gestorben ist, hat sich der ursprüngliche Schadensbetrag allerdings erheblich reduziert. Zum jetzigen Zeitpunkt kann immer noch nicht gesagt werden, ob der versicherte

s'est toutefois fortement réduit. Le second cas concerne la liquidation du fonds de prévoyance de l'ACSMS (Association des communes de la Sarine pour les services médico-sociaux). Une revendication a en effet été déposée contre l'Etat. Il est notamment reproché à l'Autorité de surveillance des fondations du canton de Fribourg de ne pas avoir établi de rapport de surveillance durant plusieurs années ou du moins de ne pas avoir constaté ni signalé des irrégularités dans la gestion et l'administration du fonds. Pour l'heure, ce dossier comporte encore de nombreuses inconnues, notamment le montant effectif du préjudice qu'aurait subi le Fonds de prévoyance ACSMS, ainsi que la description d'un éventuel comportement illicite des agents de l'Etat en lien de causalité adéquate avec le préjudice allégué. Ces points seront élucidés dans le cadre de la procédure pénale en cours. A ce stade, il est impossible de déterminer le risque pour l'Etat, et encore moins de pouvoir le quantifier. Le dossier est suivi de manière attentive par l'Etat.

Höchstbetrag überschritten wird oder nicht, das Risiko dafür hat aber deutlich abgenommen. Der zweite Fall betrifft die Liquidation des Vorsorgefonds der Vorsorgestiftung des Gemeindeverbands der medizinisch-sozialen Dienste des Saanebezirks (ACSMS). Gegen den Staat wurde Haftungsklage eingereicht. Der Stiftungsaufsichtsbehörde des Kantons Freiburg wird namentlich vorgeworfen, während mehreren Jahren keinen Aufsichtsbericht verfasst oder zumindest weder Unregelmässigkeiten in der Bewirtschaftung und Verwaltung des Fonds bemerkt noch gemeldet zu haben. In diesem Fall sind aber zahlreiche Punkte gegenwärtig noch nicht geklärt. So etwa der genaue Betrag des Schadens, der dem Vorsorgefonds der ACSMS effektiv entstanden ist, sowie die Frage, ob allenfalls ein unrechtmässiges Handeln von Staatsangestellten in adäquatem Kausalzusammenhang mit dem geltend gemachten Schaden vorliegt. Diese Punkte werden im laufenden Strafverfahren geklärt. Zum jetzigen Zeitpunkt lässt sich weder sagen, wie gross das Risiko für den Staat ist, noch ein allfälliger Betrag festlegen. Der Staat verfolgt dieses Dossier aufmerksam.

9. Conclusion

Alors que le budget prévoyait un léger bénéfice, les comptes 2016 se soldent, avant opérations de clôture, par un excédent de revenus appréciable.

La croissance des recettes explique l'essentiel de l'amélioration des résultats par rapport au budget. Le versement non prévu de la part au bénéfice de la BNS ainsi que des recettes fiscales supplémentaires expliquent l'essentiel de la croissance des recettes en 2016. La réduction des charges ne contribue que pour une faible part à l'amélioration des résultats. Ces dernières sont toutefois restées sous contrôle.

Le Conseil d'Etat est satisfait de ce résultat positif. Il adresse ses remerciements à toutes celles et à tous ceux qui lui ont permis de présenter ce résultat, en particulier les collaboratrices et collaborateurs de l'Etat. Il se plaît à relever que ce bon résultat s'accompagne d'une augmentation des effectifs du personnel de 68,6 postes équivalents plein temps, du maintien de prestations publiques de qualité et d'un programme d'investissements qui reste important.

A l'occasion de la présentation des comptes 2016, le Conseil d'Etat constate que la situation et les perspectives financières de l'Etat présentent une image contrastée. Plusieurs facteurs parlent en faveur d'un certain optimisme alors que d'autres signes appellent plutôt à la prudence et à la vigilance. Les facteurs suivants émettent notamment des signaux positifs :

- > les exigences constitutionnelles et légales qui n'autorisent pas un déficit durable ;
- > le capital dont dispose l'Etat pour faire face entre autres à ses futures dépenses d'infrastructures ;
- > le projet de mise en œuvre d'un fonds de politique foncière active, avec une dotation initiale importante ;
- > la volonté commune de contribuer à la maîtrise des charges ;
- > le dynamisme démographique du canton.

A l'inverse, un certain nombre d'éléments, sous la forme d'autant de défis, rappellent que les finances cantonales demeurent sous forte pression. Parmi ces derniers, on peut en particulier citer :

- > la croissance continue des charges dont le rythme est, depuis plusieurs années et dans plusieurs secteurs, tendanciellement supérieur à celui de l'inflation et plus rapide que celui des revenus ordinaires encaissés ;

9. Fazit

Während der Staatshaushalt gemäss Voranschlag 2016 nur leicht im Plus war, schliesst die Staatsrechnung vor Abschlussbuchungen nun mit einem beträchtlichen Ertragsüberschuss.

Das gegenüber dem Voranschlag bessere Ergebnis ist hauptsächlich auf Mehreinnahmen zurückzuführen. Die nicht eingeplante Gewinnausschüttung der SNB sowie Steuermehreinnahmen sind die Hauptursachen für das Einnahmenplus 2016. Aufwandminderungen tragen nur zu einem ganz geringen Teil zu den besseren Ergebnissen bei, obwohl die Aufwandentwicklung auch weiter unter Kontrolle gehalten wurde.

Der Staatsrat ist erfreut über dieses Ergebnis, und er dankt allen, die dazu beigetragen haben, insbesondere den Staatsmitarbeiterinnen und -mitarbeitern. Dieses gute Ergebnis geht zudem mit einer Aufstockung des Personalbestands um 68,6 Vollzeitäquivalente, einem weiterhin hochwertigen staatlichen Leistungsangebot und einem nach wie vor umfangreichen Investitionsprogramm einher.

Bei der Vorlage der Staatsrechnung 2016 stellt der Staatsrat fest, dass Finanzlage und Finanzperspektiven des Staates ein differenziertes Bild zeigen. Verschiedene Faktoren geben Anlass zu einem gewissen Optimismus, während andere eher zur Vorsicht und Wachsamkeit mahnen. Positiv sind folgende Faktoren:

- > die Verfassungs- und Gesetzesvorgaben, die ein dauerhaftes Defizit nicht zulassen;
- > das Kapital, über das der Staat verfügt, um unter anderem seine künftigen Infrastrukturausgaben finanzieren zu können;
- > die geplante Einrichtung eines Fonds für die aktive Bodenpolitik mit einer erheblichen Anfangsdotation;
- > der gemeinsame Wille, die Kosten im Griff zu behalten;
- > die dynamische Bevölkerungsentwicklung des Kantons.

Es gibt jedoch einige Punkte und die damit verbundenen Herausforderungen, die klar erkennen lassen, dass die Kantonsfinanzen weiterhin stark unter Druck sind. Dazu gehören:

- > der stetige und seit mehreren Jahren tendenziell über der Inflationsrate liegende Ausgabenzuwachs in mehreren Sektoren, hinter dem auch die ordentlichen Einnahmen zurückbleiben;

Message

- > les incertitudes persistantes liées aux perspectives économiques ;
- > des incidences négatives pour les cantons qui pourraient découler des discussions en cours au plan fédéral quant à des mesures visant à redresser les perspectives financières du budget de la Confédération ;
- > des demandes de prestations toujours plus nombreuses adressées à l'Etat, notamment afin de faire face aux besoins liés à la croissance de notre démographie, au vieillissement de la population et aux nouvelles attentes des citoyens ;
- > les conséquences financières du nouveau financement hospitalier qui s'avèrent plus lourdes que prévu initialement et dont les perspectives n'annoncent pas d'amélioration à court ou moyen terme ;
- > les risques qui pèsent toujours sur deux recettes importantes pour le canton, à savoir sa part au bénéfice de la BNS et sa part à la péréquation financière fédérale (427,7 millions de francs aux comptes 2016 contre 417,1 millions de francs aux comptes 2015 et 443,1 millions de francs en 2014) ;
- > les défis à relever pour garantir un taux de couverture suffisant de la Caisse de prévoyance de l'Etat dans un contexte de vieillissement de la population et de rendements très faibles des placements ;
- > la réforme de l'imposition des entreprises en discussion au plan fédéral suite au refus populaire et dont la mise en œuvre impliquera une pression notable sur la fiscalité cantonale.

Ces multiples défis se traduisent par des tensions bien perceptibles dans les perspectives financières de l'Etat. Les résultats du plan financier pour l'année 2018 demeurent fortement déséquilibrés, à raison de 146,9 millions de francs. A ce titre, le renforcement de certaines provisions contribuera à atténuer partiellement certains effets.

Le Conseil d'Etat constate que les mesures structurelles et d'économies décidées en 2013 ont contribué à contenir la croissance des dépenses et, dans une certaine mesure, à accroître différentes recettes. L'encaissement de revenus supplémentaires sur l'exercice 2016 permet de présenter des comptes favorables, avec un excédent de revenus de l'ordre de 88 millions de francs avant opérations de clôture, respectivement 24 millions de francs avant provisionnement en vue de la création d'un nouveau fonds. Ce résultat a permis de renforcer et de compléter plusieurs provisions jugées nécessaires, compte tenu notamment des éléments mentionnés ci-dessus.

Botschaft

- > die nach wie vor unsicheren Wirtschaftsaussichten;
- > mögliche negative Auswirkungen für die Kantone aus den laufenden Diskussionen auf Bundesebene bezüglich Massnahmen zur Budgetsanierung;
- > die zunehmende Inanspruchnahme staatlicher Leistungen, namentlich für Bedürfnisse in Zusammenhang mit dem Bevölkerungswachstum, der Überalterung und den neuen Ansprüchen der Bürgerinnen und Bürger;
- > die finanziellen Auswirkungen der neuen Spitalfinanzierung, die sich als schwerwiegender erweisen als ursprünglich angenommen und bei denen sich kurz- und mittelfristig keine Verbesserung abzeichnet;
- > die nach wie vor grossen Ungewissheiten in Bezug auf zwei wichtige Einnahmenquellen des Kantons, nämlich seinen SNB-Gewinnanteil und seinen Anteil am Finanzausgleich des Bundes (427,7 Millionen Franken in der Rechnung 2016 gegenüber 417,1 Millionen Franken in der Rechnung 2015 und 443,1 Millionen Franken 2014);
- > die Herausforderungen, vor die uns die Garantie eines ausreichenden Deckungsgrads der Pensionskasse des Staatspersonals im von Überalterung und sehr geringen Anlagenerträgen geprägten Umfeld stellt;
- > die Unternehmenssteuerreform, die nach der Ablehnung durch das Stimmvolk auf Bundesebene neu diskutiert wird und deren Umsetzung beträchtlichen Druck auf die kantonalen Steuern ausüben wird.

Diese vielfältigen Herausforderungen führen zu einer merklichen Anspannung der Finanzperspektiven des Staates. Die Finanzplanerergebnisse für das Jahr 2018 liegen mit 146,9 Millionen Franken nach wie vor deutlich unter dem Strich. Hier werden mit der Aufstockung gewisser Rückstellung gewisse Auswirkungen teilweise abgedeckt werden können.

Der Staatsrat stellt fest, dass die 2013 verabschiedeten Struktur- und Sparmassnahmen dazu beigetragen haben, die Ausgaben zu bremsen und in gewissem Masse einige Einnahmen zu erhöhen. Dank Mehreinnahmen kann mit einem Ertragsüberschuss von rund 88 Millionen Franken vor Abschlussbuchungen beziehungsweise 24 Millionen Franken vor Bildung einer Rückstellung im Hinblick auf die Schaffung eines neuen Fonds eine positive Staatsrechnung 2016 vorgelegt werden. So konnten dort, wo es sich insbesondere angesichts der oben erwähnten Punkte als nötig erwies, verschiedene Rückstellungen ergänzt und aufgestockt werden.

Message

Le Conseil d'Etat va débiter prochainement l'examen du plan financier pour la législature 2017-2021. Le Grand Conseil aura l'occasion d'en être informé en automne. Cet exercice sera l'occasion de mieux appréhender les chances et les risques qui concernent les finances cantonales. Il est d'ores et déjà certain qu'une fois de plus, toute la difficulté consistera à concilier des besoins en croissance avec des ressources limitées, tout en garantissant l'équilibre durable des finances de l'Etat exigé par notre Constitution.

Botschaft

Der Staatsrat wird demnächst die Arbeiten zur Prüfung des Finanzplans für die Legislaturperiode 2017-2021 aufnehmen. Der Grosse Rat wird von diesem Finanzplan im Herbst Kenntnis nehmen können. Dabei können dann die Chancen und Risiken für die Kantonsfinanzen besser ausgelotet werden. Fest steht schon jetzt, dass die grösste Schwierigkeit einmal mehr darin bestehen wird, unter Gewährleistung des von unserer Verfassung vorgeschriebenen nachhaltig ausgeglichenen Finanzhaushalts die steigenden Ansprüche mit den begrenzten Mitteln in Einklang zu bringen.

Projet du 20 mars 2017

Entwurf vom 20. März 2017

Décret

du

relatif au compte d'Etat du canton de Fribourg pour l'année 2016

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Vu les articles 102 et 113 de la Constitution du canton de Fribourg du 16 mai 2004 ;

Vu la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat ;

Vu l'arrêté du Conseil d'Etat No 2017-113 du 21 février 2017 ;

Vu le message 2016-DFIN-51 du Conseil d'Etat du 20 mars 2017 ;

Sur la proposition de cette autorité,

Décète :

Art. 1

¹ Le compte d'Etat du canton de Fribourg pour l'exercice 2016 est adopté.

² Il présente les résultats suivants :

	Fr.	Fr.
Compte de résultats:		
Revenus	3 469 610 003.13	
Charges	<u>3 545 401 791.13</u>	
Excédent de charges		75 791 788.00
Compte des investissements:		
Recettes	33 573 288.19	
Dépenses	<u>139 145 647.11</u>	
Excédent de dépenses		105 572 358.92
Excédent de financement		46 263 572.00

Art. 2

Le présent décret n'est pas soumis au référendum financier.

Dekret

vom

zur Staatsrechnung des Kantons Freiburg für das Jahr 2016

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

gestützt auf die Artikel 102 und 113 der Verfassung des Kantons Freiburg vom 16. Mai 2004;

gestützt auf das Gesetz vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates;

gestützt auf den Staatsratsbeschluss Nr. 2017-113 vom 21. Februar 2017;

nach Einsicht in die Botschaft 2016-DFIN-51 des Staatsrats vom 20. März 2017;

auf Antrag dieser Behörde,

beschliesst:

Art. 1

¹ Die Staatsrechnung des Kantons Freiburg für das Jahr 2016 wird genehmigt.

² Sie weist folgende Ergebnisse aus:

	Fr.	Fr.
Erfolgsrechnung:		
Ertrag	3 469 610 003.13	
Aufwand	<u>3 545 401 791.13</u>	
Aufwand-überschuss		75 791 788.00
Investitionsrechnung:		
Einnahmen	33 573 288.19	
Ausgaben	<u>139 145 647.11</u>	
Ausgaben-überschuss		105 572 358.92
Finanzierungsüberschuss		46 263 572.00

Art. 2

Dieses Dekret untersteht nicht dem Finanzreferendum.

Direction des finances DFIN
Finanzdirektion FIND
Rue Joseph-Piller 13, CH-1701 Fribourg/Freiburg

www.fr.ch/afin

Mars 2017
März 2017

